



**Nujna je
trdnejša
zakonska
podlaga**

MARKO MARINCIC

**DANES
V OSPREDJU**
Na 3. strani

Goriški šolski skrbnik o krčenju števila stolic

GORICA - Šolski skrbnik v Gorici dr. Ugo Mannini v pogovoru za Primorski dnevnik daje svojo razlago o vzrokih izredno bolečega krčenja števila rednih stolic na slovenskih visjih srednjih solah. Skrbnik se opravičuje, da je izvajal zakonske predpise in omejevalne ministrske direktive. Priznava sicer, da

bi probleme slovenskih sol bilo treba obravnavati upoštevajoč njihovo specifiko, a trdi, da to v danem zakonskem okviru ni mogoče: potrebna je ločitev organikov slovenskih in italijanskih visjih sol, kot že velja za obvezne sole, tako da bi slovenske sole ne bile več vezane na splošno omejevalna merila.

Klasični licej F. Prešerna še vedno brez 1. razreda

TRST - Trije dijaki, ki so se vpisali v prvi razred klasičnega liceja Franceta Prešerna, se vedno čakajo, da bi izvedeli, kakšna bo njihova nadaljnja solska usoda. Predsednica zavodskega sveta je zahtevala srečanje s trzaskim solskim skrbnikom, a do sestanka ni prišlo, ker je bil skrbnik prezaposlen z drugimi

zadevami.

Medtem so s solskega skrbništva sporočili, da naj bi letne suplentne na srednjih solah (nižjih in visjih) imenovali najkasneje do konca prihodnjega tedna. Takrat naj bi na srednjih solah končno stekel redni pouk, ki je sedaj, prav zaradi pomanjkanja suplentov, ohromljen.

Na 5. strani

SEVERNA LIGA / OB PRIPRAVAH ZA NEDELJSKO MANIFESTACIJO

Irene Pivetti izključena iz poslanske skupine SL

RIM - Medtem ko Severna liga pripravlja nedeljsko manifestacijo ob Padu in v Benetkah, kjer naj bi Umberto Bossi proglasil rojstvo Padanije, se množijo protesti zoper pobudo Severne lige. Vse stranke soglasno obsojajo poskus secesije, toda nekatere so v odnosu do manifestacije previdnejše in čakajo, kaj se bo zgodilo, medtem ko so druge (SKP, Nacionalno zavezništvo, Zeleni) napovedali velike protimanifestacije.

Liga je včeraj skusala spet priklicati pozornost medijev s potezo, ki naj bi bil uvod v proglasitev Padanije. Predsednik ligaskih poslancev Domenico Comino je sporočil, da je

izključil iz skupine bivšo predsednico zbornice Irene Pivetti, ker je s svojim nasprotovanjem secesiji v nasprotju s politično usmeritvijo gibanja.

Težki časi pa se obetajo za deželno vlado FJK, ki jo vodi ligas Sergio Cecotti. Medtem ko DSL in Ljudska stranka čakata na razvoj dogajanja, je Stranka komunistična prenove spet pozvala koalicijo Oljke, naj takoj prekrine »nenaravno zavezništvo« z Bossijevo stranko. Komunisti (jutri in v nedeljo bo v deželi njihov predsednik Armando Cossutta) napovedujejo vrsto političnih pobud in srečanj v podporo enotni in nedeljivi Italiji.

Na 2. strani



Jutri bodo v BiH splošne volitve

SARAJEVO - Jutri bodo v Bosni in Hercegovini v skladu z daytonskim mirovnim sporazumom pod nadzorom Organizacije za varnost in sodelovanje

v Evropi (OVSE) izvedli splošne volitve, ki naj bi bile prve svobodne, postene in demokratske volitve po vojni.

Na 13. strani

Dokument tržaške SKP o fojbah: Zgodovine ne gre potvarjati

TRST - Stranka komunistične prenove je na seji pokrajinskega vodstva izdelala dokument o fojbah in o znani casopisni kampanji. V dokumentu, v katerem ne manjka ostrih kritik na račun trzaskega sekretarja DSL Stelia

Spadara, izražajo komunisti odločno nasprotovanje vsem poskusom potvarjanja zgodovine.

SKP je prepričana, da je ta kampanja koristila le nacionalistični desnici. Na srečo je bilo slišati tudi strokovna in objektivna mnenja

resnih zgodovinarjev in predstavnikov Zveze partizanov ANPI. Ne revizionizmu torej, ampak podpori resni in trezni oceni zgodovinskih dogajanj, za katero so pristojni zgodovinarji in ne politiki.

Na 4. strani

NOVA ZAOSTRITEV MED WASHINGTONOM IN BAGDADOM

ZDA poslala vojaška letala v baze blizu iraške meje



BAGDAD - Včeraj se je napetost med Irakom in Združenimi državami Amerike vnovič zaostila. Washington je namreč začel svoja vojaška letala pošiljati v letalske baze blizu iraške meje, Bagdad pa je napovedal, da se bo zoperstavil zahodnim silam, ki zadnjih pet let nadzorujejo iraški zračni prostor.

»Irak bo nadaljeval z obrambo svojega zračnega prostora. Iranci in iraške oborožene sile se bodo uprli vsaki agresiji.« je povedal iraški minister za informiranje, Abd Gani. Toda Američani so sporočili, da bodo v letalske baze blizu iraške meje poslali nevidne lovce F 117A (na sliki) in bombnike B 52. »Odločenosti ZDA, da bodo obrabčale z Irakom, ne gre podcenjevati,« je dejal Clinton.

Na 12. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Večja konkurenca z mobiteli

Po včerajšnjem sklepu vlade se bo družbama Tim in Telecom pri upravljanju mobilne službe pridružil še en tekmelec, morda celo tuj.

Stran 2

Jesenska odprta meja

Jutri in v nedeljo bo v dolinski občini jesenska izvedba Odprte meje v sodelovanju z občino Hrpolje - Kozina in z vrsto spremnih prireditev.

Stran 6

Nočno streljanje v Krizu

V Krizu je včeraj pozno ponoči prišlo do zagonetnega streljanja proti vozilu, ki je last upravnice tamkajšnjega doma za ostarele.

Stran 6

Imenovanje predsednika odložili

Sele v naslednjem tednu po znano, kdo bo v vodstvu Trgovinske zbornice v Gorici nasledil dr. Enza Bevilacqua.

Stran 8

Rock za vse okuse

V nasi neposredni blizini (v Izoli in v Furlaniji) bodo danes imeli koncerta sloviti Deep Purple in Claudio Baglioni. Ligabue pa bo nastopil jutri v Trzicu.

Stran 11

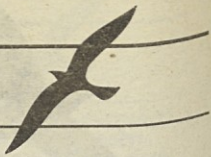
Najnovejši udarec po slovenskem solstvu, ukinitev več kot petine vseh profesorskih stolic na slovenskih visjih srednjih solah v Gorici, je le še en dokaz več o pomanjkljivi zakonski podlagi, na osnovi katere deluje slovensko solstvo v Italiji. V normativni zmedi se navadno dogaja, da so prizadeji prav najsibkejši subjekti. Natanko to se je zgodilo s krčenjem solskih organikov v goriški pokrajini, kjer je sekira tokrat usekala po slovenski soli neprimerno ostreje kot po vseh drugih solah.

Ukinjanje stolic ni majhen ali zgolj sindikalni problem, kot ga skuša prikazovati skrbništvo, čes, ce ne bo stalnih profesorjev, bodo pač suplenti. Pomislimo le na vse večjo avtonomijo, pri čemer se bo morala vsaka sola organizirati s svojo ustvarjalnostjo in sposobnostjo načrtovanja. Bo to mogoče brez stalnega profesorskega kadra, z iz leta v leto različnimi skupinami suplentov?

Slovenske sole so sole neke manjsine in kot take po številu dijakov nujno sibkeje. Prav zato bi zanje ne smela veljati splošna merila. Ko se na neki drugi soli zmanjša število dijakov, začnejo odpadati paralelke in se posledično zmanjšuje tudi število učnih mest. Za sole brez paralelek pa ostane število razredov enako, neglede ce je v njih kak dijak več ali manj. Moralo bi ostati enako tudi število stolic. Ker pa so slovenske sole obravnavane v skupnem kosu z italijanskimi in se organiki dolocajo tudi na osnovi solske populacije, je sekira udarila tudi (in se posebno) po njih.

Tako razlaga goriški solski skrbnik, ki se sklicuje na predpise. Glede izvajanja teh predpisov na Goriškem letos sicer ni prav vse jasno. Ni nam jasno, zakaj tolikšno klenjenje letos in ne v prejšnjih letih, zakaj samo v Gorici in ne v Trstu, zakaj na slovenskih solah in ne na vseh solah. Pojasnila solskega skrbništva niso odpravila vseh naših dvomov in pomislekov. V necem pa ima skrbnik prav: potrebno je ločiti organike italijanskih in slovenskih sol, tako da bi slednje lahko dolocali s specifinimi merili.

Dodali bi, da je problem stolic eden med mnogimi. Za vse je skrajni cas, da se rešitev zagotovi s trdnejšo zakonsko osnovo za manjsinsko solo.



SEVERNA LIGA / PRED NEDELJSKO MANIFESTACIJO OB PADU IN V BENETKAH

PADANIJA / POLITIČNA NAPETOST

Irene Pivetti izključena Stranke obsojajo Bossija

D'Alema zaskrbljen, čeprav po njegovem Liga ne ogroža Italije



V nedeljo bodo ob Padu prodajali kipce Bossija (Ap)

RIM - Kaj se bo zgodilo v nedeljo ob Padu in v Benetkah, kjer naj bi Umberto Bossi proglasil rojstvo Padanije? Bo to resnično prvi korak k odcepitvi Severne Italije, ali pa se bo vse skupaj spremenilo v folklorno manifestacijo? Taka in podobna so vprašanja, ki jih je v teh dneh mogoče zaznati v italijanskih in tudi mednarodnih časopisih in ki si jih postavljajo malone vsi politiki. Vsem skupen je odgovor, ki odločno zavrača možnost rojstva nove državne enote in njeno locitev od Italije, toda nekatere sile ocenjujejo nedeljsko manifestacijo bolj umirjeno, medtem ko jo drugi ostro obsojajo in pripravljajo protimanifestacije.

Umberto Bossi je v pogovoru z novinarjem tele-

vizijskega dnevnika TG1 v sredo zvečer poudaril, da bo secesija Padanije udeležena eno leto po proglasitvi osamosvojitve in je napovedal, da se bo nedeljske manifestacije udeležilo kar precej milijonov prebivalcev Padanije. In z njim je soglasal senator Gianfranco Miglio, ki se je v zadnjih casih spet zbližal s »senaturjem«. Tudi Miglio meni, da je Liga odločno zakoracila po poti secesije in da poti nazaj ni več.

Zelo zaskrbljen je milanski kardinal Martini, medtem ko veliko manj skrbi nedeljska manifestacija tajnika Demokratične stranke levice Massima D'Alema, ki je v teh dneh na zasedanju socialistične internacionale v New Yorku. »Nedvomno me pobude Severne lige zaskrbljajo, vendar ne mislim, da lahko Liga resno ogrozi celovitost naše države,« je izjavil D'Alema in dejal, da je to ponovil vsem sogovornikom, s katerimi se je v teh dneh srečal. D'Alema v bistvu soglaša z usmeritvijo notranjega ministra Giorgia Napolitana in premiera Romana Prodi, ki sta sicer jasno povedala, da vlada ne bo trpela nobenih protizakonitih dejanj, vendar ne misli postavljati nobenih omejitev svobodnemu izražanju mnenj, če so le v skladu z ustavo in zakoni.

Bolj bojeviti sta Stranka komunistične prenovne na eni strani in Nacionalno zavezništvo na nasprotni strani italijanskega političnega loka. SKP je organizirala pohod za delo, ki krenil s Sardinije, zelo prisotna bo v FJK in pripravlja se vrsto drugih pobud. Nacionalno zavezništvo pa

je v Milanu organiziralo za nedeljo vsedrjavni shod. Predsednik Gianfranco Fini je včeraj na predstavitveni novinarski konferenci zagotovil, da bo udeležencev shoda NZ v Milanu več kot ligasev ob Padu. Toda tudi Fini je proti uporabi sile. Po njegovem mnenju je treba vodjo ligasev Bossija osamiti, obenem pa ohraniti politični dialog z volilci Lige. Zeleni pa so se odločili, da bodo svojo protimanifestacijo priredili kar ob Padu, kjer se bodo povezali v simbolični Aleksov most v spomin na evropskega parlamentarja Aleksandra Langerja. Most pa hoče biti obenem tudi obveza za nadaljnje prizadevanje za federalno ureditev države, ki je po oceni Zelenih edino učinkovito zdravilo za te zave Italije.

Včeraj so pripadniki mladinske organizacije Severne lige pred milanskimi zavodi delili letake, s katerimi so obsojali južnjake profesorje in zahtevali njihovo odstranitev. Najbolj odmevna poteza in uvod v nedeljsko manifestacijo pa naj bi bila po oceni Lige izključitev bivše predsednice poslanske zbornice Irene Pivetti. Predsednik ligaskih poslancev Domenico Comino je nenapovedano poslal poslanki Irene Pivetti sporočilo, s katerim jo izključuje iz poslanske skupine Lige, ker je njeno delo v očitnem nasprotju s politiko gibanja in njegovega tajnika. Pivettijeva je v zadnjih casih namreč večkrat ostro obsodila secesijo, ki je po njenem mnenju v nasprotju s politično usmeritvijo, za katero se je Liga opredelila na kongresu.

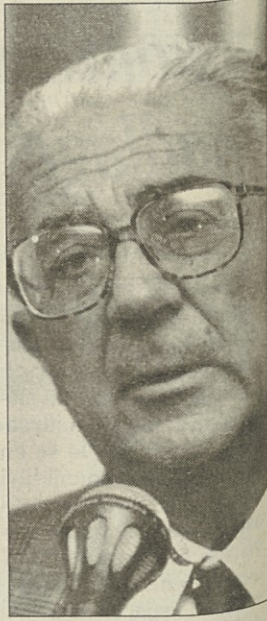
Deželna politika: zelo težki trenutki za Cecottijev odbor

SKP: DSL in Oljka naj se takoj odrečeta sodelovanju z Ligo

TRST - Deželni vladi predsednika Sergia Cecottija se ne glede na uspeh (ali neuspeh) nedeljskih shodov Lige na Padu obetajo precej težki časi. Medtem ko DSL in Ljudska stranka previdno čakata na razvoj dogajanj, je Stranka komunistične prenovne včeraj se enkrat odločno pozvala DSL in vso koalicijsko Oljko, naj takoj prekinita »nenaravno zavezništvo« s Severno ligo.

V ta namen bo v nedeljo na obisku v Furlaniji predsednik SKP Armando Cossutta (na sliki-Foto KROMA), ki bo imel vrsto političnih shodov, na katerih bodo komunisti potrdili podporo enotni in nedeljivi Italiji. Deželno vodstvo SKP je nedeljske in druge pobude predstavilo na novinarski konferenci v Trstu, ki so se je udeležili deželni tajnik Gialuigi Pegolo, nacelnik svetovalske skupine v deželnem svetu Roberto Antonaz in tajnik trzaskе stranke Giorgio Canciani. Na zatožno klop so postavili Cecottijev odbor in vse levo-sredinske stranke, ki ga podpirajo.

Pegolo in Antonaz sta dejala, da je deželna koalicija odobrila najslabšo zdravstveno reformo v državi, da ne naredi popolnoma nič za zaposlovanje in gospodarski razvoj ter da s svojimi nepremišljenimi akcijami postavlja v dvom upravno avtonomijo Furlanije-Juljske krajin. Komunisti so spet dali razumeti, da bi lahko podprli morebitno koalicijo Oljke, z Ligo



seveda v opoziciji.

Oglasil se je tudi trzaski tajnik Demokratične stranke levice Stelio Spadaro, ki v tiskovnem sporočilu odločno zavrača separatistično politiko Bossijevih pristavcev na vsedrjavni, a tudi na krajevni ravni. Voditelj Hrasta pa tudi dodaja, da ni casa za novo centralistično usmeritev, ampak da je treba cimprej ubrati pot resničnega federalizma in učinkovitih državnih ter institucionalnih reform.

Deželni svetovalec republikancev Gianluigi D'Orlandi je potrdil, da zapuška Cecottijevo koalicijo, s katero so precej nezadovoljni tudi socialisti nove stranke SI (Socialisti italijani). Socialisti so zastopani v vladi z odbornikom Robertom De Gioio, v deželnem svetu pa sedi tudi njegov predstavnik iz Pordenona Giampiero Durat.

ŠOVINIZEM / ZAHTEVA POSLANCA MENIE

»Odstranite spomenike na Krasu«

Tajnik CDU Rocco Buttiglione spet obravnaval vprašanje fojbe

TRST - Poslanec Nacionalnega zavezništva Roberto Menia je v interpelaciji ministrom za pravosodje, obrambo, notranje zadeve in solstvo zahteval od oblasti, naj odstranijo vsa obeležja in vse dvojezične napise, ki na Krasu kakorkoli spominjajo na 1. maj leta 1945. Poslanec, ki ob vsakem koraku dosledno opozarja na svoje fašistične korenine, pravi v interpelaciji, »da se je 1. maja pričela okupacija Trsta s strani slovansko-komunističnih tolp kriminalca Tita«.

Zastopnik skrajne na-

cionalistične desnice v svojem posegu izrecno omenja partizansko obeležje na Colu, proti kateremu se že dalj časa zaganja desnica, in napis na zgoniski osnovni soli »1. maj 1945«. Napis je svojčas poškodoval poslanec MSI in sedaj evroposlanec Finijeve stranke Gastone Parigi, ki je bil zaradi tega tudi obsojen. Menia zahteva, naj ministrstvo prekliče pomenovanje sole in naj istocasno postopa »proti vsem tistim, ki so odgovorni za postavitev teh obeležij na ozemlju italijanske države«.

V zvezi s fojbami pa se je spet oglasil vsedrjavni tajnik CDU Rocco Buttiglione. V pogovoru s trzaskim somisljenikom Brunom Marinijem je dejal, da gre za gnusne zločine, »ki jih treba obsoditi in ne nagraditi«. Na vsedravnem zasedanju svoje stranke je Buttiglione, ki bo v kratkem obiskal Trst, kjer se bo poklonil trtjam fojbe, govoril o fojbah kot o »holokavstvu, ki je povzročil izgon Italijanov iz Istre, Reke in Dalmacije, prevlado komunističnega režima in raznorodovanje Juljske krajine«.

NOVICE

Za zapahi domnevni napadalec na župnika

PORDENONE - Pordenonski karabinjerji so včeraj zgodaj zjutraj aretirali 36-letnega Maura Hudoroviča, ki je osumljen, da je napadel župnika iz Vivara Luigija Cappello. Hudorovič se je skušal skriti na koruznem polju, kjer je v zadnjih casih tudi običajno prespal, vendar so ga agenti izsledili. Njegovega brata, 36-letnega Roberta, so prijeli v prejšnjih dneh, vendar je sedaj v hišnem priporu, ker po mnenju sodnika ni sodeloval pri napadu, čeprav je bil z dogodkom seznanjen. Agenti nadaljujejo z iskanjem nekega drugega domnevnega napadalca, 35-letnega Walterja Carija.

Zaplenili ponarejene obveznice

RIM - Posel naj bi bil izredno donosen, govor je o tisočih milijardah lir: izvedenci namreč trdijo, da so ponarejevalci precej zmanjšali prisotnost na »tradicionalnem« trzišču bankovcev in se posvetili državnim obveznicam. Varčevalci pa se nimajo česa bati: večina teh obveznic namreč sploh ni v obtoku in tudi sploh ne obstaja: dejansko jih predstavlja elektronsko vodeno knjigovodstvo. Drugače pa je z obveznicami s srednjeročno in dolgoročno zapadlostjo (BTP, CCT itd.), ki jih lahko neposredno izdajo kupcu, seveda če to zahteva. Ponarejevalci računajo prav na »fizično« trzišče (čeprav omejeno), za prodajo pa se usmerjajo predvsem na tuja trzišča. Policija je na primer samo včeraj v Rimu zaplenila ponarejene obveznice v vrednosti milijarde lir: tolpa se je povezala z bančnimi uslužbenci, ki so obveznice odkupili za manj kot polovično ceno, zatem naj bi jih zamenjali s pravimi, ki so jih klienti hranili v banki, nakar bi prave obveznice prodali po tržni ceni.

RIM / PO RAZBITJU POGAJANJ

Sindikati potrdil že napovedano stavko kovinarjev

Industriji naj bi izsiljevali vlado

RIM - Pogajanja med Federmeccanico ter sindikati FIOM-CGIL, FIM-CISL in UILM-UIL za obnovo delovne pogodbe 1, 5 milijona kovinarjev, so se razbila, strani pa se nista domenili za nov sestanek, zato bo 27. septembra res stavka.

Maja so sindikati zahtevali zvišanje plač za 262.000 lir (97.000 zaradi dosedanje inflacije in 165.000 na račun draginske rasti v prihodnjih dveh letih), pozneje so zahtevo ublazili, za delodajalce pa je se pretirana; Federmeccanica meni, da bi tak porast prejemkov v prihodnjih letih podražil ceno dela za 19, 6%, medtem ko naj bi načrtovana

inflacija narasla samo za 8, 6%. Predsednik Confindustrie Giorgio Fossa je na prekinitev pogajanj reagiral rekoč, da se ne boji splošne stavke, saj bo prizadela predvsem delavce, in da pogodbe ni nujno takoj obnoviti, če da dogovor o ceni dela iz leta 1993 že itak vsebuje posebno zaščitno klavzulo.

Sindikati pa podjetnikom očitajo prav kršenje tega sporazuma, a ne samo to. Trdijo tudi, da industriji na kozi kovinarjev izsiljuje vlado v zvezi s finančnim zakonom.

Minister za delo Treu je izjavil, da bo vlada posredovala med taboroma samo, če jo bosta za to prosila.

RIM / SEJA MINISTRskega SVETA

Zakupi javni del bodo dosegljivejši

Tim in Omnitel bosta dobila konkurenta

RIM - Ministrski svet je včeraj obnovil vrsto zakonskih odlokov v zapadlosti in sprejel pomembna ukrepa, ki zadevata raztegnitev tržne konkurence na področju mobilnih in poenostavitve birokratskih obveznosti v okviru prizadevanj za omejitev mafijskega vpliva na javne dražbe. Poleg tega je tudi potrdil imenovanje nedavno odstranjenega nacelnika rimskega tozilstva Micheleja Coira za generalnega direktorja kaznilniške uprave.

Med obnovljenimi dekreti se eden nanaša na priseljence iz držav zunaj Evropske unije. Imigrantom, ki so se pregrešili zoper zakon, a potem sodelujejo pri pregonu krivcev za posebno huda kazniva dejanja, dopusca posebno dovoljenje začasno bivanje in delo na italijanskih tleh.

Na področju telekomunikacij je ministrski svet odobril zakonski osnutek, ki dejansko sproža tekmo, kdo si bo zagotovil tretjo licenco za upravljanje mobilne službe. Zdaj sta na trgu prisotna, kot znano, Tim (Telecom Italia Mobile iz grupe Stet) in Omnitel, tretji

subjekt pa naj bi pozivil konkurenco in torej omogočil kakovostno izboljšanje servisa. Kaze, da se potegujejo za dovoljenje predvsem naveza Mediaset, British Telecom, angleški Cable and Wireless in morda Snam. Dražbo bodo sklicali jeseni, speljali pa v prvih mesecih 1997. Vladina poteza potencialno odpira novo tehnološko obdobje, ko naj bi postopoma odpravili sistem Tacs, ki omogoča pogovore z mobilnim samo znotraj italijanskih meja.

Drugi važni ukrep je v prid podjetij in javnih uprav. Tistemu, ki se hoče udeležiti dražbe za zakup javnih del, oziroma dobav, ne bo treba več sestaviti in predložiti ločenega potrdila, da nima nicesar opraviti z mafijo, ker bo potrdilo vsebovano že v dovoljenju, ki ga izdajajo trgovske zbornice; v ta namen bodo uvedli avtomatsko povezavo med prefekturami in zbornicami, saj bodo morale javne uprave zaprositi prefekturo za pojasnila vsakokrat, ko bo vrednost pogodbe presežala milijon ekujev, a tudi v primeru nizjih zneskov, če gre za podzakup.

DANES
V OSPREDJU

Goriški šolski skrbnik: Ločeni organiki bi rešili težave slovenskih šol



Na sliki pod naslovom
goriški dijaki pred
slovenskim šolskim
centrom,
spodaj goriški šolski
skrbnik Ugo Mannini

Včeraj smo poročali o novem udarcu za slovenske višje srednje šole v Gorici, kjer je šolsko skrbništvo za več kot petino oklestilo število rednih stolic. Organik petih sol se je z lanskimi 49 stolic zmanjšal na 38. Prve reakcije Sindikata slovenske šole in nasploh v solah so skrajno negativne. Izražajo upravičeno zaskrbljenost za delovna mesta in raven sindikalne zaščite profesorjev, a tudi za bodočo organizacijo sol. Postavlja pa se tudi se bolj zaskrbljujoče vprašanje, ali ni to klestenje korak v smeri združevanja ce ne celo ukinjanja slovenskih sol.

Na goriškem šolskem skrbništvu smo včeraj zaprosili za pogovor, da bi razumeli vzroke, kriterije in posledice tako bolečega krčenja rednega šolskega organika. Sprejela sta nas šolski skrbnik dr. Ugo Mannini in njegov namestnik dr. Giuseppe Di Vito. Slednji se je specifično ukvarjal s tehničnimi vprašanji okrog določanja šolskih organikov.

Gospod skrbnik, v slovenskih solah se je šolsko leto začelo z novim težkim udarcem.

MANNINI: Takoj naj pojasnim, da ne obstaja noben problem za redno delovanje šolskih institucij. Vsaj za šolsko leto 1996/97 tega ni in ni predvideno, da bi krcili število profesorjev ali ur pouka. Krčenje organikov utegne imeti posledice v perspektivi in tudi v tem primeru ne na didaktične dejavnosti, ki bodo vsekakor ostale neokrnjene, temveč na njihovo pokrivanje, pri čemer bo manj rednih profesorjev v staležu in več suplentov.

Vseeno pa je krčenje organika z 49 na 38 rednih stolic zelo izrazito. Kdo in zakaj je odločil tako boleče klestenje?

DI VITO: Moram vas popraviti. Organik slovenskih sol smo zmanjšali le od 41 na 38.

Kako, kako? Ali ne drži, da je lanski organik vseh petih sol znašal 49 stolic?

DI VITO: Ne vem, morda bo držalo. Na skrbništvu smo vsekakor organik slovenskih sol letos zmanjšali le od 41 na 38. Vedeti morate, da je

organik za tehnične in poklicne šole, torej za zavode Cankar, Zois in slovensko sekcijo ITI določilo ministrstvo, ki je pri tem upoštevalo predpis, da je za vsako stolicu potrebnih 18 ur efektivnega pouka. Ministrstvo pa ni določilo ničesar za klasični licej Trubar in pedagoški licej Gregorčič. Šolski skrbnik je zato določil število stolic za ti soli upoštevajoč splosne kriterije in maksimalno število stolic v pokrajinskem merilu, ki sta ga ministrstvu za solstvo in zaklad letos za Gorisko določili na 611.

Takole povedano se mi zadeva zdi precej nejasna. Če sem prav razumel, je organik za tri šole zmanjšalo ministrstvo, za dve pa šolski skrbnik. V skupnem seštevku pa vendar drži, da se je organik zmanjšal za 20 odstotkov?

DI VITO: Mislim, da drži.

Toda ne razumem, zakaj za nekatere šole odloča ministrstvo, za druge skrbništvo. Bi mi točneje obrazložili postopek določanja organika?

DI VITO: Takole je. Ministrstvo določa okvir-

ne organike za vse šole. V primeru slovenskih je to naredilo za prej omenjene tri, ne pa za oba liceja. Potem ministrstvo tudi določa maksimalno število stolic v pokrajinskem merilu, ki je letos za Gorico 611. Ni vedno rečeno, da se skupni seštevki stolic v posameznih solah, ki ga prejmemo z ministrstva, ujemajo z maksimalnim pokrajinskim številom, prav to število pa je vinkulativno in ga mora skrbništvo spoštovati.

Dovolite, da povzamem: ministrska določitev organikov za posamezne šole je torej le okvirna. Dokončno število stolic pa vendar za vse šole določa skrbništvo, ki mora upoštevati maksimalno število v pokrajinskem merilu, letos 611. Se pravi, da je dokončno odločitev za letošnji organik slovenskih sol sprejelo skrbništvo. Ali to drži?

MANNINI: Da drži, toda pri tem ima skrbnik dejansko zavezane roke, saj mu ministrstvo odmeri skupno število, ki ga ne sme preseči in tudi kriterije, ki jih mora spoštovati. Pojasniti želim, da smo v obdobju splošnih restrikcij in da skuša ministrstvo čim bolj omejevati formiranje mest v rednem staležu, ki bi solsko upravo vinkulirala za naslednja leta. To je razumljivo, če pomislimo, da smo pred reformo višjih sol in skuša ministrstvo ohraniti čim večjo prožnost tudi glede osebja. Gre za splošen pojav in ne le za sloven-

ske šole.

Toda slovenske šole na Goriškem so bile letos občutneje prizadete kot druge. Koliko se je zmanjšalo skupno število stolic v pokrajinskem merilu v primerjavi z lanskimi letom?

DI VITO: Pojasniti moram, da smo v italijan-

je razlika, ki - kot vidite - nikakor ne krči pouka.

Že res, krči pa se število stolic. Na slovenskih solah od 49 na 38. Kaj pa skupno v pokrajinskem merilu? Letos ste rekli, da jih je 611. Koliko jih je bilo lani?

DI VITO: Ne vem, moram poiskati... Evo, tu imamo podatek: 646. Imam tudi podatek za naslednje leto, ko bo krčenje še bolj boleče, saj se bomo morali obdržati na 569 stolicah.

MANNINI: Resnično upam, da me ne bo več tu, da bi moral izvajati tolikšno krčenje, saj res ne vem, kako ga bo mogoče izvesti...

Ostanimo pri letošnjih stevilkah. Na slovenskih solah je krčenje znašalo več kot 20%, skupno v pokrajinskem merilu pa okrog 5%. Zakaj tolikšna razlika? Kateri so pravi razlogi za določanje števila stolic?

MANNINI: Ponavljam, kar je že povedal dr. Di Vito: v italijanskih solah smo organike krcili že v prejšnjih letih. Morali bi jih tudi v slovenskih, pa jih nismo. Zato se danes zdi krčenje večje, v resnici pa, če upoštevamo večletni seštevki, ni tako.

DI VITO: Kriterije za določanje organikov navaja zakon, ki omenja šolsko populacijo, demografski trend v pokrajini, porazdelitev prebivalstva po občinah, geomorfološke značilnosti teritorija, socioekonomske razmere in podobno.

Spreminja se predvsem šolska populacija:

cim manj je dijakov, tem manj je stolic.

Prav, vendar za slovenske šole so razmere specifične. Šole nimajo po več paralel. V nekem razredu bo lahko 15 ali 10 dijakov, število razredov in učnih ur posameznih predmetov pa se s tem ne spremeni. Zakaj naj bi se torej število stolic?

MANNINI: V tem je bistvo problema, na katerega že dolgo opozarjam. Ta specifičnost slovenskih sol ni upoštevana v zakonih. Organik za višje šole je skupen za slovenske in italijanske šole, kar škodi enim in drugim: slovenskim, ker se ne upošteva njihova specifičnost, ki jo omenjate, in tudi italijanskim, ker se s tem zmanjša povprečno število dijakov za vsak razred.

Rešitev je v ločenih organiki za slovenske in italijanske šole, kot že velja za obvezne šole, kjer se podobni problemi ne pojavljajo. Na to sem že opozoril tako senatorja Bratino kot poslanca Prestamburga in mislim, da sta se v tej smeri tudi zavzela v Rimu, vendar doslej brez konkretnih rezultatov. Problem bi resili z ločenimi organiki, pri čemer bi za slovenske šole morali upoštevati, da število stolic ne more odviseti zgolj od števila razredov in učnih ur, ki jih je treba vsekakor zagotoviti na solah. To pa presega moje skromne pristojnosti: jaz moram izvajati predpise, spreminjajo jih lahko le politiki.

Sicer pa ne bi dramatično vprašanje stolic. Razumem, da se sindikat solnikov razburja in iz njihovega zornega kota

tudi upravičeno, saj jim gre za to, da ohranijo čim več mest v rednem staležu. Za šolsko dejavnost pa to ne prinaša velikih problemov, saj se pouk vsekakor lahko krije s suplenti.

To seveda za ceno sindikalnih pravic, nestabilnosti osebja, najbrž pa tudi s posledicami na kvaliteto pouka, organizacijo dela, šolsko načrtovanje in podobno.

DI VITO: Eh, sindikalne pravice... Kje so sploh se danes sindikalne pravice na našem področju...

MANNINI: Logika je pač taka, da se skušajo krčiti stroški, tudi na račun stabilnosti osebja. Sprijazniti se je treba z dejstvom, da bo manj rednih profesorjev in več suplentov, kar to manj stane.

Na slovenskih solah se tudi sprašujejo, ali to ni uvod v zapiranje ali združevanje sol. Že lani se je govorilo o združitvi liceja in učiteljskega...

MANNINI: To absolutno izključujem. Ukinitev kake šole ni mogoča brez spremembe zakona 1012 iz leta 1961, ki ureja slovensko solstvo. Nekaj drugega pa je upravná združitve dveh ravnateljstev - o tem je bil govor lani -, ki pa bi vsekakor ohranila dve ločeni soli, vsako s svojim imenom in identiteto, le da bi imeli skupnega ravnatelja in tajništvo. Vsekakor hočem ponovno poudariti, da je glede krčenja stolic vsaka bojazen, da bi to pomenilo zapiranje sol, povsem neutemeljena.

Zaskrbljenost pa kljub vsemu obstaja, saj se stvari spreminjajo v smeri vedno večjih restrikcij in bo morda slej ko prej prislo tudi to vprašanje na dnevni red.

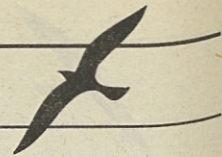
MANNINI: Danes se ni. Kar pa zadeva stolice, želim se povedati, da sem pripravljen na pogovor in odkrito sočkanje s Sindikatom slovenske šole. Odprt sem do vseh instanc slovenske šole. Morda sem kdaj zagrešil kako napako, vendar nikoli nisem namerno hotel škoditi manjšinski soli in se dobro zavedam njene specifičnosti in njenih posebnih potreb. Glede tega, ponavljam, vidim rešitev le v ločitvi organikov slovenskih in italijanskih sol. Upam, da bo sedanji protest prispeval k temu, da se na politični ravni kaj premakne v tej smeri. Kar zadeva svoje skromne pristojnosti pa bom skušal zagotoviti največjo odprtost pri reševanju specifičnih problemov, ki bi se v perspektivi pojavljali zaradi krčenja stolic, seveda kolikor je to v mojih močeh.

Pogovarjal se je in zapisal:

Marko Marincic

SSK: Čimprej srečanje z ministrom

Klestenje profesorskih mest na višjih srednjih solah s slovenskim učnim jezikom v Gorici, piše v izjavi stranke Slovenske skupnosti, je le zadnji od številnih problemov, s katerimi se sooča slovenska sola. Skupno zastopstvo je že pred skoraj tremi meseci (18. junija) ministra za solstvo Berlinguerja zaprosilo za srečanje, na katerem bi obravnavali najbolj nujna vprašanja slovenske šole. Do srečanja se ni prislo. Negativni razplet dogodkov, predvsem pa zadnji ukrep goriškega šolskega skrbništva, postavljajo ponovno v ospredje vprašanje obstoja in razvoja slovenske šole. Deželni tajnik SSK Martin Breclj je, sklicujoč se na pismo z dne 18. junija, ministra opozoril na najnovejšo dogodke in ga zaprosil, da čimprej določi datum srečanja.



AKTUALNA TEMA / STALIŠČE O FOJBAB IN O ČASOPISNI KAMPANJI

SKP: Poskus delegitimacije vsega partizanskega gibanja

Komunisti zelo kritični do tržaškega tajnika DSL Stelia Spadara

TRST - Pokrajinski politični odbor Stranke komunistične prenovle je soglasno odobril stališče o vprašanju fojb v luči znane medijske kampanje na stolpcih Piccola in nekaterih vsedržavnih dnevnikov, predvsem Corriere della Sera in Il Giornale. SKP je mnenja, da smo bili v preteklih tednih priča grobemu potvarjanju zgodovinskih dejstev v duhu dobro znanega revizionizma, katerega najuglednejši predstavnik je nemški zgodovinar Ernst Nolte. Kampanjo je s svojimi izjavami v Corriere della Sera začel tržaški tajnik DSL Stelio Spadaro.

Tajnik DSL - beremo v dokumentu SKP - je izhajal iz ugotovitve, da pri fojbah nismo bili priča le povojnim masčevalnim izpadom, ki so prizadeli tudi nedolžne ljudi, ampak nasilnim izpadom slovenskega nacionalizma. Slednjega je po Spadarovem prepričanju skoraj

ves povojni čas prikrivala totalitarna komunistična ideologija. SKP je mnenja, da so sekretarju DSL glede tega ze primerno odgovorili ne samo zastopniki Komunistične prenovle, ampak tudi ugledni antifasistični zgodovinarji ter voditelji VZPI-ANPI.

Tržaska SKP je prepričana, da je Spadaro zavestno prispeval k protikomunistični kampanji in širjenju argumentov, ki po tradiciji sodijo v zakladnico nacionalistične desnice. Ni naključje, da so njegove izjave doživele nasprotovanja in kritike tudi v sami DSL. Kampanja o fojbah pa je ne glede na Spadara in tudi mimo njegovih hotenj skušala delegitimirati in celo kriminalizirati italijansko in slovensko partizanstvo, zatemniti vlogo komunistov in jih predstaviti celo kot sredstvo v rokah tujega imperializma. Priča smo bili skratka - meni SKP - nesprejemljivi

vemu poskusu potvarjanja zgodovine po znani logiki italijanskega nacionalizma v svoji najbolj protikomunistični in protislovenski obliki.

Tržaski komunisti pa niso nemo in pasivno spremljali to kampanjo, ampak so si na vseh ravneh prizadevali, da bi bila širša javnost točno seznanjena z zgodovinskimi dejstvi. Dokument SKP s tem v zvezi omenja strokovne prispevke v časopisih Manifesto in Liberazione, poudarja pa tudi, da je kampanja sprožila pri sosedih nervozne in zaskrbljene reakcije (a kaj so drugega lahko pričakovali tržaski krogi?) ob spoznanju, da je na tej strani meje sila (SKP), ki je dosledna in ki bo vrnila vsak udarec.

Kulturna bitka za razčiščenje teh vprašanj se vsekakor po mnenju SKP nadaljuje, tudi zato, ker naj bi bila vsa ta problematika vezana na bližnje

tržaske pokrajinske volitve. Komunisti glede tega izrecno omenjajo poskus predvolilnega dogovora med desnico in Oljko, ki bi seveda predhodno izključeval SKP. Kampanja o fojbah sodi v ta načrt, ki mu SKP odločno nasprotuje.

Kampanja o fojbah je zahtevala takojšnje in odločne odgovore, dozorel pa je tudi čas za poglobljeno in predvsem za strokovno oceno dogajanj, ki so predmet polemik. SKP omenja predvsem nujnost poglobitve stališč in delovanja antifasističnega in komunističnega gibanja v julijski krajini med in po drugi svetovni vojni. Le po tej poti - piše se v stališču SKP - bomo lahko dali celovite odgovore na zapletena vprašanja, »kar bo dalo tudi možnost nasi stranki, ki je v primerjavi s svojimi zahtevnimi nalogami se premajhna, da nastopi in se predstavi kot pravi "kolektivni razumnik"«.

KOROŠKA / ZARADI KRITIČNIH IZJAV

Intendant gledališča v Celovcu tvega odpoklic

Deželni glavar Zernatto ogorčen izredna seja gledališkega odbora

CELOVEC - Ocena intendant celovskega mestnega gledališča Dietmarja Pfelegerja (na fotografiji), da je Koroska »domovina malomečanske shicofrenije«, deželni glavar Zernatto in celovski mestni kulturni svetnik Siegbert Metelko pa »uradna spodrinjevalca« in »brezupna nedeljska govornika«, je pri obeh napadenih politikih izzvala ostro reakcijo.

Zernatto in Metelko sta v skupnem javnem pismu napovedala, da bosta izjave intendant, objavljene v dunajskem dnevniku »Der Standard«, natančno preverila in nato ukrepala. Izjave da se nikakor ne ujemajo z nalogo in obveznostmi intendant celovskega gledališča in za-



to tudi ne bosta sprejela »javnega sramotjenja dežele, njenega prebivalstva in njenih visokih predstavnikov«. Napovedala sta nadalje, da bosta zadevo načela v odboru za gledališka vprašanja, v katerem so zastopani tako zastopniki mesta Celovec kot tudi dežele Koroske. Samega intendant pa bosta povabila na osebni pogovor, na katerem se naj bi zadeva »dokončno razčistila«.

Intendant Pfeleger je v preteklosti že večkrat kritično ocenil nekatere koroske politike, mdr. tudi v okviru lanskoletnih razprav o praznovanju 75. obletnice koroskega plebiscita. Ko se koroski in celovski kulturni politiki niso upali privoliti v uprizoritev dvojezične predstave na celovskem gledališču 10. oktobra 1995, je Pfeleger na to odgovoril na svoj način in na dan načrtovane uprizoritve gledališke kratkometražne predstave zaprl.

Ivan Lukan

MEDNARODNA POLITIKA

Bratina in Šturm opazovalca volitev v Bosni Hercegovini

DUNAJ - Predsednik sosveta za koroske Slovence pri Uradu zveznega kanclerja na Dunaju in Zveze slovenskih organizacij na Koroskem Marjan Šturm bo kot uradni opazovalec Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) opazoval bližnje volitve v Bosni in Hercegovini. Šturm se je s številčno avstrijsko delegacijo že odpravil v Bosno in Hercegovino in bo tam ostal do razglasitve rezultatov volitev, za katere vlada v svetu veliko pričakuje.

Med mednarodnimi opazovalci volitev v Bosni in Hercegovini bo tudi senator Oljke Darko Bratina. Slovenski par-

lamentarec je član italijanske skupine opazovalcev Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, v BiH pa je od potoval tudi kot tajnik Srednjeevropske pobude. V italijanski delegaciji, ki bo spremljala potek volitev v Mostarju in okolici, bodo, poleg Bratine, še en senator ter dva predstavnika poslanske zbornice.

Vsi stiri italijanski parlamentarci so vsekakor člani zunanje-političnih komisij rimskega parlamenta. Bratina se bo po kratkem postanku na Dunaju v torek vrnil v Rim, kjer se bo v bistvu začela parlamentarna in politična dejavnost po poletnih počitnicah.

AVSTRIJA / PO VZORCU 3-SAT

Tudi jezik manjšin na teletekstu ORF?

Nova zahteva poslanke Zelenih v avstrijskem parlamentu Tereze Stojsić

DUNAJ - Dejstvo, da satelitski program 3-sat, ki je koprodukcija ORF-a (Avstrija), ZDF-a (Nemčija) in SRG-a (Svica), na teletekstnih straneh že dalj časa oddaja vesti tudi v retoromanskem jeziku in po najnovejšem tudi v cimbrjskimi (jezik, ki ga govorijo v okolici Luzerna in na Tridentinskem v Italiji), je avstrijsko državno poslanko Zelenih Terezi Stojsić spodbudilo, da zahteva uvedbo jezikov avstrijskih manjšin - zlasti slovensčino, hr-

vaščino in madžarsčino - tudi na teletekstu javnopravne avstrijske radiotelevizijske ustanove ORF.

»Narodne skupnosti nujno potrebujejo javnost, da ne bi bile popolnoma odrinjene na obrobje. Elektronski mediji in predvsem ORF kot javnopravni ponudnik imajo pri tem osrednjo vlogo«, je poudarila Stojsićeva in dodala, da ima ORF s svojimi manjšinskimi uredništvi, predvsem s slovenskim oddelkom na Koroskem in hrvaško/madžarsko

redakcijo na Gradiscanskem »specializirane in kompetentne novinarske ekipe«. Te bi tudi lahko takoj ponujale poročila, ki jih se tako dnevno producirajo in širijo preko radia in televizije, brez dodatnih stroškov tudi po teletekstu. Razen tega bi ta ponudba lahko okrepila pozicijo ORF-a v prihodnji konkurenci s privatnimi ponudniki in bi opravičevala njegov poseben položaj javnopravne ustanove, ki naj iz družbenopolitičnih

razlogov upošteva tudi interese manjšin.

Kot smo že poročali, trenutno oddaja ORF tedensko 355 minut slovenskega in 292 minut hrvaškega radijskega programa ter poluren televizijski spored v slovensčini in v hrvaščini. Madžari na Gradiscanskem imajo pol ure radijskega programa tedensko isticrat letno polurno televizijsko oddajo. Cehi, Slovaki in Romi pa doslej nimajo nobenih radijskih ali televizijskih oddaj v svojem jeziku. (IL)

ŠPETER / NA POBUDO KRAJEVNIH UPRAV

Natečaj za ovrednotenje »gubane«

Predvidene so nagrade za raziskovalna in literarna dela - Trojezični lepaki

SPETER - Videmska pokrajinska uprava, gorska skupnost Nadiskih dolin in konzorcij za zascito znamke "Gubana" bodo letos drugič organizirali mednarodno kulturno nagrado "Dar dolin" (na fotografiji trojezična predstavitev brošura) z namenom, da spodbudijo večjo pozornost in boljše poznavanje zgodovinskih in kulturnih vrednot ter drugih vidikov ljudskega izročila v Nadiskih dolinah in širše v alpskem in predalpskem prostoru.

Mednarodna nagrada obenem omogoča uveljavljanje za Nadiske doline značilne gubance, posebnega proizvoda krajevne obrti, in njeno zascito pred poskusi konkurence in ponerebe. Natečaj ima torej dvojno promocijsko vlogo, saj zadeva tako kulturno kot družbeno-gospodarsko področje. Za organizacijo nagrade skr-



bi Furlanski studijski center "I. Nievo", k po budi pa so pristopili se Obcina Speter, cedajska Ljudska banka in krajev-

na sekcija Lions kluba. Nagrada obsega dve sekciji. Prva je namenjena raziskavi o poljubni tematiki v zvezi z enim

ali več naslednjih področij: kulturna zgodovina, gospodarska zgodovina, zgodovina urbane krajine, verska zgodovina, ljudsko izročilo in toponomastika. Druga sekcija pa je namenjena pesništvu in pripovedništvu na temo "Gubana in njene doline". Predstavijo se lahko tudi pesmi in pripovedi na prosto tematiko. Piše se lahko v italijanskini, furlanskini, slovenscini in nemščini.

Besedila je treba poslati po pošti ali ročno izročiti na upravi sedeža konzorcija (Consortio per la tutela del marchio Gubana - Unione Artigiani del Friuli, Cividale, Viale Libertà 50). Rok zapade 10. oktobra. Zamgovalci natečaja bodo dobili denarno nagrado, medaljo in diplomu. Nagraditvena slovesnost bo v sejni dvorani gorske skupnosti Nadiskih dolin v Spetru v soboto, 16. novembra ob 16.30. (r.p.)

LDS na obisku pri ZSO

CELOVEC - Te dni se je delegacija poslanske skupine LDS pod vodstvom predsednika Toneta Anderlica mudila na pogovorih s predstavniki Zveze slovenskih organizacij na Koroskem. ZSO pod vodstvom predsednika Marjana Šturma je poslansko skupino seznanila z aktualnim političnim položajem na Koroskem ter ob tem se posebej izpostavila vprašanja odnosov znotraj slovenske narodne skupnosti na Koroskem in odnosov skupnosti z Republiko Slovenijo. Predstavnik LDS so poudarili, da njihova poslanska skupina zagovarja koncept subjektivitete manjšine. Razgovora z LDS so se udeležili tudi predstavniki Slovenskega sodelskega društva, ki so predstavili dejavnost te pomembne ustanove koroskih Slovencev, ki mdr. skrbi za predolsko vzgojo slovenske mladine. (IL.)



AVTONOMNA DEZELA FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

OBVESTILO ZA SPREJEM V SLUŽBO

V redni 25. prilogi Deželnega uradnega vestnika št.37, z dne 11. septembra 1996, je Deželna uprava objavila "OBVESTILO ZA SPREJEM V SLUŽBO Z NASLOVI ZA DOLOČEN CAS 25 OSEB S POKLICNIM PROFILOM ADMINISTRATIVNO PRAVNO-JURIDICNEGA SVETOVALCA, KI IMAJO UNIVERZITETNO DIPLOMO IZ PRAVA, V SMISLU 7. ČLENA D.Z. ST. 20 Z DNE, 7. MAJA 1996."

Poleg splošnih pogojev za sodelovanje na javnih natečajih se zahteva univerzitetna diploma iz prava z oceno najmanj 100/110.

Prosnje za pripustitev k natečaju je treba napisati na nekolkovanih obrazcih, ki jih intereseanti lahko dvignejo od 9. do 12. ure od ponedeljka do petka v naslednjih uradih:

TRST: Deželno ravnanstvo za osebe in organizacijo, Ul. Giulia 75
Videm: Deželno ravnanstvo za krajevne avtonomije - Ul. Caccia 17
Urad za informacije občanom - Ul. s. Francesco 4 (tel. 0432-555610 int. 8610/555611)

PORDENON: Urad za krajevne avtonomije - Trg Ospedale Vecchio 11
Urad za informacije občanom - Trg Ospedale Vecchio 11 tel. 0434-529063/5291

GORICA: Urad za krajevne avtonomije - Ul. Monte Santo 17
Urad za informacije občanom - Ul. Roma 14 (tel. 0481-386465)

TOLMEC: Urad za krajevne avtonomije - Ul. della Vittoria 151
Urad za informacije občanom - Ul. Piave 10 (tel. 0433 41559)

V primeru, da intereseanti ne morejo ali težko dvignejo predpisane obrazce v navedenih uradih, lahko prosnje napišejo na fotokopiji obrazca, ki je objavljen v prilogi "Avviso di assunzione" Uradnega deželnega vestnika.

Prosnje za pripustitev k natečaju je treba nasloviti na "Direzione regionale dell' Organizzazione e del personale della Regione autonoma Friuli - Venezia Giulia - Dezelna direkcija za osebe in organizacijo Avtonomne dežele FJK, Ul. Giulia 75 - Trst" in morajo dospeti v omenjeni urad najkasneje do 17. ure dne 26. septembra 1996.

Uradni deželni vestnik lahko dobite:

v TRSTU knjigarna I. Svevo - Korzo Italia 9/1 (pasaja Rossoni)

v VIDMU papirnica Benetti, Ul. Mercatovechio 13

v PORDENONU knjigarna Minerva - Trg XX. septembra

v GORICI knjigarna Antonini, Ul. Mazzini 16.



ŠOLSTVO / 4. VIŠJA GIMNAZIJA

»Klasična«: dijaki še brez razreda

Usoda treh dijakov 4. višje gimnazije klasičnega liceja Franceta Prešerna ostaja tudi po drugem dnevu pouka neznana. Višješolci so prišli na šolo in zasilno so jih namestili v manjši neopremljeni učilnici v 3. nadstropju, ker solski skrbnik ni izdal izdala dovoljenja za ustanovitev samostojnega razreda zaradi preskromnega števila vpisanih.

Dijaki (in njihovi starši) ne odstopajo od zahtev pravic po pouku na šoli, ki so si jo sami izbrali. To so tudi starši povedali ravnatelju šole na ponedeljkovem sestanku. Ravnatelj jih je seznanil o pletu zadevi in o srečanju z namestnikom solskega skrbnika, ki je potrdil, kar je bil že odločil solski skrbnik, to je da razreda ni mogoče ustanoviti.

Včeraj je tudi predsednica zavodskega sveta liceja Franceta Prešerna Jasna Petaros Hrvatić zahtevala srečanje s skrbnikom, ki pa je zaradi drugih obveznosti ni sprejel. Predsednica je povedala, da jo skrbnik mora sprejeti, saj predstavlja vodilni organ na šoli, omenila pa je tudi, da slovenska šola nikakor ne more sprejeti vsiljenega ukrepa o ukinitvi razreda. To bi lahko že vodilo v zapiranje šole, saj bi zanimanje zanje v prihodnjih letih padlo. Poleg tega obstaja tudi tehnični problem: v kateri razred bi se vpisal dijak (ali dijakinja) iz letosnje 5. višje gimnazije, ki bi morebiti ne izdelal razreda? Trzaski solski skrbnik bo moral odgovoriti tudi na to vprašanje.

ŠOLSTVO / ZAGOTOVILO S SKRBNISTVA

Suplenti: prihodnji teden imenovanja

Dokler jih ne bodo imenovali, bo pouk na slovenskih srednjih šolah nepopoln

Trzasko solsko skrbništvo bo verjetno sredi ali konec prihodnjega tedna imenovalo letne suplente, ki bodo izpopolnili učne kadre na slovenskih višjih in nižjih srednjih šolah. Tako so včeraj zagotovili v uradu za slovenske srednje šole na skrbništvo. Na višjih srednjih šolah caka na imenovanje 25 do 30 suplentov, to je približno toliko, kolikor jih je bilo lani.

Imenovanje letnih suplentov neposredno vpliva na redni potek solanja na srednjih šolah. Brez suplentov ostajajo namreč profesorski zbori nepopolni, zaradi tega tudi ni mogoče sestaviti rednega solskega urnika.

V zadnjih letih se je se vsakič dogodilo, da je skrbništvo imenovalo su-

plente z večtedensko zamudo. V uradu za slovenske srednje šole so skušali takole obrazložiti vzroke teh zamud.

Vpisovanja sicer že nekaj let potekajo v pomladnih mesecih (februarja ali marca), in to prav z namenom, da bi omogočili cimprenjski vpogled v stevilo razredov, ki bodo delovali v naslednjem solskem letu. Od števila razredov bo nato odvisno stevilo profesorjev, ki bodo poučevali na posameznih šolah.

Vsa zadeva bi bila dokaj preprosta, če ne bi solsko skrbništvo izdajalo dovoljenja za ustanovitev razredov šole konec avgusta, to je potem, ko mu ravnatelj sporočijo točno stevilo razredov. Na skrbništvo morajo takrat sele

dodeliti predmetne ure profesorjem, ki so sicer stalno zaposleni, a ne zasedajo stolice s polnim številom učnih ur (18 tedensko, v nekaterih primerih pa tudi manj). Šele po tej obveznosti (dopolnitvi učnih ur stalnim profesorjem) imajo na solskem skrbništvu vpogled v stevilo preostalih učnih ur, ki naj bi jih poverili letnim suplentom. Dodeljevanje suplentov je torej sele zadnji člen v verigi dodeljevanja mest in učnih ur na višjih in srednjih šolah.

V pričakovanju imenovanja suplentov si morajo na posameznih šolah pomagati kot pač sami znajo in vedo. Na pedagoškem liceju Antona Martina Slomška so se na primer odločili, da bodo v pričakovanju suplentov priredili vrsto pobud. Dijakim prvega razreda bodoposvetili posebno pozornost, da bi se primerno vpeljali v solsko življenje in delo, dijaki; ki so bili v preteklem solskem letu pomanjkljivi (le-teh je letos manj kot v prejšnjih letih), bodo sledili dopolnilnemu pouku, drugi pa se bodo udeležili vrste izletov in si ogledali razstave (na primer razstavo o Grkih v Benetkah), kar naj bi nato izkoristili za obogatitev studija. Petosolci bodo po možnosti začeli z izvajanjem rednega programa, v sklopu katerega pa bodo tudi spoznavali krajavno zgodovino. Skratka: na pedagoškem liceju so se dobro opremili, da bi se čim bolj izognili nevarnostim, ki izvirajo iz zakasnelega imenovanja letnih suplentov.

ŽELEZARNA / DOPOLNILNA BLAGAJNA

Lucchini prišel samo podaljšat mučno agonijo pod škednjem?

Pojutrisnjem naj bi v škedenjski železarni ugasnili en plavz in vpisali v dopolnilno blagajno 250 delavcev - tretjino vseh uslužbencev. Lucchini je to utemeljil s tiskom na jeklarskem trgu, čes da posledične izgube ne more kriti s prodajo električnega toka, ker elektrarne pač ni, sklep pa bi utegnil preklicati, ko bi jeklo spet slo v promet in (ali) ko bi rimska vlada odobrila sporazum z ustanovo ENEL oz. podjetjem ACEGA za ureditve centrale.

Je to sploh mogoče v tako kratkem času? Sindikalisti so napeti in zapeti: »Za zdaj še zmeraj čakamo na sestanek z deželno odborom za industrijo in ministrom,« nam je včeraj kratko odgovoril vodja FIOM-CGIL Bruno Galante.

Ko bi Škedenjska ekipa takoj pristala na sporazum za elektrarno, bi te vsekakor ne mogli zgraditi pred koncem tisočletja, tržna konjunktura pa se tudi ne bo popravila čez noč. Naj bi Trst zahteval od države, da priskoci na pomoč, potem ko je zavrnila podporo Olivettiju?

Pod Škedenjem so se ujeli v nov začarani krog: Lucchini toži, da železarna brez elektrarne ne more uspevati, manjšinska lastnika tovarne, trderja Bruno Bolfo in Vittorio Malacalza (Bolmat), pa, da terminala za razsute tovore, ki naj bi postal največji na Sredozemlju, brez pristopa drugih investitorjev ne moreta zgraditi. Cemu potem slovesne izjave in obljube z dne 31. avgusta

lani na sedežu deželne vlade?

Ze itak zgodo zadevo sta v imenu gibanja Nord libero se pogrela Giorgio Marchesich in Laura Tamburini: odgovornost za novo krizo sta naprtila javnim upraviteljem, politikom, sindikatom in celo... novinarjem. (dg)

Pittway Tecnologica odpira nove prostore

V Ul. Caboto 19 bo danes ob 10.45 slovesnost ob odprtju nove tovarne protipožarnih naprav Pittway Tecnologica. V bistvu gre za dvakratno povečanje obrata, ki je last družbe Sistem Sensor Europe iz sklopa mednarodne korporacije Pittway, na tem proizvodnem področju vodilne tako v evropskem kakor tudi v svetovnem merilu. Nove prostore so zgradili tik ob obstoječih, to pa ne pomeni samo fizične razširitve, temveč tudi ustrezno povečanje proizvodne zmogljivosti, saj so vložili lepo vsoto denarja v modernizacijo strojev in aparaturo, zraven tega pa obljubili zaposlitev nove delovne sile.

Dobrodoslicno bo udeležencem izrekel predsednik družbe Pittway Tecnologica, inz. Vincenzo Nesta, pozdravni nagovor bosta imela se predsednik Pittway Corporation, King Harris, in direktor menedžmenta družbe Sistem Sensor Europe, David C. Harvey, zatem pa bo spregovoril trzaski zupan Riccardo Illy. Sledil bo tradicionalni rez traku, nato predstavitev spominske plošče in ogled nove tovarne.

SEMINAR / ZA UČITELJE IN PROFESORJE

O prenovi slovenskega jezika

Učitelji osnovnih sol in profesorji slovenscine nižjih srednjih sol so se včeraj dopoldne zbrali na seminarju o smereh prenov slovenskega jezika, ki ga deželni zavod za eksperimentiranje in raziskovanje na solskem področju prireja te dni v prostorih openske osnovne šole Franceta Bevka. Solniki so sledili predavanju prof. Marte Kocjan Barle o novostih v slovenskem pravopisu in prof. Mire Kramarič o zanimivih primerih pristopov preverjanja znanja in odpravljanja pravopisnih napak. Seminar se bo nadaljeval danes, zaključil pa se bo jutri. (Foto KROMA)



PO PONEDELJKOVEM IZLITU OLJA

Ponovno odprta cesta 202

Danes naj bi odprli tudi odsek, ki jo veže s hipodromom



Včeraj zjutraj nekaj po 11. uri so odprli odsek ceste 202 nad hipodromom, ki je bil zaprt, potem ko je v ponedeljek z nekega vozila izpuscalo olje za zavore. Zaradi zapora so ves promet morali preusmerjati po Ul. Brigata Casale. Se vedno pa je zaprta sicer krajša pot, ki cesto 202 povezuje s hipodromom. Predvideno je, da dela dokončajo danes in jutranjih urah. Čiščenje so se poslužili tudi po-

sebnega stroja, ki so ga pripeljali iz Vidma in ki ga uporabljajo tudi na letališčih in na dirkališčih. Dodatne težave je povzročil dež: cestisce so že počistili, ko je voda spet prinesla na površje olje, ki ga je vsrkal asfalt. Policija medtem išče tovarnjak, iz katerega naj bi se bilo olje izlilo. Baj je naj bi slo za vozilo, ki je pred tem pripeljalo z nekega tamkajšnjega skladišča za gradbeni material.

ZASEŽENE TABLETE NISO NA SEZNAMU MAMIL

Oče in sin še zaprta v Kopru

V koprskem zaporu se čakata na odločitev sodnikov 48-letni Roberto Vatta in njegov 20-letni sin Giancarlo z Opčin, ki ju je 1. septembra letos prišla slovenska policija v Lipici. Zasegla jima je 5000 tablet: sumili so, da gre za mamilo ecstasy, vendar je kasnejša analiza pokazala, da gre za novo vrsto tablet s kratko BDMPEA ali 2C-B, znane kot Nexus, Bromo, Toonies. Sestavine bromodimetoksifenetilamin pa ni na slovenskem seznamu mamil in kaže, da je ni niti na italijanskem, medtem ko tablete poznajo na ameriskem, nemškem in nizozemskem trgu. Po mnenju strokovnjakov psihoaktivna snov BDMPEA v manjših količinah povzroča evforijo, v večjih pa halucinacije. Tablete naj bi bile namenjene slovenskemu tržišču, dobavitelju naj bi Vatta moral plačati 40 tisoč nemških mark, iztržil pa naj bi 75 tisoč, torej bi mu v zepu ostalo 35 tisoč mark.

Slovenska policija je torej opravila svoje delo v prepričanju, da gre za mamilo, ko pa se je izkazalo, da omenjenih tablet ni na uradnem seznamu, so se sodne oblasti morebiti znašle nekoliko v zadregi: postopati morajo po zakonu, s pravnega vidika pa se je početje Roberta in Giancarla Vatte predstavilo v nekoliko drugačni luči.

Odvetnik Bogdan Berdon, ki zastopa svojce družine Vatta, je menil, da bi »moral« je davno odrediti brezpogojno izpustitev priprtih, saj je ekspertiza uradno ugotovila, da v tem primeru sploh ni slo za posest ali razpečevanje mamil, temveč neke druge snovi, za katero zakon ne predvideva nikakršne kazenske sankcije.

Kako torej opravičujejo pripor?

»Zgleda, da pripor temelji zdaj na členu 23 novega kazenskega zakonika Republike Slovenije, ki pravi, da je dejanje kaznivo, tudi če je sredstvo neprimerno. Tako določilo je v nasprotju z evropsko kazensko zakonodajo, zaradi česar bi bilo treba posodobiti tudi slovenski kazenski zakonik. Italijanski kazenski zakonik npr. v členu 49 pravi, da ne moremo kaznovati osebe, ki zakrivi dejanje, ki ni kaznivo, čeprav je sama prepričana, da je prekršila zakon.«

Zakaj pa se s primerom Vatta ukvarja v Ljubljani in ne v Kopru?

»Za primer je pristojno koprsko javno tožilstvo, vendar je zadevo prevzelo državno tožilstvo v Ljubljani. Generalni državni tožilec Anton Drobnic, ki je ustanovil posebno tožilsko skupino, je odvzel pristojnost višjemu državnemu tožilstvu v Kopru in sklenil, da se z njim ukvarja posebni oddelek v Ljubljani. Taki oddelki naj bi po zakonu

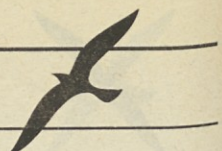
sluzili za boljso učinkovitost delovanja tožilstva. Na račun tega "posebnega oddelka" kot notranje organizacijske enote v okviru generalnega državnega tožilstva republike Slovenije v Ljubljani je precej kritik in negotovanja. V konkretnem primeru ni bilo prav nobene razloga, da je Ljubljana odvzela pristojnost višjemu državnemu tožilstvu v Kopru. Poleg tega pa je ta oddelek v nasprotju s potrebo oz. logiko decentralizacije spet vse centraliziral. Vsem tem nepotrebnim zapletom gre morda pripisati neverjetno dejstvo, da sta oče in sin se vedno v priporu, čeprav nista zagrešila nobenega kaznivga dejanja.«

Je možno, da bi si pomagala s plačanjem kavcije?

»Člen 196 zakona o kazenskem postopku predvideva varščino ali kavcijo, ki jo lahko položi obdolženec ali druga oseba njemu v korist, tako da ga lahko izpustijo na svobodo. Tudi to smo poskusili, a ljubljansko tožilstvo je stalno visalo ponujeni znesek, kot da bi bili na tržnici. Če upoštevamo, da sta priprti osebi še nedolžni, je tako ravnanje ljubljanskega tožilstva vredno resne kritike.«

In v Italiji, kaj tvegata po povratku domov?

»Nič ne tvegata, njuno dejanje ni kaznivo.«



JUTRI IN V NEDELJO

Gročana in jesenska odprta meja vabita

Vrsta spremnih prireditev z razstavo slik Maria Magajne in okroglo mizo o parku na Krasu

V soboto in nedeljo bo na kraškem robu dolinske občine kar se da zivahno: kot vsako leto se namreč pojavlja na prizorišču vrsta pobud, ki jih v okviru jesenske izvedbe odprte meje in pa tradicionalnega razstavnega sejma značilnih kmetijskih pridelkov dolinska prirejata občinska uprava in gročansko SKD Krasno polje.

Kot ob nedavni spomladanski izvedbi se tudi tokrat ob odprti meji srečata sosednji javni upravi: nadaljuje se tako že navezano sodelovanje med Obcino Dolina in pa Obcino Hrpelje-Kozina. Obenem je to pravzaprav »priložnost« za uresničitev niza pobud s kulturnimi in aktualnimi vsebinami. Ze v soboto zjutraj, ob 10. uri, se bodo upravitelji obeh Občin in predstavniki oblasti z obeh strani meje srečali v Zelenem centru v Vrhpolju. Srečanje bo popestril tudi krajski kulturni spored, v katerem se bodo predstavili učenci osnovne šole s Hrpelj, pevski zbor Slavnik in godba na pihala Divaca. Vzdusje, odprte meje se

bo v pozno popoldanskih urah »pojavo« se na nasi strani meje, in sicer v Boljuncu: v sprejemnem centru občinskega gledališča France Prešeren bo namreč ob 19.30 na vrsti odprte razstave fotografij Marija Magajne na temo »Pretekle, sedanje večne lepote Glinščice«. Ob predstavitveni besedi Sergija Cesarja bo nastopil se MePZ Fran Venturini od Domja. Ogled fotografske razstave pa bo možen tudi v nedeljo, od 10. do 16. ure.

Po kulturnih utrinkih bodo naslednjega dne, v nedeljo zjutraj ob 10.30, na vrsti aktualne teme: v dvorani občinske hiše v Gorčani se bo razvila razprava glede novega deželnega zakona o parku na Krasu. Napovedana gosta okrogla miza, ki zeli poudariti pomen tega »novega poglavlja v upravljanju teritorija«, sta podpredsednik deželne sveta FJK Miloš Budin in deželni odbornik za ceste, prevoze, gozdove in parke Giorgio Mattassi. Okroglo mizo pa bo vodil zupan Občine Doberdob Mario Lavrenčič.

Niz nedeljskih srečanj v okviru odprte meje bo ob 13. uri kronal nastop pihalnega orkestra Breg iz Doline in moske pevske skupine Hrusiski fantje.

S tem pa se nikakor ne zaključuje prireditev, ki jo letos že devet po vrsti ponuja obiskovalcem SKD Krasno polje. Septembrski razstavnij sejem kmetijskih pridelkov je postal že stalnica na našem prizorišču: ob sodelovanju vaskih skupnosti Gročane, Drage in Peska se dvodnevna prireditev ponuja kor ptijetna priložnost za obisk nekoliko odročnih krajev, za ogled mnogim že »neobičajnih« gospodarskih dejavnosti, ne nazadnje za razvedrilo ob dobri in posebnosti plesni skupnosti. Razstava sejem, ki poteka pod pokroviteljstvom Kraske gorske skupnosti, se bo začel v soboto popoldan z odprtjem kioskov in nato večerno plesno zabavo s skupino Adria kvintet. Bogatejši bo spored nedeljskega dne, ko se bo popoldan, ob 16.30 dalje zvrstil kulturni spored: nastopili bosta klepetavi venderigli Vanka in Tonca, zapeli bodo Hrusiski fantje in zaigrali godci na diatonično harmoniko. Zvečer pa bo prireditev sklenil ples s Kraskim kvintetom.

V soboto in nedeljo bo seveda mejni prehod med Gročano in Vrhpoljmi odprt: ob pravem vremenu bo torej odlična priložnost tudi za sprehod k sosedom oz. za krožni pohod po krajih, ki ležijo na obeh straneh državne meje.

Damiana Ota

PRAPROT / MUHAŠTO VREME NI SKVARILO LEPE PRIREDITVE

Kraški frajtoner privabil veliko godcev in poslušalcev

Nagrade za najmlajšega in najstarejšega harmonikarja

V tem dokaj muhaštem in mrzlem septembru je vaska skupnost Praprota priredila v soboto in nedeljo praznik z naslovom Kraški Frajtoner. V soboto popoldne je bil ex-tempore, katerega se je udeležilo kar lepo število mladine do 14. leta. Večer je bil se precej mrzel, a vseeno se je odvijal večerni ples.

V nedeljo zjutraj se je ob lepem sončnem vremenu odvijala že tradicionalna tekma v skrlah.

Popoldan po 14. uri pa se je začela glavna atrakcija tega praznika, to je srečanje za diatonične harmonike za godce iz vseh dežel. Čeprav je bilo to prvo srečanje, se ga je udeležilo se kar veliko harmonikasev iz Slovenije, Trzask in Goriske. Prisotni so bili številni godci iz znanih društev, kot je društvo Fran Venturini iz Domja, skupina Glas harmonike, klub Kraska harmonika iz Sezane in klub Harmonika iz Postojne in veliko harmonikasev iz sole Zorana Lupinca. Za popestritev programa je poskrbela skupina bratov Rebula s Patrickom in Martinom, ki je v veseljem slogu vaskih muzikantov zaigrala nekaj znanih viž. V goste je prišel tudi znani harmonikar Lojze Furlan, ki je s svojim nastopom osrečil prisotne. Nastopajoče je povezoval s svojim sarmantnim glasom Jan Leopoli iz Steverjana, ki tudi sam odlično obvlada diatonično harmoniko. Ob zaključku sta v veliko veselje vseh prisotnih se zaigrala v duetu harmo-



Posnetek z uspele prireditve v Praprotu (foto KROMA)

nik Jan Leopoli in Denis Novato, svetovni prvak diatonične harmonike. Na koncu srečanja je organizator nagradil najmlajšega in najstarejšega harmonikasa ter najstevilnejšo skupino. Najmlajši harmonikas, Mitja Brišcar iz Praprote, je bil star 10 let; najstarejši, Joze Rener iz Kazelj pri Sezani, je pa star 77 let. Najštevilnejša skupina je prišla iz Postojne in nam je na koncu v celotni zasedbi zaigrala svojo himno.

Vsi nastopajoči so bili nagajeni ne samo s posebnim priznanjem za udeležbo na Kraskem Frajtonerju '96, ampak tudi s toplim aplavzom prisotnih.

Večer se je nadaljeval v lepem vremenu s plesom in prijetnim razpoloženjem.

R.B.

CAPPELLA UNDERGROUND

Ob Barcolani letos tudi zanimivi filmi o morju

V Rimu so včeraj uradno predstavili letošnjo jadrano regato Barcolano, ki bo v nedeljo 13. oktobra v Trzaskem zalivu. Letosnja izvedba (predstavitev se je udeležil tudi podpredsednik Dezele Degano) bo popestrila prireditev »Film Mare«, filmski festival o morju in obmorskem življenju. Prireditev je sad sodelovanja med filmskim krožkom Cappella Underground in trzasko Lego Navale.

Festival dokumentarcev in filmov o morju bo trajal tri dni

in sicer od srede, 9. do petka, 11. oktobra, odvijal pa se bo v gledališču Miela. Pobudo bodo odprli s predvajanjem prvega kratkometražnega filma Roberta Rossellinija »Fantasia sottomarina« iz leta 1936. Gostje prireditve bodo med drugim režiser in direktor beneskega filmskega festivala Gillo Pontecorvo, trzaski režiser Franco Giral di ter brata Silvio in Giovanni Soldini. Prvi je uveljavljeni režiser, drugi pa priznani samotni jadralci.

V NOČNIH URAH / PROTI VOZILU DOMA ZA OSTARELE

Zagonetno streljanje v Križu

Devinsko-nabrežinski karabinjerji se ukvarjajo z dokaj zagonetnim dogodkom, ki se je pripetil včeraj ponoči v Križu, kjer so neznanec ali neznanec streljali na dostavno vozilo znamke mitsubishi, last doma za ostarele Villa Verde, ki jo upravlja 46-letna Elvia Corda. Vozilo je bilo parkirano pred hišo, ki stoji ob pokrajinski cesti, krogle (baje so uporabili avtomatsko puško, morda kalasnikov) pa so bile izstreljene v zadnjo stran. Zaenkrat obstajajo samo hipoteze, bolj malo verjetna pa je tista, da se je kdo ob tisti uri in na tak način »zabaval«. Možno je, da gre za ustrahovanje, izsiljevanje ali za opozorilo. Sin Elvie Corda, s katerim smo se pogovarjali, je bil dokaj redkobeseden, dejal je, da mu ni znano, da bi jim kdo grozil ali kaj podobnega. Odgovor na ta vprašanja naj bi prinesla preiskava.

Do streljanja naj bi prišlo med 2. in 3. uro. Neka-



teri sosedje so sicer slisali hrup, vendar so ga pripisali slabemu vremenu, nekemu pa se je zdelo, da gre za streljanje. Eden od uslužbencev doma, v katerem je mesta za 24 oseb, je prav tako slisal nekaj nenavadnega, vendar je bil prepričan, da je

nekaj narobe s pečjo, ki so jo ravnokar očistili, a v kateri je bilo v presledkih se slisati kak pok. Obvestil je sina Elvie Corda, ki materi pomaga pri upravljanju doma. Slednji je ugotovil, da s pečjo ni nič narobe. Sel je pogledat na cesto, kjer je opazil, kaj se je

dejansko zgodilo in je obvestil karabinjerje.

Na sliki (foto KROMA): prizorišče streljanja, na katerem pa včeraj ob prihodu fotografa ni bilo poskodovanega dostavnega vozila mitsubishi pajero, ki je bilo tedaj na razpolago karabinjerjem.

ZGONIK / OD DANES DO NEDELJE

Solidarnost s kubanskimi otroci

Na sporedu številni koncerti - Praznik prireja MKK Kuba '59

Prejeli smo s prošnjo po objavi:

Clani MKK Kuba '59 bodo organizirali od danes do nedelje, 15. t.m. v Zgoniku praznik, katerega izkupicek je namenjen nakupu solskega materiala za otroke na Kubi.

Mislím, da bi morali pogledati globlje v zgodovino, da bi razumeli, zakaj je Kuba tako pomembna v zgodovini južnoameriskega osvobodilnega boja. Vstaje so se ponavljale vse do leta 1956, ko je revolucija s Fidelom Castrom in Che Guevaro dobila popolno podporo celotnega ljudstva in končno leta 1959 tudi zmaga. Kuba je zdaj zgled humanizma vsej Južni Ameriki, kot recimo glede zdravstva in solstva, ki sta na izredno visoki ravni.

Skozi stoletja se je Kuba upirala diktatorjem in s tem bila vzgled drugim ljudstvom Latinske Amerike.

Ta prireditev je torej važna morda tudi v simboličnem smislu. Clani krožka Kuba '59 upajo, da bodo nabrali cimvec sredstev in želijo v ljudeh vzbuditi občutek solidarnosti do Kube.

Program bo potekal

drugih državah ni se razsila. Narasla je tudi odpor do evropskih kolonizatorjev in gospodarskih motogcev iz ZDA. Ze leta 1868 so začeli dolgotrajno osvobodilno vojno. Vstaje so se ponavljale vse do leta 1956, ko je revolucija s Fidelom Castrom in Che Guevaro dobila popolno podporo celotnega ljudstva in končno leta 1959 tudi zmaga. Kuba je zdaj zgled humanizma vsej Južni Ameriki, kot recimo glede zdravstva in solstva, ki sta na izredno visoki ravni.

Skozi stoletja se je Kuba upirala diktatorjem in s tem bila vzgled drugim ljudstvom Latinske Amerike. Ta prireditev je torej važna morda tudi v simboličnem smislu. Clani krožka Kuba '59 upajo, da bodo nabrali cimvec sredstev in želijo v ljudeh vzbuditi občutek solidarnosti do Kube. Program bo potekal

Program bo potekal

N.T.



VČERAJ-DANES

Danes, PETEK, 13. septembra 1996

JANEZ
Sonce vzide ob 6.41 in zatone ob 19.20 - Dolžina dneva 12.39 - Luna vzide ob 7.05 in zatone ob 19.28.

Jutri, SOBOTA, 14. septembra 1996

RASKO
VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 18,1 stopinje, zračni tlak 1007,2 mb pada, brezvetrje, vlaga 77-odstotna, nebo oblačno, v jutranjih urah je padlo 4 mm dežja, morje skoraj mirno, temperatura morja 21,2 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Giulia Castoldi, Melissa Caris, Alessia Stocchi, Raffaele Sabadin, Massimiliano Mervich.

UMRLI SO: 76-letni Oreste Gallici, 75-letna Thea Ninchi, 88-letna Maria Chersevani, 86-letni Antonio Micheli, 67-letni Pericle Deffendi, 71-letna Nevja Pijeter, 77-letna Vittoria Palik, 92-letni Aldebrando Petrina, 67-letna Teresa Zaccaria.

LEKARNE

Od **PONEDELJKA, 9., do SOBOTE, 14. septembra 1996**

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Cavana 1 (tel. 300940), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (tel. 410928).

BOLJUNEC (tel. 228124) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Trg Cavana 1, Barkovlje - Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2.

BOLJUNEC (tel. 228124) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Oriani 2 (tel. 764441).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 15.30, 17.45, 20.00, 22.15 »Strip-tease« r. Andrew Bergman, i. Demi Moore, Burt Reynolds.

EXCELSIOR - 17.00, 18.45, 20.30, 22.45 »La mia generazione«, i. Silvio Orlando, Claudio Amendola.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.45, 18.30, 20.15 »Vesna va veloce«, r. Carlo Mazzacurati.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.45, 20.00, 22.30 »The Rock«, i. Sean Connery.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.15, 20.30, 22.45 »Mission Impossible«, i. Tom Cruise.

NAZIONALE 2 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Qualcosa di personale«, i. Robert Redford.

NAZIONALE 3 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Il rompiscatole«, i. Jim Carrey, Mathew Broderick.

NAZIONALE 4 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15

»Bound - Torbido inganno«, i. Jennifer Tilly, prepovedan mladini pod 14. letom.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Menù erotico al sexy restaurant«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.45, 18.30, 20.20, 22.10 »Crying Freeman«.

ALCIONE - 20.15, 22.00 »Storie d'amore con i crampi«, i. Sergio Rubini, Chiara Caselli, Debora Caprioglio.

LUMIERE - 20.15, 22.15 »Hooligans«, r. Philip Davis, i. Reece Dinsdale, Richard Graham.

PRIREDITVE

KK CUBA 59 prireja danes, 14. in 15. t.m. v Zgoniku Praznik za Kubo. Vsak večer bo koncert (ples). Zbiranje igrac in solskih potrebscin za kubanske otroke. V soboto igra glasbena skupina "Chuke", v nedeljo pa ansambel "Positive man", ki bosta predvajali reggae glasbo. Vabljeni.

SKD KRASNO POLJE - Grocana prireja 9. RAZSTAVO SEJEM KMECKIH PRIDELKOV: jutri, 14. t.m., ob 17. uri odprtje kioskov, od 20. ure dalje ples z ansambлом Adria kvintet; nedelja, 15. t.m., ob 10. uri odprtje kioskov, ob 10.30 okrogla miza na temo kraskega parka, ob 13. uri koncert pihalnega orkestra Breg, ob 16.30 kulturni program z Vanko in Tonco, ljudskimi pevci

»Hruski fantje« in godci na diatonične harmonike, ob 19. uri ples z ansambлом Kraski kvintet. Oba dni bo odprta meja med Grocano in Vrhpoljami. Sodelujeta občini Dolina ter Hrpelje-Kozina. Pokroviteljstvo Kraska gorska skupnost.

POLETNI VECERI V ZGONISKI OBCINI - KD Rdeca zvezda pod pokroviteljstvom občine Zgonik vabi v četrtek, 19. septembra na koncert harmonikarskega orkestra Synthesis 4, ki bo v Briscikih na Krzadi; v nedeljo, 29. septembra na koncert vokalne skupine. Musica noster amor, ki bo v Zgoniku v cerkvi sv. Mihaela. Vljudno vabljeni!

LJUDSKI DOM V PODLONJERJU, Ul. Masaccio 24, vabi na praznik tiska "Liberazione" in "Iskra", ki bo jutri, 14. in v nedeljo, 15. t.m. Spregovorila bosta v italijanscini Jacopo Venier in v slovenscini Sergij Lipovec. Od 17. ure dalje bodo na voljo glasba in odprti kioski. Vabljeni... vabljeni.

IZLETI

DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV - Trst organizira v sredo, 25. t.m. izlet v Kamnik in okolico, ki bo pod vodstvom lokalnega vodica. Vpisovanje v ponedeljek 16. t.m., na sedežu društva, Ul. Cicerone 8, od 9. ure dalje, tel. 360324

SPI-CGIL sindikat upokojencev - kraska sekcija Nabrežina, organizira v nedeljo, 6. oktobra, enodnevni izlet v Alano di Piave. Informacije in vpisovanje na sedežih sindikata v Nabrežini, Krizu in na Opčinah. Telefoni 200698, 220710, 214222.

OBVESTILA

TTTPZ P. TOMAZIC obvešča, da bo prva odbora seja v tej sezoni jutri 14. t.m., ob 9.30. Obvešča stare in nove pevce, orkestraše, soliste in recitatorje, da bo vaja za ves ansambel v petek, 20. t.m., ob 20.30 v Partizanskem domu na Padricah st. 80 na cesti proti Bazovici. V nedeljo, 29. t.m. bo nastop v Trebach ob 50 letnici

postavitvi spomenika padlim v NOB.

DEKLISKI pevski zbor Vesna začena novo sezono v petek, 20. t.m. Dobimo se ob 20.30 v domu A. Sirk v Krizu. Vabljeni stare in nove pevke.

ZDRUŽENJE JANUARNIKOV obvešča, da bo jesensko srečanje v nedeljo, 15. t.m., na domačiji Paulota in Dorine v Medji vasi. Informacije V. Stopar tel. 226283

SKD TABOR - Općine - Prosvetni dom. Obiskovalci likovnega tečaja se bomo ponovno srečali v torek, 17. septembra, ob 20. uri.

SLOVENSKI DIJASKI DOM-Srečko Kosovel v Trstu nudi naslednje storitve: varstvo predšolskih in osnovnošolskih otrok (tudi ob sobotah), dnevno in poldnevno bivanje učencev in dijakov osnovnih, srednjih in viših sol, pomoč pri učenju, pomoč v premagovanju specifičnih učnih težav v branju in pisanju, pomoč družinam v težavah, bivanje univerzitetnih študentov, rekreacijo, telovadbo.

Ravnateljstvo doma obvešča, da je vpisovanje v teku do zasedbe predvidenih mest. Podrobnejše informacije lahko dobite tudi po telefonu st. 573141 in na našem sedcu v ul. Ginnastica 72.

GLASBENA SOLA Godbe na pihala Prosek, v sodelovanju z Glasbeno matico M. Kogoj iz Trsta sprejema potrdila in nove vpise za solsko leto 96/97 v torkih in petkih od 20.30 do 21. ure v Soscevi hiši na Proseku.

SRENJSKI ODBOR IZ BORSTA IN ZABREZEC vabi vasčane, da se udeležijo prostovoljne delovne akcije za popravilo poljskih poti, ki bo jutri, 14. t.m., od 13. ure dalje.

SPD PRIMOREC - TABOR - Glasbeni svet skozi petje (pevski zbor) in se kaj - Avdicija in vpisovanje prihv. članov otroškega zbora Primorec-Tabor (iz 1., 2. in 3. razrede osnovnih sol) bo v sredo, 2. oktobra od 15. do 18. ure v Ljudskem domu v Trebach. Za pojasnila kličite zvečer Nidjo Sivitz (tel. 212688) ali Vilmo P a d o v a n - S c e k (tel. 212157).

MePZ PRIMOREC-TABOR začena novo sezono, danes, 14. t.m. Stari in novi pevci se dobimo v Prosvetnem domu na Opčinah, polni volje do dela in zanimivih novih nactov.

SKLAD MITJA CUK obvešča, da je od 17. septembra dalje vsak terek na razpolago svetovalnica za vzgojo in razvoj.

SKLAD M. CUK obvešča, da se bo začel popoldanski dopolnilni pouk in individualne lekcije za solsko leto 1996/97; informacije med 10. in 12. uro od ponedeljka do petka.

SKLAD M. CUK obvešča, da je na sedežu Sklada dvakrat tedensko na razpolago logopedinja; informacije dobite vsak dan v dopoldanskem casu, razen ob sobotah.

SKLAD M. CUK obvešča, da so pozabljena oblačila, ki so jih pustili otroci v poletnem središču na Opčinah v uradu na Narodni ulici 126. Vse potrebne informacije lahko dobite na tel. 212289.

SK BRDINA sporoča vsem, ki so zainteresirani za vadijski tečaj, naj se javijo na sedežu kluba - Proseška 131 na Opčinah vsak ponedeljek do 30. t.m., od 19. do 20.30.

PIHALNI ORKESTER BREG in Glasbena matica prirejata glasbeno solo za pihala, trobila in tolkala. Informacije in vpisovanje vsak četrtek in na sedežu v Dolini, tel. st. 228642 in 228333 od 20. ure dalje.

ODBOR ZA LECENO

UPRAVLJANJE jusarskega premoženja - Prosek obvešča vse upravitelce, da na sedežu odbora lahko predložijo prošnje za odvajanje že posekanih borovih dreves, od 19. do 20. ure, do vključno 20. septembra. Odbor sprejema tudi prošnje za sečnjo in pobiranje suhih drv na jusarskih površinah.

OBCINA DOLINA v sodelovanju z občino Hrpelje-Kozina organizira 14. in 15. t.m. v okviru pobude "Odporna meja 1996" naslednje prireditve: sobota, 14. t.m., ob 10. uri srečanje predstavnikov oblasti z obeh strani meje v zelenem centru na Vrhpolju, ob 19.30 otvorenje fotostazave Maria Magajne v gledališču F. Prešeren v Boljuncu. Nedelja, 15. t.m., ob 10.30 bo v Gročani okrogla miza o novem dezelnem zakonu o parku na Krasu. Oba dneva bodo od 9. do 19. ure odprti prostemu prehodu kmetijski mejni prehodi v Gročani, Dragi in Botacu ter mejni prehod II. kategorije na Socerbu.

KRUT obvešča, da se začnejo 1. oktobra tedenske plavalne ure v termalnih bazenih v Strunjanu in Gradežu. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka od ponedeljka, 16. t.m. dalje, vsaki dan razen sobote od 9. do 13. ure in od 14.30 do 17. ure; tel. 3720062 ali 360072.

ŠOLSKE VESTI

GLASBENA SOLA **GODBE NA PIHALA IZ RICMANJ** obvešča, da bo INFORMATIVNI SESTANEK za solsko leto 1996/97 danes, ob 18.30 na sedežu godbe v Ricmanjih (Babna hisa).

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO PRI SV. JAKOBU sporoča, da bo pričetek pouka za vse sole in vrte dne, 16. t.m. s sledecim urnikom: OS J. Ribičič od 8.00 do 13.00 za I. r. in do 16.00 za ostale razrede; OS K. Sirok od 8.00 do 15.30; OS M. Gregorić Stepčević od 8.00 do 15.00; OS I. Grbec od 8.00 do 15.00. Vrtec pri Sv. Jakobu od 7.45 do 13.00; vrtec pri Skednju od 7.45 do 16.00.

OPENSKO DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO obvešča, da se na vseh osnovnih solah in vrtcih omenjenega ravnateljstva pouk prične 16. septembra 1996. Osnovne sole: F. Bevk na Opčinah ob 8.00, P. Trubar v Bazovici (3., 4., in 5. r.) ob 8.10, K. D. Kajuh v Gropadi (1. in 2. r.) ob 8.15, P. Tomazič v Trebach ob 8.15, A. Cernigoj na Proseku ob 8.00, A. Sirk v Krizu ob 8.00, A. Gradnik na Repentabu ob 8.00. Otroški vrtci: Općine in Bazovica ob 7.45, Gropada, Trebče, Prosek, Kriz in Repentabor ob 8.00.

OBCINA DEVIN-NABREZINA sporoča, da bo pouk v občinskih otroških vrtcih z italijanskim učnim jezikom v Sesljanu in s slovenskim učnim jezikom v Sempolaju in Mavhinjah, začel v ponedeljek, 16. t.m., s sledecim urnikom: od 16.9. do 20.9. od 8. do 12. ure (brez kosila) razen sobote; od 23.9. dalje od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure. Na osnovi prošnje zainteresiranih staršev in po predhodnem mnenju zainteresiranega otroškega vrtca je predvidena možnost odprtja vrtca od 7.30 in/ali zaprtja ob 16.30.

UCITELJICE OS F. Bevk na Opčinah sporočajo, da se pouk začne 16. septembra t.l. s sledecim urnikom: 8.00-13.00. Solska masa bo v nedeljo, 15. septembra t.l., z začetkom ob 9.00 uri.

DRŽAVNA SREDNJA SOLA I. CANKAR sporoča, da bo pouk na sedežu pri Sv. Jakobu, 16.

t.m., od 8. do 10.20, nato bo v sentjakovski župni cerkvi solska masa. Na oddelku v Rojanu pa bo pouk od 9.40 do 12.25. Solska masa pa ob 8.30 v rajskih župni cerkvi.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO V DOLINI sporoča, da bo prvi dan pouka dne, 16. t.m. na vseh osnovnih solah ravnateljstva od 8. do 13. ure. V otroških vrtcih pa po sledecem razporedi: o.v. Dolina in o.v. Mackolje od 7.30 do 13. ure; o.v. Ricmanje od 7.40 do 13. ure; o.v. Borst in o.v. Boljunc od 8. do 13. ure; o.v. Milje od 7.55 do 13. ure.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO PRI SV. IVANU sporoča, da se na vseh solah in vrtcih omenjenega ravnateljstva pouk prične v ponedeljek, 16. t.m., s sledecim urnikom: otroški vrtec v Lonjerju ob 7.45; otroški vrtec Barkovlje ob 7.45; OS O. Zupancić pri sv. Ivanu ob 8.15; OS F. Milčinski na Katinari ob 8.00; OS Bazoviški junaki v Rojanu ob 8.00; OS F.S. Finžgar v Barkovljah ob 8.15. Zazeleno je da otroke pospremi stari.

RAVNATELJ SREDNJE SOLE I. GRUDEN obvešča, da bo 16. t.m., ob 8. uri v nabrežinski cerkvi skupna solska masa, ob 9.15 pa se na obeh sedezih prične pouk, ki bo trajal do 12. ure.

DRŽAVNA SREDNJA SOLA S. Gregorić v Dolini sporoča, da se pouk prične v ponedeljek, 16. t.m. Učenci bodo imeli pouk od 8. do 11.30. Veroučitelj vabi na začetno solsko maso, ki bo na Katinari v soboto, 21. t.m., ob 17. uri in pri sv. Ivanu v nedeljo 22. t.m., ob 10. uri.

UCITELJI DEVINSKE OSNOVNE sole sporočajo, da bo solska masa, 16. t.m., ob 16.30 v devinski cerkvi. Učitelji sempo-lajske sole sporočajo, da bo solska masa v nedeljo, 15. t.m., ob 10.30. Učitelji COS Salez-Zgonik sporočajo, da bo solska masa, 16. t.m., ob 16.30. Učitelji nabrežinske osnovne sole sporočajo, da bo solska masa v ponedeljek, 16. t.m., ob 13. uri.

MALI OGLASI

tel. 040-361888

GOSTILNA - Pizzeria Veto - Općine: po dopustu ponovno obratuje s popolno gostinsko ponudbo: kosila, večerje in pizze.

PODARIM dva kuzka. Tel. 200622 ob uri večerje.

NUJNO iscem delo pri družini kot čistilka v jutranjih urah. Tel. 828251.

NUDIM pomoč starejši osebi 2-3 ure dnevno. Telefon 573460.

GOSPA, sama, isče manjše stanovanje v najem na Opčinah, za dobo treh let. Tel. 55378.

PISARNA isče sposobno, že izkuseno knjigovodjo za tajniško delo. Zazeleno oseba, ki rade volje kontaktira z ljudmi. Curriculum osebno dostaviti studiu Strain, ul. sv. Franciska 12, Trst od 15. do 18. ure.

PO UGODNI CENI prevazamo/dostavljamo z ape- nosilnost 500kg kjerkoli v trzaski pokrajini. Tel. 040-225973 od 6. do 8. ure ali od 20. do 22. ure.

PRODAJAMO različne

NAROCNIKOM IN BRALCEM PRIMORSKEGA DNEVNIKA

ki želijo prejemati časopis v kraju letovanja, priporočamo, da nas obvestijo vsaj štiri dni pred odhodom na počitnice na telefonsko številko

7796600 - vsak dan od 13.00 do 19.00

MALI OGLASI IN RAZNA OBVESTILA ZA OBJAVO NASLEDNJI DAN se sprejemajo od 8.30 do 12.30 od ponedeljka do petka OB SOBOTAH IN PRAZNIKIH ZAPRTO
PUBLIST - Ul. Valdirivo 36 - I. nad. Tel. 361888 - Fax 768697

vrste medu. Bandi Prebeneg - tel. 231865.

PRODAM mali ročni mlin za mletje grozdja. Tel. 0481-882421 ob uri obedov.

VALVAZORJA iz leta "1689", prodam najboljšemu ponudniku. Ponudbe pod sifro "Valvazor" posljite na gorisko uradništvo Primorskega dnevnika, Ul. 24 maggio st. 1.

V NAJEM oddam prostorno hišo z vrto in Gori. Tel. 0481-32440, 531600.

V NABREZINI prodajamo samostojno hišo v gradnji z vrto za 450 milijonov. Tel. 212267.

PRODAM mlin drozgalknik. Telefon 200156 ob uri kosila.

PRODAM domač krompir. Tel. ob uri obedov na st. 200882

PRODAM 10 - 15 hl cementne cisterne za vino. Tel. 0481/78066 ob uri obedov.

ISCEM pec na drva v dobrem stanju. tel. st. 212730.

CLIO 1.4 RT, letnik 91, metalno črne barve, lita platisca, alarmna naprava (ali brez) v odličnem stanju, po zelo ugodni ceni prodam. Tel. 040-220540 v popoldanskih in večernih urah.

PRODAM Opel Corsa v odličnem stanju. Telefoni-rati ob večernih urah na st. 229224.

PRODAM po ugodni ceni malo rabljeno harmoniko znamke Victoria, 120 basov. Tel. st. 040-299577.

KUPIM solski zgodovinski atlas. Tel. 275520.

KUPIM knjige za I.a in V.a znanstvenega liceja in prodam knjige za nizjo srednjo solo. Tel. 040-572612.

RABIM 24-urno pomoč onemogli osebi. Nudim stanovanje in hrano ter skromno dnevnicno, po možnosti italijanska državljanka. Ponudbe pisati na Publist, CP 568 Trst pod sifro "pomoč".

KMECKI turizem je odprl Lupinc v Praprotnu, toci sortirana vina.

PRISPEVKI

V spomin na mamo Zofijo Gustin darujeta sinova Salvo in Boris z družinama 150.000 lir za repentabsko cerkev.

Namesto cvetja na grob Zofije Gustin darujejo družina Slapnik (Repen) 30.000 lir, Suc (Repen 171) 20.000 lir, Bertolino (Repen 29) 20.000 lir, Gomi-zelj-Skabar (Repen 32) 15.000 lir, Milic (Repen 49) 20.000 lir, Vida Vece-rina (Općine) 15.000 lir, Gustin (Repen 88) 15.000 lir, Janko in Olga Gustin (Repen 178) 20.000 lir, Forza-Kjuder (Repen 136) 10.000 lir, Skabar-Cok (Repen 104) 20.000 lir, Hrovatic (Col 51) 50.000 lir, Marija Hrovatic (Col 59) 30.000 lir, Marija Lazar (Col 40) 20.000 lir, Gustin-Destri (Col 42) 30.000 lir, Grisonic-Gustin (Col) 30.000 lir, Lidija Gustin (Col 65) 20.000 lir, Marija Brana (Col 40) 15.000 lir, Skabar (Col 39) 30.000 lir za rapentabsko cerkev.

Ob 16. obletnici smrti sina Radota Komar darujeta mama Tončka in sestra Mili 80.000 lir za kapelico na Ferneticih.

IVOTU PERTOTU

v zadnji pozdrav

Tvoja neprecenljiva dobrota ostaja v srcih vseh nas, ki smo te imeli radi

Sonja in Jernej iz Kopr, teta Marija, Ruza, Feri in Neda iz Reke, Lojze z družino iz Slavini in Melinkovi ter Ales in družina Volk iz Suhorja pri Pivki.

Pogresali te bomo nas dragi Ivo.

Ivo in Cristina imata

Sofio

Obilo sreče jim zelimo vsi, ki jih imamo radi

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi urad KRUT - Trst - Ul. Cicero-ne 8 (prililčje) tel. 360072, s sledecim urnikom: 9.00-12.00 in 14.00-17.00 od ponedeljka do petka.

Ob 16. obletnici smrti Radota Komar darujeta zena Nadja in hči Tamara 50.000 lir za repentabsko cerkev.

Namesto cvetja na grob Olge Gustin darujeta družina Milic (Repen 49) 20.000 lir za repentabsko cerkev.

Ob 10. obletnici smrti Marinke Pisani Theur-schusch darujejo moz in sinova z družinama 250.000 lir za repentabsko cerkev.

Namesto cvetja na grob Josipa Bolcica darujeta Aldo in Loredana Maver 50.000 lir za KD France Prešeren iz Boljunca.

V spomin na Ivana Husu darujeta Uci in Marica Dolenc 30.000 lir za cerkev sv. Florjana in 20.000 lir za SKD Grad Bani.



OBČINSKI SVET / OB RESOLUCIJI O TRGOVINSKI ZBORNICI

V koaliciji ni složnosti o odnosu do opozicije

Glessi (CCD) spet ostro kritičen do večinskih partnerjev

Desnosredinsko večinsko koalicijo v goriskem občinskem svetu zopet pretresajo ostra nesoglasja. Predsinoči so izbruhnila na dan ob razpravi o resoluciji v zvezi s postopkom za imenovanje novega predsednika Trgovinske zbornice. Resolucijo so predložili predstavniki vseh skupin večine: NZ, FI, CCD in CDU. Resolucija v bistvu izraza bojazn, da ne bi pomanjkanje novega pravilnika, ki bi predstavnikom gospodarskih strokov omogočil izvajanje pravice do izvolitve predsednika (kot določa zakon, ki pa v pomanjkanju pravilnika ni operativen), ponovno privedlo do imenovanja s strani deželne uprave, kjer bi predsednik bil izbran prej po političnem ključu kot na osnovi njegovih specifičnih sposobnosti. Zaradi tega se resolucija obrača na deželno upravo s pozivom, naj pri izbiri upošteva predloge strokovnih združenj in specifično sposobnost kandidatov, ne pa njihovo politično pripadnost. Ob tem izraza tudi željo, da bi pri posvetovanju bile soudeležene vse krajevne uprave, vključno z občino, ki skupaj s Trgovinsko zbornico sodelujejo v okviru teritorialnega pakta.

Kot se pogosto dogaja, se je o resoluciji razvila stiriurna razprava ob koncu katere niso odobrili ničesar. S kritičnimi pripombami in pomisleki sta se že takoj oglašila Crocetti (Cittadini per l'Isontino) in Ban

(Progresisti). Prvi ni soglasal z nekaterimi deli resolucije, nasploh pa je menil, da je zakasnela in nepotrebna. Drugega je motilo zlasti to, da so jo izdelali sami svetovalci večine, nato pa skušali tudi z dokaj nekorektnimi metodami pritegniti opozicijo, ne da bi ji omogočili, da kaj prispeva pri oblikovanju besedila. Se ostrejši je bil Zeleni Fiorelli, ki je očital, da nekateri svetovalci večine, kot načelnik FI Fornasir a tudi drugi, ki so v dolgoletni politični karieri preskakovali iz stranke v stranko, res nimajo nikogar učiti prozornosti, za katero naj bi se zavzemali glede imenovanja na Trgovinski zbornici. Fiorelli je postavil tudi svojevrsten

predlog: vsaka gospodarska stroka naj predlaga svojega kandidata, potem pa naj se po zgledu staroatske demokracije predsednik izbere z zrebom med njimi.

Sprico teh kritik se je nazadnje oglašil še načelnik CCD Glessi z nesluteno ostrim stališčem proti kolegom drugih večinskih strank. Očital jim je nesposobnost dialoga z opozicijo, nerazumevanje politične oportuniteti, ko so vztrajali pri svoji resoluciji. Pri tem je izrazil tudi nekaj težkih besed, ko je ugotovil, da bi v primeru takojšnjih volitev občani zagotovo poslali domov to občinsko upravo. Res težka ocena iz ust nekoga, ki je navsezadnje načelnik ene od

(sicer manjših) skupin koalicije. Res bo najbrž, da je Glessi se posebno kritičen, ker menda že dalj časa reflektira na mesto predsednika občinskega sveta, kjer naj bi nadomestil Busolinija (FI). Vsekakor pa so tako ostra in javno iznesena nesoglasja med upravnimi zavezniki znak sibičnosti in globljih trenj v koaliciji.

Zadeva se je zaključila s tem, da so nazadnje tudi najvztrajnejši zagovorniki resolucije morali vzeti na znanje nemoč, da bi jo odobrili. Zato so razpravo prekinili pred glasovanjem in sprejeli predlog, naj se načelniki vseh svetovalskih skupin sestanejo v ponedeljek in skušajo poiskati kompromisno rešitev.

Raziskava o spremembah v trgovinskem sektorju

Združenje trgovcev ASCOM si prizadeva, da bi bile tezave, ki se bodo pojavile ob vstopu Slovenije v Evropsko zvezo, čim manjše. Zato pa je treba ukrepati premišljeno in predvsem pravočasno. Gre za vprašanja, ki presegajo ozek goriski okvir in jih je treba zato obravnavati na pokrajinski in deželni ravni. To so zaključki prve seje mešanega (paritetnega) odbora predstavnikov goriske Občine in združenja ASCOM.

Na omenjeni seji so, mimo splošnih ugotovitev, opredelili tudi predlog, da naj o spremembah, ki bodo nastale v terciarnih dejavnostih razpravljajo v okviru takoimenovanega Teritorialnega pakta pri katerem sodelujejo predstavniki najpomembnejših krajevnih ustanov,

sindikato v trgovinske zbornice. Pripravi naj se poglobljena raziskava, financiranje pa naj se zagotovi iz Goriskega sklada.

Zaključki raziskave bodo, po mnenju članov paritetnega odbora, dobra izhodišča osnova v soočanju s sosednjo Novo Gorico, ki se bo seveda znašla pred podobnimi vprašanji.

Občino sta na seji zastopala odbornika Devetaj in Paolinijeva skupaj z nekaterimi funkcionarji, združenje ASCOM pa predsednik Bisesi s podpredsednikoma Blasighem in Tomanijem ter nekaterimi funkcionarji. Odbornik Devetaj je na seji poudaril, da bo v postopku preoblikovanja goriskega gospodarstva imel pomembno vlogo turizem.

TRG. ZBORNICA / PO SREČANJU S CECCOTTIJE

Na imenovanje bo treba počakati

Delegacija gospodarstvenikov predstavila stališče - Novo srečanje bo 19. septembra

Na imenovanje novega predsednika Trgovinske zbornice bo treba počakati se teden dni. Tak je zaključek včerajšnjega srečanja med predsednikom deželne odbora Ceccottijem in predstavniki poklicnih, oziroma strokovnih združenj ter sindikalnih zvez. Predstavniki goriskega gospodarstva so Ceccottija seznanili s stališči glede zamenjave v vodstvu Trgovinske zbornice. Stališča so, kot kaže, usklajena, medtem ko bo težje priti do soglasja glede imena ali imen kandidatov. Seznam - menda bodo predstavniki gospodarstva izbrali, oziroma predlagali več kandidatov - bo Ceccotti moral upoštevati ob imenovanju novega predsednika Trgovinske zbornice. Novo srečanje bo 19. t.m.

V odnosu do Dezele so se predstavniki goriskega gospodarstva in sindikatov pokazali dokaj enotni, kar bodo v Trstu prav gotovo morali upoštevati. Do različnih trenj pa utegne priti ob evidentiranju kandidata, oziroma kandidatov. Po izidu včerajšnjega srečanja sodec, ima Dezele, glede imenovanja predsednika Trgovinske zbornice, zdaj nekoliko bolj vezane roke.

Ob vsem tem pa velja razmisliti še o sodnem zapletu o katerem smo poročali včeraj in ki zadeva predsednika in podpredsednika zbornice ter lepo stevilo članov izvršnega odbora Trgovinske zbornice. Slišja se, naj bi preiskava bila v teku že kakšen mesec, da pa naj bi bila javnost namenoma seznanjena s njo ob pravem času.

Sindikati: upoštevati je treba specifičnost

Poleg drugih vprašanj je te dni na Goriskem v ospredju zamenjava v vodstvu Trgovinske zbornice. Predsedniku dr. Enzu Bevilacqua se namreč 4. oktobra dokončno izteče mandat. Veliko stališč, tudi polemik, je bilo slišati. V glavnem je slo za polemike glede izbire osebe, oziroma kandidata, ki naj bi bil po mnenju nekaterih, iz vrst gospodarstvenikov, po mnenju drugih, nekako v tirnicah stare logike, pa odraz razmerja med političnimi strankami in gibanjina pokrajinskem, oziroma deželnem nivoju. Tezave, nejasnosti in dvomi, posledično seveda tudi polemike, izhajajo tudi iz dejstva, da nasa dezele se ni izdelala jasnih kriterijev, ob spostovanju smernic novega zakona o reformi Trgovinskih zbornic, ki v bistvu določa privatizacijo teh ustanov. Tudi glede imenovanja predsednika namreč, naj bi imeli glavno besedo predstavniki gospodarstva.

Vendar pa po drugi strani ni mogoče spregledati posebnosti Goriske trgovinske zbornice, ki je doslej, poleg nalog, ki jih opravljajo vse druge zbornice v državi, opravljala še posebne naloge. Tako deluje v sklopu zbornice posebna agencija za pristanisce, ki upravlja delovanje luke Portoroža, obstaja posebna agencija za upravljanje proste cone, samostojno deluje Goriski sklad itd.

Gre za področja in dejavnosti, ki presegajo običajne pristojnosti trgovinskih zbornic, predvsem pa upravljajo družbena sredstva, ki se zbirajo bodisi iz prispevkov države, bodisi iz drugih virov. Opravljanje teh dejavnosti je sirssega družbenega pomena. Na to opozarjajo sindikalne zveze CGIL, CISL in UIL in vztrajajo pri predlogu, da je prav v postopku imenovanja novega predsednika zbornice treba ravnati jasno in prepričljivo. Do zdaj je funkcije predsednika zbornice, Goriskega sklada in drugih agencij opravljal ista oseba. Na nek način je imenovanje predsednika "po politični liniji" jamčilo sirsir interes. Vprašljivo je, če bo ta sirsir interes lahko zastopala oseba, ki jo bodo na to odgovorno mesto imenovali predstavniki gospodarstva. Nic nimajo proti temu, trdijo sindikati, da predsednika Trgovinske zbornice imenujejo gospodarstveniki, drugace pa je glede imenovanja odgovornih na druga mesta. Prav zamenjava, oziroma imenovanje vodilnih pri Trgovinski zbornici je priložnost, da do razjasnitve sploh pride.

KRONIKA / NEUPOŠTEVANJE VREMENSKIH RAZMER

Z avtom naravnost v jarek

Nesreča (brez hujših posledic) se je zgodila pri Rupl



Avtomobilisti premalo upoštevajo, da se vozne razmere na cestah spreminjajo in da mokro cestno površino predstavlja večjo nevarnost.

To je sredi dopoldneva pri Rupl ugotovil 40-letni F.M. iz Gorice, ki je med vožnjo proti Trstu zapeljal na levi vozni pas in nato v občestni jarek (foto Bumbaca). Na srečo brez težjih posledic.

Iz avtomobila je namreč prilezel sam, se preden so prisli na kraj nesreče gasilci, izmazal pa se je z lažjimi poškodbami. Dobro uro zatem pa se je v drugi prometni nesreči, tokrat pri krožnem vozlišču pred mejnim prehodom Standrez - Vrtojba laže ranil 34-letni Mauro Menegatti iz Trsta. Zdravil se bo pet dni.

GLASBA / NATEČAJ LIPIZER

Še danes in jutri finalni del mednarodnega natečaja

Petnajsti mednarodni natečaj za mlade violiniste "Rodolfo Lipizer" se je prevesil v zaključni del. V finalni del tekmovalcev se je uvrstilo šest violinistov: 14-letni Milos Petrovic, ki je najmlajši med prijavitelnimi tekmovalci, violinistka Aroussiak Baltian iz Bolgarije, Darius Diksaitis iz Litve, violinistka iz Nemčije Tanja Becker Bender, 18-letni Rodion Petrov iz Rusije in 24-letna Dominika Falger iz Poljske. Prvi krog nastopov v finalu je bil že sinoči. Nadaljevali se bodo še danes in jutri ob 20.30 z nastopi violinistov ob spremljavi simfoničnega orkestra, medtem ko bo v nedeljo zvečer slovesnost ob razglasitvi zmagovalcev in podelitvi nagrad in priznanj, zatem pa še slavnostni koncert ob spremljavi romunske filharmonije.

Danes ob 10. uri pa se v Kulturnem domu pričinja 14. mednarodno



posvetovanje o violinski glasbi na temo: Vloga in pomen italijanske sole za razvoj violinske glasbe. Sodelujejo glasbeni strokovnjaki in pedagogi iz trinajstih držav. Posvetovanje se bo nadaljevalo in zaključilo jutri.

IZLETI

SPD GORICA vabi članke in prijatelje da se v nedeljo udeležijo slovesnosti ob 45-letnici Goriškega zavetstva na Krnu, ki bo ob 11. uri. Odpri bodo tudi prenovljeni bivači.

OBVESTILA

PIHALNI ORKESTER KRAS v sodelovanju z Glasbeno matico - Gorica organizira godbeniško solo. Informacije nudijo vsak dan od 12. do 13. ure do 30. septembra (telefon: 78350 ali 78077). Sprejemajo prijave za pihala, trobila in tolkala.

ŠOLSKE VESTI

SREDNJA SOLA IVAN TRINKO sporoča, da se s.l. 1996/97 prične v ponedeljek, 16. septembra. V GORICI naj se dijaki zberejo ob 8.30 pred cerkvijo sv. Ivana, kjer bo masa ob 9. uri; sledi pouk do 12.30. V DOBERDOBU naj se dijaki zberejo v soli ob 8.10, masa bo ob 9.30, nato pouk do 12.10.

KINO

GORICA
CORSO 17.30-19.45-22.00 »Mission impossible«. Tom Cruise.
TRZIC
COMUNALE 17.30-19.45-22.00 »The Rock«.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI
PROVVIDENTI, Travnik 34, tel. 531972.
DEZURNA LEKARNA V TRZICU
PROVVIDENTI, Travnik 34, tel. 531972.
LEKARNA V DOBERDOBU
AL LAGO - PRI JEZERU, Vrtna ul. 2, tel. 78300.

POGREBI

Danes: 9.30, Ludmila Kompara iz bolnišnice Janeza od Boga v samostansko kapelo v ul. Palladio in na glavno pokopališče; 11.00, Danilo Ceudek iz splosne bolnišnice v cerkve sv. Justa in na glavno pokopališče; 12.45, Luigia Pines iz bolnišnice Janeza od Boga v San Giorgio di Nogaro.

gospodarstvo in finance

RIM / IZVRŠNEGA DIREKTORJA ZASLIŠALI TUDI SENATORJI

Consob zahteval od Caia nove podatke o Olivettiju

RIM - Delnice Olivettija so se včeraj nekoliko popravile, sicer pa je bilo vzdusje na milanski borzi mirno. Cisto drugače - napeto - je bilo na sedzu nadzornega organa borze Consob, ki je kar pet ur zasliševal izvršnega direktorja telekomunikacijskega velikana v krizi. Se po prej je moral Francesco Caio poročati o finančnih izgubah pred senatno komisijo za industrijo, a v obeh primerih so njegova izvajanja zasliševalce razocarala. Od tod izjava predsednika komisije Leonarda Caponija, da je Caio obsel bistvo problema, in zahteva Consoba, da

upravni svet in pooblašeni revizorji ivrejske družbe cimprej postrežejo z do picice natancnimi podatki o družbinem poslovanju ne le v prvem polletju, temveč vse do konca avgusta.

Preiskavo bo v torek sprožila tudi poslanska komisija za industrijo.

Po podatkih samega Olivettija naj bi družba v prvih šestih mesecih letos ustvarila izgubo pred obdavčitvijo v visini 440,2 milijarde lir, vendar prevladuje prepričanje, da je vrzel precej globlja. Razjasniti gre seveda tudi vlogo Mediobance, ki je bila pri zadnji dokapitalizaciji prva

prevzemnica novoizdanih delnic.

Med osrednjimi temami zasliševanj je bilo vprašanje, kaj namerava Olivetti s svojim kompiuterskim sektorjem, ki že davno ni več konkurenčen. Caio je pojasnil, da isče nove - tuje - partnerje, ki da se bodo morali obvezati za nadaljevanje proizvodnje in ohranitev zaposlenostne ravni.

Sindikat zahteva poseg vlade (države), ki pa ga druge telekomunikacijske grupe ne marajo. Zakaj? Ker se z Olivettijem pogreza vsa italijanska informatika, pravijo, zato gre pomagati vsem ali nikomur.

BANKE / VIZITKA ZA SISTEM ALPE JADRAN

TKB na Internetu: veliko zanimanje

TRST - Pol milijona povpraševanj po straneh iz vsega sveta: Italija, ZDA, ostale zahodne države in tudi države iz Vzhodne Evrope, ki se sele vključujejo v globalno tržišče. Tak je obracun enoletne prisotnosti v svetu Interneta zamejske BCTKB - Trzasko kreditne banke. »Okno v svet«, z infomarcijami o storitvah in se o marsicem, ki ga je trzaska banka odprla 13. septembra 1995, pa ni le prikaz njene široke ponudbe, marveč tudi vizitka celotnega Trsta. Kdor potuje po številnih elektronskih straneh BCTKB - naj bo to turist, stranka ali podjetnik - najde v njih priročen vodnik, ki zadosti vsem njegovim potrebam in ga povede v katerikoli kraj sveta.

Spletne strani BCTKB imajo tri home page v italijanski, slovenski in angleščini. V teh prvih dvanajstih mesecih delovanja doživljajo že svojo peto verzijo, v pripravi pa so tudi strani v hrvaški in v nemščini. Od tod je preko raznih linkov (tj. povezav) mogoče doseči preko 150 italijanskih institucij, 200 tujih in 30 gonilnikov za nadaljnje raziskave.

Preko svojih strani nudi BCTKB vse informacije o obrestnih merah, stroških in ostalih pogojih, kot zahteva italijanski zakon o prozornosti bančnega poslovanja, pa tudi informacije o posebnih »bančnih proizvodih«. Veliko zanimanje je požela tudi on-line tečajna lista 21 valut (med katerimi tudi več vzhodnoevropskih), povezana s fixingom emisijskega zavoda Banca d'Italia.

Vstop v Internet je pomenil za BCTKB tudi postavitve elektronskega priročnika za vse uporabnike bančnih storitev, tj. vodica, ki razlaga, kako naj se občan vede v odnosu z bankami (sklepanje pogodb o odpiranju in zapiranju računov in za ostale storitve, avtomatske operacije na tekočih računih, najemanje kreditov, prijave kraje ali izgube čekov ali kreditnih kartic). Stranka lahko tudi komunicira direktno z banko ali

prebere pojasnila o njenih pobudah direktno iz pregleda tiska.

Oktober 1995 je BCTKB zela veliko zanimanje publiko s svojo postojanko Internet na trzaskem sejmu 4T, njeni strokovnjaki pa so aprila lani sodelovali s podjetjem Credit Data pri realizaciji povezave, ki je sproti posiljala v svetovno mrezo delne izide trzaskega volilnega okrožja.

Zaradi radovednosti novozelandskega studenta, ki je spraseval podatke o skupni vrednosti denarja v obtoku v Italiji, je banka zacela plodno sodelovanje z državno kovnico, ki ji je dala podatke o kovancih od leta 1991 do leta 1995 in ji omogočila, da je objavila novi petdesetlirski kovanec cel mesec preden je sel v obtok.

Zanimiva je tudi izkusnja z elektronsko pošto, preko katere je banka preje-

la najrazlicnejše dopise: od prošnje za zaposlitev iz Mehike, preko indonezijske zahteve po pregledu bilance do povpraševanja po odpiranju tekočih računov iz Slovenije, Hrvaške, ZDA in Avstralije.

Pri Trzaski kreditni banki so zadovoljni z izkušnjo prvega leta povezave v Internetu in menijo, da bo njihov doprinos pripomogel k boljši uveljavitvi v svetu ne samo banke marveč tudi celotne trzasko gospodarske ponudbe. Preko »mreže vseh mrež« misli torej banka tudi v bodoče sproti in kar najširše predstavljati dejansko gospodarsko stvarnost in možnosti, ki jih na socialnem, kulturnem in gospodarskem področju ponuja »sistem Alpe-Jadran«.

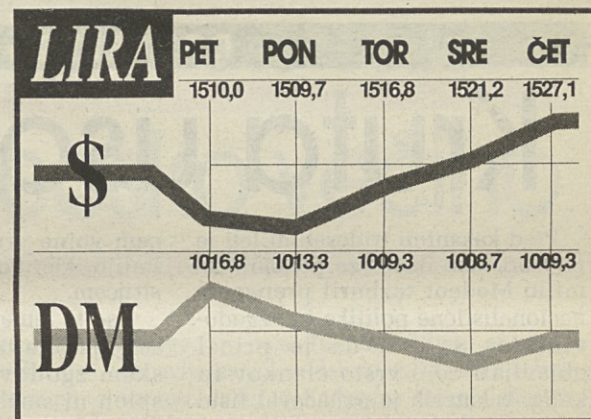
Naslov BCTKB na Internetu je: <http://www.bctkb.it/bctkb/>

SDGZ o srečanju mešanih komisij

Slovensko deželno gospodarsko združenje v Trstu obvesca včlanjene operaterje z mednarodnega področja, da se bosta v kratkem sestali mešani delovni komisiji za gospodarsko sodelovanje med Italijo in Slovenijo ter med Italijo in Hrvaško. V pripravi na obe zasedanji se zbirajo razna mnenja in sugestije o tem.

Na zasedanjih se bodo dotaknili vseh aspektov in odprtih vprašanj dvostranskega sodelovanja med temi državami, na ravni gospodarskih institucij in tudi delovanja samih italijanskih podjetij v Sloveniji in v Hrvaški: od prevozov in carine do naložb in raznih oblik finansiranja ipd.

Organizacijsko tajništvo SDGZ v Trstu (tel. 040-362949) je na razpolago za podrobnejše informacije; vabi pa vse zainteresirane člane in podjetja, da pošljejo svoje pripombe in signalizacije najkasneje do ponedeljka na sedež SDGZ v Trstu (fax 362692), da jih bo lahko pravočasno posredovalo na pristojna mesta.



BTP

BUONI DEL TESORO POLIENNALI S TRILETNO IN PETLETNO ZAPADLOSTJO

Triletne in petletne obveznice BTP se koristijo od 1. julija 1996 in zapadejo 1. julija 1999 za triletne in zapadejo 1. julija 2001 za petletne.

Bodisi triletne kot petletne obveznice dajejo letno **8,25%** bruto obresti, izplačljive po davčnih odbitkih v dveh obrokih: 1. januarja in 1. julija za vsako leto trajanja posojila.

Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene.

Dejanska čista donosnost prejšnje izdaje triletnih in petletnih BTP je znašala **7,21%** oziroma **7,59%** letno.

Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

Privatni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia in pri bančnih zavodih do 13.30 dne **16. septembra**.

Obveznice BTP se koristijo s 1. julijem 1996; ob vplačilu (**19. septembra**) bo treba plačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do tedaj dozorele obresti. Te bodo zasebniku izplačane ob prvem šestmesečnem obroku.

Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija.

Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

Podrobnejše informacije nudi vaša banka.

12. SEPTEMBER 1996 v LIRAH			
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1505,00	1545,00	
nemška marka	1000,00	1024,00	
francoski frank	292,00	300,00	
holandski gulden	888,00	916,00	
belgijski frank	48,10	50,10	
funt šterling	2337,00	2408,00	
irski šterling	2418,00	2492,00	
danska krona	258,00	266,00	
grška dramma	6,20	6,60	
kanadski dolar	1095,00	1128,00	
japonski jen	13,60	14,10	
švicarski frank	1220,00	1257,00	
avstrijski šiling	141,50	145,80	
norveška krona	232,00	239,00	
švedska krona	223,00	230,00	
portugalski escudo	9,70	10,30	
španska pezeta	11,70	12,20	
avstralski dolar	1200,00	1236,00	
madžarski florint	11,00	14,00	
slovenski tolar	11,10	11,70	
hrvaška kuna	270,00	300,00	

KMEČKA BANKA - GORICA			
12. SEPTEMBER 1996 v LIRAH			
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1511,00	1541,00	
nemška marka	1005,00	1023,00	
francoski frank	291,00	301,00	
holandski gulden	887,00	912,00	
belgijski frank	48,26	50,06	
funt šterling	2333,00	2413,00	
irski šterling	2414,00	2509,00	
danska krona	258,00	268,00	
grška dramma	6,16	6,76	
kanadski dolar	1093,00	1128,00	
švicarski frank	1224,00	1249,00	
avstrijski šiling	141,29	145,79	
slovenski tolar	11,20	11,50	

MILANSKI DEVIZNI TRG	
12. SEPTEMBER 1996 v LIRAH	
valuta	povprečni
ameriški dolar	1527,080
ECU	1911,900
nemška marka	1009,310
francoski frank	295,770
funt šterling	2374,910
holandski gulden	900,510
belgijski frank	49,020
španska pezeta	11,956
danska krona	261,890
irski funt	2457,070
grška dramma	6,340
portugalski escudo	9,858
kanadski dolar	1113,190
japonski jen	13,875
švicarski frank	1236,400
avstrijski šiling	143,430
norveška krona	235,440
švedska krona	228,300
finska marka	334,120

MILANSKI BORZNI TRG					
12. SEPTEMBER 1996 INDEKS MIB-30: +0,50%					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	11.478	+0,37	Italcementi	9.835	-1,20
Bca di Roma	1.189	-0,16	Italgas	5.290	+0,70
Benetton	17.710	-0,00	La Fondiaria	5.759	-0,39
Cornit	2.815	-0,70	Mediobanca	8.146	-0,14
Credit	1.687	+0,47	Montedison	930	+0,52
Edison	8.313	+1,41	Olivetti	586	+0,54
Eni	6.651	+0,83	Parmalat	1.881	+0,05
Ferruzzi fin.	—	—	Pirelli Spa	2.620	+1,62
Fiat	4.322	-1,63	Ras	13.595	-0,25
Gemina	655	-0,19	Rinascente	9.132	-1,48
Generali	33.712	+0,85	Sai	12.251	-1,05
lfi p.	11.413	—	San Paolo To	9.419	+1,08
lfil	3.857	+1,04	Sirti	9.332	-0,40
lmi	11.623	+1,57	Stet	4.812	+0,08
lna	2.157	-0,79	Telecom Ita	2.978	+0,88



LJUBLJANA / NOVINARSKA KONFERENCA

Uspeh mednarodnega poletnega festivala

Izvedenih 48 od 49 načrtovanih prireditev Festival »majhen« le po višini prispevkov

LJUBLJANA - Festival Ljubljana je ob zaključku 44. mednarodnega poletnega festivala pripravil novinarsko konferenco, na kateri je direktor Festivala Darko Brlek podal nekaj podatkov o letosnjem festivalu.

Na 44. mednarodnem poletnem festivalu in prireditvah Festivala Ljubljana v mesecu maju in juniju je bilo predvidenih 49 dogodkov, izvedenih pa jih je bilo 48. Koncert orkestra Westdeutsche Sinfonia, ki je bil predviden za 26. avgust, je odpadel in je prestavljen na prihodnje leto. Dogajanje se je odvijalo na sedemnajstih prizoriščih, od tega jih je bilo enajst v Ljubljani. Največ prireditev je bilo v Poletnem gledališču Krizank, potem tudi na Ljubljanskem gradu, v Križevniški in Franciskanski cerkvi, Predverju Krizank, Višeski dvorani, Evangelicanski cerkvi, Slovenski filharmoniji, Drami, Cankarjevemu domu, MGL, poleg ljubljanskih prizorišč je bilo dogajanje postavljeno tudi na Bled v Grand hotel Toplice, v Predjamski grad, Jamski dvorec v Postojni, Ptujski grad in Minoritski samostan na Ptuj. Po besedah Darka Brleka letos beležijo večji obisk približno 3000 obiskovalcev več, festivala se je namreč udeležilo 24.800 obiskovalcev. Tudi obisk tujcev se je povečal za 8 odstotkov od celotnega števila obiskovalcev. Po zdajšnjih ocenah je 44. mednarodni poletni festival stal 77 milijonov

tolarjev. Mesto Ljubljana po načrtu, ki ga je sprejel mestni svet, pa je za celoletni program Festivala v letu 1996 namenilo 80 milijonov tolarjev. Cisti dobiček koncerta Orkestra letalskih sil ZDA v Evropi, ki je bil 17. avgusta v Krizankah, so namenili izgradnji nove Pediatricne klinike v Ljubljani. Po besedah Brleka je to približno 500.000 tolarjev.

Letos poletnim prireditvam v Krizankah vreme ni bilo preveč naklonjeno, saj so se le tri prireditve od 21 v Poletnem gledališču odvijale v lepem vremenu. Ostale je spremljal dež, ki je bil pri nekaterih koncertih in predstavah zelo motec, pa tudi marsikateri obiskovalec se zaradi tega ni odločil za obisk festivala. Tako je bila povprečna zasedenost prireditev nekje med 60% in 70%. Nastopilo je 2000 umetnikov iz 18 držav. Glavna pokroviteljica festivala sta bila Porsche Slovenija in delniška družba Imos, poleg tega še številna druga podjetja.

Prihodnje leto bo jubilejni 45. mednarodni poletni festival. V načrtu imajo nekatere spremembe, predvsem raznoliko dogajanje, ki bo potekalo tudi na ljubljanskih ulicah, in sicer na Presernovem in Pogačarjevem trgu ob sobotah dopoldan. Potekal bo od 5. julija do 31. avgusta, pred tem bodo v okviru Evropskega meseca kulture od 22. do 27. junija Slovenski glasbeni dnevi. Do konca leta program Festivala Ljubljana obsega se Mlade virtuozne, zaradi slabega obiska se ne vedo, ali bodo nadaljevali z tedenskim matinejami. V oktobru bodo skupaj z British Councilom pripravili tri koncerte škotske glasbe.

Festival Ljubljana sodi med najpomembnejše organizatorje kulturnih prireditev v Sloveniji. Po evropskih merilih pa sodi med zelo majhne festivale, prav zaradi finančnih sredstev, ki so mu namenjena.

Aleksandra Zorko

Zbor Jacobus Gallus stopil v novo sezono Jutri zvečer v Fontanafreddi prvi nastop

Zbor Jacobus Gallus, ki deluje v okviru Glasbene matice iz Trsta, je 2. septembra začel svojo novo sezono. Ta dan so se namreč po poletnem premoru na družabnosti zopet srečali njegovi člani, naslednji dan, 3. septembra, pa so se pričele pevske vaje. Poleg dosedanjih se je zboru pridružilo tudi nekaj novih pevcev. Ze konec tega tedna, torej po niti dveh tednih pevske vaje, čaka

tržaške pevce prvi nastop. Jutri, 14. septembra zvečer, bo zbor Jacobus Gallus namreč nastopil v sportni palači v Fontanafreddi. Sodeloval bo na reviji, posvečeni ljudski glasbi, ki jo organizira tamkajšnji zbor Contrà skupaj s krajevno občinsko upravo. Tržaški zbor se bo predstavil s sporedom slovenskih ljudskih pesmi, katerih priredbe so napisali v glavnem tržaški skladatelji.

LAHKA GLASBA / V IZOLI, VILI MANIN IN TRŽIČU

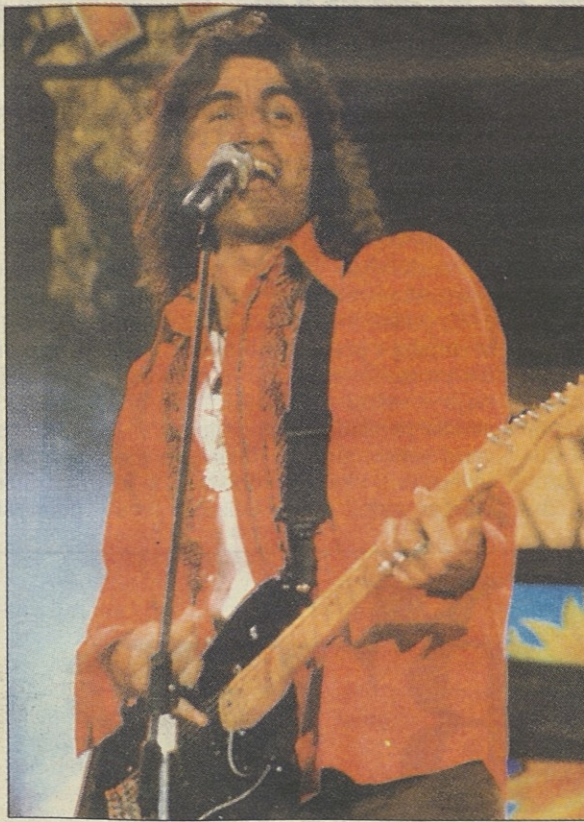
Danes in jutri rock koncerti za vse okuse

Nastopili bodo Deep Purple, Baglioni in Ligabue

Rock koncerti za vse okuse. Tako bi lahko označili nocojsnji in jutrišnji večer, ko se bodo v naši bližini zvrstili kar trije koncerti: nocoj bodo v Izoli nastopili Deep Purple, v vili Manin v Codroipu pa "električni" Claudio Baglioni, jutri pa bo v Tržicu koncertiral italijanski rocker Ligabue.

Angleški mojstri trdega rocka bodo danes zvečer ob 20. uri na nogometnem stadionu v Izoli odigrali enega izmed zadnjih koncertov letošnje turnee, v okviru katere so junija meseca že nastopili v Pordenonu.

Gre za izjemen dogodek za vse ljubitelje rock glasbe, saj je angleška skupina, danes bratovščina dolgoletnih petdesetletnih milijarderjev, v zadnjih osemindvajstih letih napisala marsikatero pomembno stran zgodovine sodobne glasbe. Skladbe, kot so Child in time, Woman from Tokio, Highway star, Strange kind of woman, Lazy, predvsem pa hit Smoke on the water so med najbolj poznanimi pesmi ce-



Italijanski rocker Ligabue bo jutri nastopil v Tržicu

lotne rock produkcije. Nekatere izmed teh bo "najglasnejša skupina sveta", kot so jo pred leti proglasili, zaigrala tudi nocoj.

Deep Purple bodo nastopili v zelo dobri postavi. Razen Blackmorja bodo na odru vsi stari macki: pevec Ian Gillan, bobnar Ian Paice, basist Roger Glover, klaviaturist John Lord, katerim se je lani pridružil ameriški kitarist Steve Morse.

Uro kasneje se bo na dvorišču vile Manin začel koncert italijanskega kantavtorja Claudia Baglionija, ki bo tokrat predstavil "rumeni" koncert, oz. večer njegovih bolj rock skladb. Baglioni je že iz-

redno uspešno nastopil po celi Italiji spomladi, ko je na "rdečih" koncertih zbral več kot 420.000 ljudi. Takrat je nastopal v sportnih dvoranah in predstavil koncert, ki je bil scenografsko in programsko izredno popoln.

Tokrat pa bo v krajši turneji predstavil koncert, na katerem bo glavno besedo imela glasba. Brez velikih in dragih scenografij bo Baglioni predstavil skladbe iz preteklosti, ki so originalno slonele na rock podlagi, nekatere drugim uspešnicam pa so zamenjali glasbo, tako da bo večer slonel prej na ulični glasbi kot na rafiniranih motivih, po katerih je Baglioni zaslo-

vel. Njegova želja je približati najstnike njegovim prvim skladbam in njegovemu opusu nasploh, saj bo vstopnina za te "rumene" koncerte veljala le 20.000 lir.

Barvna trilogija Baglionijevih koncertov se bo nadaljevala pozimi, ko bo v gledališčih predstavil "plave" nastope, vezna nit katerih bodo prizori in filmska umetnost.

Trilogija koncertov pa se bo zaključila jutri v Tržicu, kjer bo ob 21. uri na nogometnem stadionu v okviru praznovanja stoletnice hranilnice in posojilnice iz Starancana nastopil z Vascom najbolj popularni italijanski rocker Luciano Ligabue.

Liga, kot ga imenujejo fani, je letos z albumom Buon Compleanno, Elvis dosegel izjemen uspeh. Prodajal je preko 700.000 albumov, njegovi koncerti so bili povsod izredno dobro obiskani. Turneja je začel zgodaj spomladi, do danes pa je že opravil preko 70 nastopov. Ligabue predstavlja pristno emilijansko rock tradicijo, ki uspešno usklajuje prvine ameriške rock glasbe in italijanske avtorske pesmi in ni naključje, da so ga poimenovali za italijanskega Springsteena. Ligabue se najbolje predstavlja v živo. Na odru daje vedno vse od sebe, tako da je na koncu vsakega koncerta dobesedno izčrpan. Tako bo tudi jutri v Tržicu, kjer bomo poleg starih uspešnic lahko poslušali tudi hite zadnjega albuma kot so Certe Notti, Vivo, momento Dio.

Ales Waltritsch

ROVERETO / ZANIMIVA ZGODOVINSKA RAZSTAVA O PRVI SVETOVNI VOJNI

Kruta usoda Tridentincev v Galiciji

Pred kaksnimi tridesetimi leti je na Goriskem danes že pokojni Camillo Medeot razburil prenapete nacionalistične politike in »zgodovinarje« s tem, da je pričel objavljati celo vrsto člankov in knjig, v katerih je označeval tisto tukajšnjo furlansko in italijansko preteklost, ki je bila, morala je biti, predolgo zamolčana. Najprej je objavil daljši spis o italijanskih in tudi slovenskih duhovnikih tistega dela goriske nadškofije, ki je bil s strani italijanskih čet zaseden v prvih dneh 1. svetovne vojne, ki jih je nova vojska oblast internirala. Potem je s pobudo o preučevanju zgodovine furlanskega katoliškega gibanja potegnil na dan volilne furlanske katolike, kot je bil npr. Luigi Faidutti, zadnji deželni glavar in poslanec v dunajskem parlamentu, ki si je prizadeval za pravice tukajšnjih Furlanov in Italijanov, vendar v okviru italijanske države. Kasneje je v raznih manjših spisih in tudi v knjigah pisal o tistih tukajšnjih Furlanih, ki so kot avstrijski vojaki v bojih na vzhodni fronti padli v rusko ujetništvo. Nekateri so se takrat opredelili za Italijo in se pred kon-

cem vojne vrnili po dolgi poti v Italijo, kjer so se borili proti Avstrijem.

Vse te teme, tudi zadnja, so desetletja bile tabu teme v italijanskem zgodovinarstvu. Faidutti sploh ni smel po koncu 1. vojne spet domov, Vatikan ga je za nuncijski poslanec na južno obalo Baltika, kjer je tudi pokopan. Po njem so danes pri nas na Goriskem poimenovala nekatera društva in tudi ulice v nekaterih krajih. Pisec teh vrstic je v drugi polovici sedemdesetih let, kot član občinske toponomastične komisije, predlagal, da se po Faiduttiju poimenuje ena od goriskih ulic (istocasno je bil dan in tudi sprejet predlog za poimenovanje ulic po Henriku Tumi, Andreju Gabršku in Luigiju Pajerju di Monriva). Camillo Medeot, ki je bil član iste komisije, je kar skakal od veselja, ko je čul ta moj predlog, da se protagonistom goriskega političnega življenja pred 1. vojno posveti mestna ulica.

Vse te stvari, vezane na Camilla Medeota so mi prišle v spomin, ko sem si v Roveretu ogledal tamkajšnji vojni muzej in lani odprti oddelek v njem, ki ima naslov

»Sui campi di Galizia« (Na poljanah Galicije). Muzej v Roveretu, na Tridentinskem, je eden najbolj znanih in tudi najbolj popolnih muzejev 1. svetovne vojne v Italiji. Urejen je v starem gradu tega mesta, ki je bilo med vojno, kot kažejo številne fotografije, zelo poškodovano. Rovereto se je nahajal na avstrijskem ozemlju, nanj je streljalo italijansko topništvo, enako kot je streljalo na Gorico.

Povsem jasno je, da je bil muzej, ustanovljen in urejen v fasističnih casih, naravnani v takratno vsestransko in izključno poveljevanje italijanske vojske. Tudi pri nas v Gorici smo bili vajeni na takšen crnobeli prikaz vojne. K sreči so se stvari v zadnjem času spremenile in, čeprav prvotnega koncepta muzeja ni bilo mogoče spremeniti v celoti, je danes muzej v Roveretu, tudi obogaten z ekspoziti iz 2. svetovne vojne, precej drugačen. Vojna je v njem prikazana kot vojna, neglede, na kateri strani stojis.

Razstava o Galiciji je pravzaprav razstava o tridentinskih vojaki, avstrijskih državljanih italijanske narodnosti, ki so se bojevali in

padli na bojišču proti Rusom. Njihovega števila ne poznamo, padlih pa je tam bajé kakšnih deset tisoč. Skoro pozabljeni so bili, ker so se za italijanske pojme bojevali v tuji uniformi. Preživeli so domov prinesli slike, dokumente, drobne dnevnike. Najbrž je ni hise na Tridentinskem, kjer ne bi bilo kaksnega dokumenta. Lepo urejena razstava (baje ne gre samo za nekaj začasnega, urejena je v novo opremljenem prostoru) nam pove zgodovino teh ljudi, ki so morali v vojno daleč zdoma. Prezreti je sicer treba dolgoletno ustaljeno "triditev", da jih je Dunaj tja poslal, da bi bili daleč od doma in da se ne bi tu borili proti Italiji. V Galicijo so ti ljudje šli že leta 1914 (Italija je takrat bila nevtralna). Vrh vsega so se v Galiciji borili tudi avstroogrski vojaki nemške, slovenske, hrvaske srbske, češke, slovaske in poljske narodnosti. Tudi naši slovenski ljudje so se borili in padali v bojih pri Przemislu. Tudi Tridentinci so padli v rusko ujetništvo. Tudi zanje je veljalo več odločitev. Precej se jih je, skupno s Furlani in Istrani, odločilo, da pristopijo v italijansko kraljevo vojsko. Pre-

peljali so jih v Italijo. Drugi so raje ostali v taborišču. Po revoluciji so se nekateri borili z "belimi" in prisli v sestav takojimenovanih "crnih bataljonov", drugi pa z "rdečo armado". Prav tako kot vsi drugi ujetniki.

Muzej v Roveretu je zanimiv tudi iz drugih razlogov. Med 1. vojno je vse polno avstrijskih vojakov slovenskih narodnosti dezertiralo in se v Italijo priglasilo v protiaustrijske cete. Čehi so tu imeli svojo vojsko. Oblečeni so bili v italijansko alpinsko uniformo, le oznake na njej so bile češke. Na ogled v muzeju je taka uniforma, prav tako proglas Tomaza Masarika tem prostovoljcem. Prav Čehi so, skupno z italijanskimi arditii, v prvih dneh novembra 1918 vdrl v Rovereto.

Tudi druga svetovna vojna najde, sicer v manjši meri kot prva, tu svoje mesto. Iz časa pred 1. vojno pa je zanimivo videti table in druge napise avstrijskih državnih uradov na Tridentinskem. Pisani so nemško in italijansko, kar je se en dokaz, kako je takratna Avstrija spoštovala jezike narodnosti, ki so živeli v njenih mejah.

Marko Waltritsch



PRESENETLJIVO SOGLASJE PEKINGA IN TAJPEJA V SPORU S TOKIOM ZARADI OTOČJA DIAOJU

Bo skupni nasprotnik le zbližal Kitajsko in Tajvan?

Vprašanje nadzora nad verigo otokov v Vzhodnokitajskem morju sili tekmece v sprejemanje zgodovinskih odločitev

TAJPEJ (Reuter, T.S.) - Kitajska in Tajvan, od leta 1949 zagrizena nasprotnika, sta kljub večno neusklajenim interesom presenetljivo nasla skupni jezik, kar zadeva spor z Japonsko o suverenosti verige goratih otokov v Vzhodnokitajskem morju. Narasčajoči bes v Tajvanu, Hongkongu, Macau in na sami celine, katerega vzrok so japonski desničarji na otoku Diaoj, sili Peking in Tajpej v težke odločitve, ki bodo imele precejšnje posledice za njune medsebojne odnose.

»Vprašanje otokov Diaoju spravlja oba, Kitajsko in Tajvan, v zelo težaven položaj,« pravi Lu Ja li, politični analitik na tajvanski Državni univerzi. Desničarska Japonska mladinska federacija je julija obudila spor, ko je postavila svetilnik na enem od nenaseljenih otokov, ki ležijo približno dvesto kilometrov severovzhodno od Tajvana in ki si jih lastijo Tokio, Peking ter Tajpej. Kitajske strasti so spet vzplamtele septembra, ko so ladje japonske obalne straže preprečile tajvanskim colnom dostop do otoka, na katerem je japonska skupina popravljala svetilnik, poškodovan zaradi tajfuna. Kitajski komunisti in tajvanska vlada Republike Kitajske v izgnanstvu se strinjajo, da so bili otoki stoletja kitajski, ter zavračajo zahteve Tokia, ki jih spominjajo na poraz leta 1895 ter prisilno predajo Tajvana in otokov Diaoj Japonski.

Peking in Tajpej sta ločeno obsodila japonsko podporo dejavnostim otokskih desničarjev in od Japonske zahtevala, naj zapusti otok; kljub temu pa nobena stran ni hotela ukrepati. »Očitno je, da obe vladi poskusata obdržati vprašanje otokov Diaoj tam, kjer je, in s tem prepričati verizno reakcijo odpiranja ostalih vpra-

sanj,« je pisalo v uvodniku tajvanskega Osrednjega dnevnika.

Analitiki opozarjajo, da ima Kitajska zdaj izjemno prilžnost, da se z upiranjem Japoncem prikupi skeptičnim Tajvancem, ki imajo v grenkem spominu japonsko okupacijo Tajvana med leti 1895 in 1945. V Hongkongu, kjer narasča kitajski nacionalizem pred vrnitvijo kolonije Kitajski, so državljani javno pozvali Peking, naj odgovori z vojsko. Hongkonski mediji menijo, da je kitajska vojska, ki bi z veseljem poskrbela za suverenost na otokih Diaoj, prisilila Peking, da uskladi svojo diplomatsko dejavnost z jezo javnosti na Tokio, vendar pa ni dobila zelene luči za uporabo sile. Peking seveda oklepa, da bi napadel Japonsko in množico njenih vlagateljev z globokimi zepi, ki s svojim kapitalom in trznim znanjem zalagajo kitajsko razvijajoče se socialistično gospodarstvo. »Z drugimi besedami, gospodarstvo je za Kitajsko veliko pomembnejše kot Diaoj,« pravi Lu. »Vzpostaviti hočejo ravnotežje, vendar menim, da njihov odgovor Japonski ne bo preoster.« Neki vojaški analitik je dejal, da bo Kitajska morala poslati nekaj vojaških ladij, vendar se boji zapletiti v spopad, v katerem bi

lahko izgubila in bila s tem ob ugled v obeh Tajvani ter Hongkongu. »Mogoče je, da bodo tja poslali patrolne ladje, ne bodo pa zadeve napihili, saj je potem ne bi mogli razrešiti,« je dejal. »Kitajske letalske sile niso dovolj samozavestne, ker je japonska tehnologija se vedno bolj razvita.« Tudi Tajvan ima zvezane roke, zdaj se toliko bolj, ko so demokratske reforme prinesle dva močna opozicijska tabora, od katerih se eden

zavzema za vnovično združitev s Kitajsko, drugi pa za neodvisno tajvansko republiko.

Tajvan je od Japonske zahteval, naj odstrani svoje ladje iz okolice otokov, toda prav tako kot Peking se tudi Tajpej ni odločil poslati na območje svoje močne straže. Tajvanski zunanji minister John Chang ponavlja, da Tajpej ne zeli pekinske pomoči pri reševanju težav z otoki. Analitik Lo pravi, da se Tajpej poskuša upreti

pritisku prokitajske Nove stranke in noče sprejeti ukrepov, ki bi lahko nakazali njihovo podporo pekinski združevalni politiki. »Tajvan ne more odgovoriti z vojsko, pa ne le zato, da ne bi užalil Japonske. Boji se tudi, da bi postal igrača v rokah Kitajske,« je dejal Lu. »Tam namreč upajo, da bodo ta vroč krompir lahko vrgli Tajvanu in spravili vlado predsednika Li Teng Huija v težave mednarodnih razsežnosti.



NOVICE

Obrambni minister Kacin na obisku v ZDA



WASHINGTON - Obrambni minister Jelko Kacin, ki se z delegacijo mudi na uradnem obisku v Združenih državah, je v sredo (po lokalnem času) predaval na National Defense University in se sešel s senatnim odborom za obrambo. Minister Kacin se je z ameriskimi sogovorniki pogovarjal predvsem o širitvi zveze Nato ter prispevku Slovenije k varnosti in stabilnosti v Evropi. Včeraj se je sešel se z ameriskim kolegom Perryjem in odborom za obrambo v kongresu.

Arafat priznava neuspeh srečanja z Netanjahujem

TOKIO (STA) - Palestinski voditelj Jaser Arafat je med obiskom na Japonskem za ameriski CNN izjavil, da nedavno srečanje z izraelskim premierom Benjaminom Netanjahujem ni dalo konkretnih rezultatov. »Ne zahtevamo nemogočega, temveč le spoštovanje že sklenjenih dogovorov,« je opozoril Arafat.

Ruska vojska prekinila umik iz Čečenije

MOSKVA (STA/AFP) - Rusija je včeraj prekinila umik svojih enot iz Čečenije in ga bo nadaljevala sele, ko bodo rešeni vsi spori v zvezi z izmenjavo ujetnikov, je sporočil general Tihomirov. Povedal je, da je sklep sprejel v skladu z mnenjem Aleksandra Lebeda in pojasnil, da so Čečeni sestavili seznam ujetnikov, ki vsebuje vrsto kriminalcev, zaprtih po vsej Rusiji, v takšno zamenjavo pa Moskva ne more privoliti.

KANADSKI QUEBEC SE UTAPLJA V SPORIH, KI SO LE NAVIDEZ OBROBNI

Jezikovna policija »osvobaja« francosko večino

ROBERT MELNBARDIS / REUTER

MONTREAL - Medtem ko gospodarstvo Quebeca pesti narasčajoča brezposelnost, sibka rast in premajhna vlaganja, sta se francosko govoreca večina in angleško govoreca manjšina v tej kanadski provinci zapletli v nov grenek jezikovni spor. Nekateri quebeski nacionalisti, ki se zavzemajo za neodvisnost pretežno francoske pokrajine, od vlade separatistične stranke Parti Quebecois zahtevajo, naj se bolj omeji uporabo anglescine.

Na drugi strani pa so borci za pravice okrog sedemsto tisoč angleško govorečih prebivalcev province grozili z bojkotom quebeških trgovin, ki ne uporabljajo napisov v anglescini, zdaj pa hočejo spor prenesti na Wall Street, ki upravlja s sto milijardami kanadskih dolarjev (73 milijardami ameriških dolarjev) quebeskega javnega dolga.

V središču spora so quebeski vladni nadzorniki - angleško govoreci jih posmehljivo imenujejo »jezikovna policija« ali »jezikovni vojniki« -, ki pregledujejo javne napise in skrbijo, da so francoski napisi dvakrat večji kot njihovi angleški prevodi. Avgusta so jezikovni uradniki opozorili, da plakati za specialiteto znane montrealke delikatese Schwartz's krsijo jezikovni zakon. Tisti, ki so delikateso »zatožili«, so ostali anonimni. Lansko pomlad so jezikovni uradniki tik pred židovskim praznikom zahtevali odstranitev izdelkov koser,

nujnih »spremljevalcev« tega praznika, iz trgovin, čes da niso etiketirani v pravilni francosčini. Po protestu montrealke židovske skupnosti se je quebeska vlada strinjala, da bi nekaj teh izdelkov izpustila iz jezikovnih dolocil.

Vnovic vzplamteli quebeski jezikovni prepir je odličan vir snovi za kanadske kolumniste, karikaturiste in komentatorje. »V Quebecu imamo odrasle može, ki si sluzijo kruh s tem, da gredo vsak dan na ulice, oboroženi z merilnimi trakovi, in preverjajo, ali so crke napisov na dvojezičnih izveskih trgovin v angleščini res pol manjše kot v francoskem delu napisa,« je v The Gazette, montrealnem časopisu v angleščini, zapisal mednarodno priznani pisatelj in humorist Mordecai Richler. Quebeski uradniki pa trdijo, da je Richlerjevo posmehovanje zmotno. »To je duhovito, vendar popolnoma napačno karikiranje,« je dejal Hubert Troestler, predstavnik quebeskega Urada za francoski jezik. »Zakon pravi, da mora francosčina vidno prevladati nad vsemi ostalimi jeziki. Merjenje ni prav nič potrebno,« pravi.

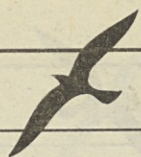
Uradni jezik v Quebecu je francosčina, in več zakonov je od leta 1974 izmenjujoče zaostroilo, pa spet sprostito prepoved pravice do izobrazbe v angleščini za svojih 7.3 milijona prebivalcev, ali do obesanja izveskov v kakršnem koli drugem jeziku kot francosčini. Zaradi pritiska svojih boje-

vitejsih članov je vlada Parti Quebecois pred kratkim zaposlila petnajst inspektorjev, ki skrbijo, da angleščina na javnih mestih ni v nadrejenem položaju v primerjavi s francosčino. V zadnjem tednu avgusta je quebeska vlada začela parlamentarno obravnavo zakona 40, ki bi med drugim spet obudil Komisijo za zaščito francoskega jezika. Komisijo in njene jezikovne inspektorje je leta 1993 ukinila takratna quebeska liberalna vlada. Monique Vezina, nekdanja ministrica zvezne konservativne vlade, trenutno pa predsednica separatistične organizacije Narodno gibanje Quebecanov, je na obravnavi dejala, da Quebec potrebuje ostrejši zakon, ki bi lahko nasprotoval kanadski uradni dvojezičnosti. »Sedanji zakon ni dovolj. Quebec se mora osvoboditi ovir zvezne vlade,« je dejala Vezina.

Predstavniki opozicije in borci za pravice angleščine pa napadajo državno jezikovno policijo kot provokativno in nedemokratsko. Mario Dumont, vodja majhne organizacije Quebeska demokratska akcija, ki se je zavzemala za suverenost na referendumu oktobra lani, ki so ga separatisti za las izgubili, je na parlamentarni obravnavi rekel, da se quebeska vlada preveč ukvarja z jezikom na račun gospodarstva province. »Parti Quebecois je ujeta v svojo jezikovno obsedenost. Znova bi se morala začeti zavedati, kaj so njene prednostne

naloge,« je dejal Dumont. Vlado obtožuje, da obnavlja jezikovno debato, medtem ko obstaja nevarnost, da bo 12.4 odstotna nezaposlenost v provinci se narasla. Louis Balthazar, profesor politične znanosti na univerzi Laval, je v intervjuju dejal, da je trenutno jezikovno pricksanje le predhodnik naslednjega quebeskega referenduma o neodvisnosti, ki pa ga ne bo se vsaj dve leti. »Imamo angleško govorečo manjšino, ki se boji, da bo Quebec nekega dne postal neodvisen,« pravi Balthazar. Quebeska kulturna ministrica Louise Beaudoin je na obravnavi jasno pokazala, da je vprašanje jezika osrednje v zavzemanju separatistov za neodvisnost. »Francosčina se vedno ni skupni quebeski jezik. Le neodvisnost nam bo omogočila razvijanje nase indetitive in kulture,« je izjavila Beaudoinova.

Ob kanadskem štetju prebivalstva leta 1991 je 2.4 milijona Quebecanov dejalo, da razumejo francosko in angleško, stiri milijoni naj bi govorili le francosko, 374 tisoč pa jih je trdilo, da govorijo izključno angleško. Nekdanji predstavnik Quebeca v ZDA in član quebeske angleško govoreče skupnosti Reed Scowen pravi, da si slednja poskuša izboriti pravico do izražanja mnenja, potem ko jo je prestrašil rezultat referenduma. »Travma referenduma in njegovih izidov je prebudila tukajšnja angleško skupnost,« meni Scowen.



ZAOSTRITEV MED BAGDADOM IN WASHINGTONOM SE STOPNJUJE

Američani pošiljajo v Kuvajt lovce F 117

Irak ne bo več upošteval zahodnih omejitev

BAGDAD (Reuter, B.Z.) - Včeraj so se napetosti med Irakom in Združenimi državami Amerike vnovič zaostrele. Washington je namreč začel svoja vojska letala pošiljati v letalske baze blizu iraške meje, Bagdad pa je napovedal, da se bo uprl zahodnim silam, ki zadnjih pet let nadzorujejo iraški zračni prostor.

»Irak bo nadaljeval z obrambo svojega zračnega prostora. Iranci in iraške oborožene sile se bodo uprli vsaki agresiji,« je povedal minister za informiranje Abd Gani. Toda Američani so sporočili, da bodo v letalske baze blizu iraške meje poslali nevidne lovce F 117A in bombnike B 52. »Odločenosti Združenih držav, da bodo obracunale z Irakom, ne gre podcenje-

vati,« je dejal ameriški predsednik Bill Clinton.

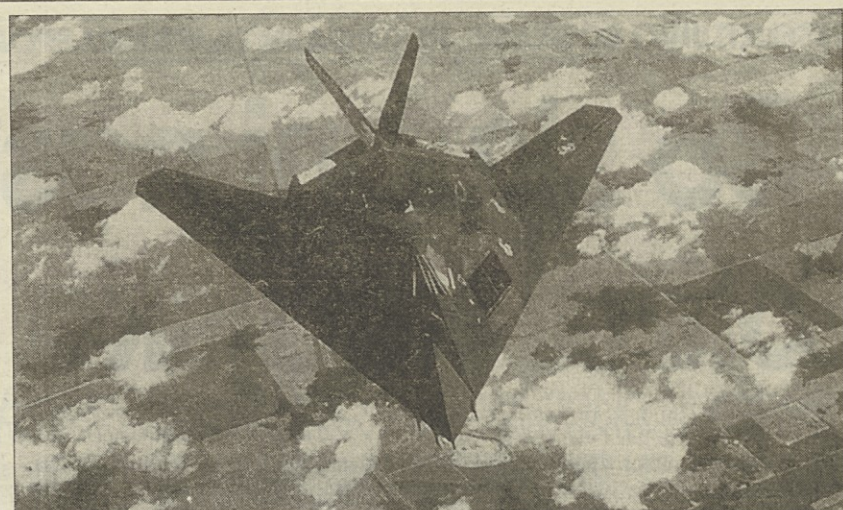
Združene države so včeraj začele okoli Iraka zbirati veliko večjo vojaško silo, kot so jo uporabljale v nedavnih povračilnih napadih na južni Irak, ko je Bagdad začel vojaško podpirati Kurdsko demokratično stranko (KDP) na severu države. Ameriški državni sekretar je dejal, da bodo iraški napadi na ameriške lov-

ce F 16 doživeli silovit odgovor. Tako Iranci kot Američani so namreč včeraj najprej sporočili, da je iraška protiletalska obramba streljala na ameriška letala. Pentagon je pozneje to novico zanikal in hkrati sporočil, da je Washington dobil dovoljenje Kuvajta - edine arabske države, ki je odkrito podprla ameriški napad na Irak -, da lahko letala F 117 pristanejo na njegovem ozemlju, od koder bodo pozneje izvajala tudi morebitne napade na Irak. Slednji je takšno potezo svojega sosedja označil kot očitno agresijo in vojno napoved Iraku. Poleg tega je vse bolj samozavestni Bagdad včeraj napovedal, da se ne bo več držal nekaterih omejitev s strani mednarodne skupnosti, ki jih je moral prenašati zadnjih pet let. »Na severu Iraka so nastopila nova dejstva. To območje ni nič več dostopno vsakomur,« je dejal Hamed Jusef Humadi, svetovalec iraškega predsednika Sadama Huseina.

Ceprav je Sami Abderahman, drugi mož KDP, zanikal, da bi Husein zahteval

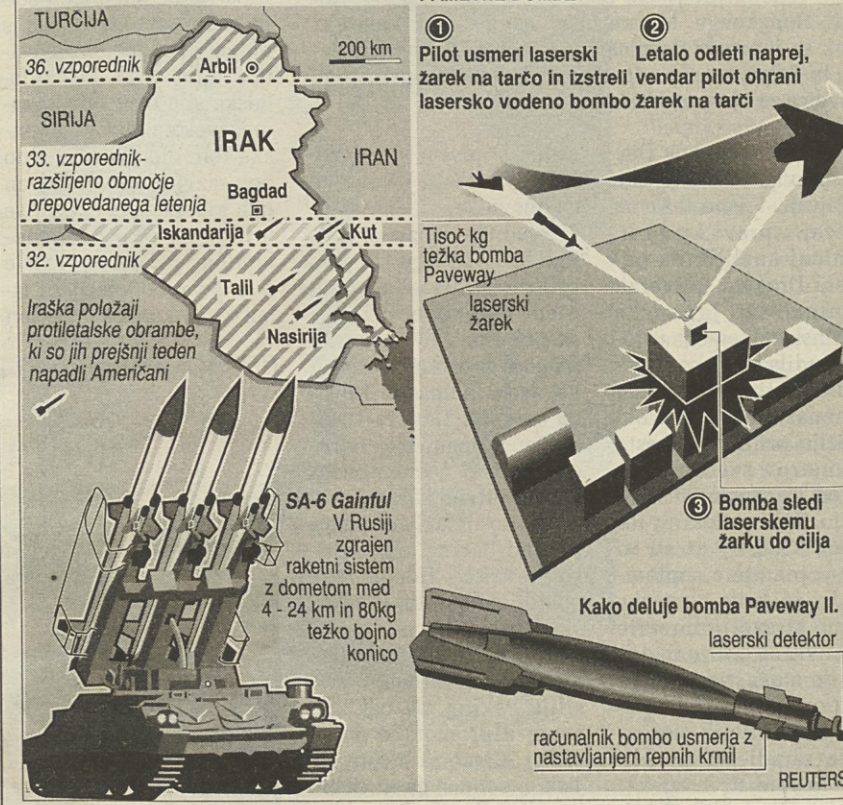
povračilne usluge za podporo njihovi stranki, so oblasti v Bagdadu sporočile, da se je severni Irak hitro vključil nazaj v narodnogospodarski sistem. Irski državni mediji pa so navdušeno pozdravljali zmago KDP in poudarjali, da je to začetek konca ameriske prevlade nad severnim Irakom. Husein je tudi že podpisal poseben odlok o kurdskih območjih na severu države, ki predvideva svobodno gibanje ljudi in dobrin po vsej državi.

Humadi je v Ankari, kjer se je trudil tamkajšnje oblasti prepričati, naj ne uresničijo svojih načrtov o vzpostavitvi varnostnega območja na iraški meji, Turčijo pozval, naj se čim hitreje znebi zahodnih sil, ki turska zračna oporišča uporabljajo za zaščito Kurdov v Iraku. »Kurdi so sedaj pod zaščito njihove legitimne vlade v Bagdadu,« je dejal Humadi. Vendar iraške obljube o zaščiti Kurdov slednjih niso prepirale, tako da se je begunski val proti iraški meji nadaljeval.



NEVIDNI LOVCI NAD ZALIVOM

PAMETNE BOMBE



Kurdski gverilci napadli turško žandarmerijo

ANKARA (STA/dpa) - Med včerajšnjim napadom upornikov Kurdske delavske stranke (PKK) na postojanko turške žandarmerije na meji med Turčijo in Iranom je bilo ubitih devetnajst oseb. Kot poroča turska agencija Anadolu, je napad izvedlo trinajst »separatističnih teroristov« in šest vojakov obmejne postojanke v pokrajini Van v vzhodni Turčiji. Napadalcu naj bi v Turčijo prišli iz Irana in se po napadu nemudoma vrnili v to državo.

Ameriško bombardiranje iraških »vojaskih ciljev« pred nekaj dnevi je lepo pokazalo, kako malo veljajo načela v mednarodni politiki; kako sicer razumeti, da si lahko Turčija ob prikriti ameriški podpori dovoli vojaško intervencijo proti Kurdom v sosednjem Iraku, medtem ko Irak, če se odloči za vojaško akcijo proti istim Kurdom na svojem ozemlju, takoj zasujejo z raketami.

Ne gre seveda za to, da bi človek podpiral Huseinove akcije proti Kurdom, ki bi se zdavnaj zaslužili svojo državo in mir; toda dvojna merila so tako očitna, da bi le bebec verjel, da gre Američanom v tem primeru res za »varovanje človekovih pravic«. Najnovejše bombardiranje Iraka zato ni bilo nič bolj prepričljivo kot ameriško bombardiranje sedeža iraške protiobveščevalne službe v Bagdadu zaradi domnevnega iraškega načrtovanja atentata na prejšnjega ameriškega predsednika Georga Busha pred nekaj leti. Celotna akcija je takrat Clintonovi administraciji služila predvsem za ustvarjanje bolj odločne podobe predsednika in preusmeritvi svetovne medijske pozornosti z balkanske vojne, danes pa služi predvsem promociji ameriškega predsednika v predvolilni kampanji.

Da »človekove pravice« niso absoluten kriterij delovanja v zunanji politiki, je seveda vedel že Morghen-tau, ko je zapisal, da se »v zunanji politiki obramba človekovih pravic ne more uporabljati dosledno, ker lahko in mora priti v konflikt z interesi, ki so lahko v določenem trenutku pomembnejši«. Prav zato so ZDA do kršilk človekovih pravic zmeraj uporabljale različne kriterije; Sovjetsko

zvezo so postavljale na stember sramote, s Kitajsko so bile previdnejše, Južni Koreji in Izraelu pa so gledale skozi prste. Iz istih razlogov so ZDA do svoje regionalne zaveznice Turčije prijazne, medtem ko po Iraku streljajo, kadar se jim to zdi potrebno. V mednarodni politiki je pač vse odvisno od interesov; dokaz več, da je govorjenje o »obrambi človekovih pravic« eden od jasnih dokazov, da imate opraviti z bleferjem.

Sicer pa takšna poteza ni nič presenetljivega. To metodo je ameriška administracija uporabila že večkrat, zadnjič pa leta 1986, ob vojaški intervenciji v Libiji. Sele nekaj let po ameriški intervenciji v Libiji 1986 so visoki predstavniki Reaganove administracije priznali, da ZDA Libije niso napadle zaradi ali predvsem zaradi terorizma, pač pa zato, ker je bila Libija v tistem trenutku pač pripraven cilj, na katerem so ZDA lahko demonstrirale nov pristop k reševanju vprašanja terorizma. Okoliščine napada na Libijo so v glavnih potezah prav osupljivo podobne okoliščinam ob nedavnem in sedanjem ameriskem bombardiranju Iraka; Reagan je takrat javno napovedal trše postopanje s teroristi, ameriška intervencija v državljanski vojni v Libanonu je doživela neuspeh, javnost pa je zahtevala odločnejše poteze. Tako se je ameriška administracija odločila, da »zaradi terorizma« kaznuje Libijo in njene osamljenega voditelja Moamerja Gadafija. Kot je v svojem eseju zapisal Gregory Nokes, vodja poročevalcev Associated Pressa iz State Departmenta v tistih letih, je »to, zaradi česar je ravnanje administracije v tem primeru mogoče označiti kot neokusno, dejstvo, da so se s takšnim srdom osredotočili

na Libijo zato, da bi preusmerili pozornost s svojega neuspeha v zvezi z učinkovitim preprečevanjem terorizma drugod«.

ZDA bi si za svoj obračun lahko izbrale tudi kakšno drugo državo, vendar je bilo to zaradi razmerja moči v svetu nemogoče. Držav, ki so bile vpletene v terorizem, je bilo več, poleg Libije pa sta teroristične skupine podpirali tudi Sirija, Iran in celo ameriški zaveznik Saudska Arabija.

Toda proti vsem tem državam ZDA niso mogle nastopiti tako odločno kot proti Libiji. »Libija je bila lažja tarča od Irana... Intervencija v Iranu ni bila izvedljiva zaradi logističnih težav pri vojskem posredovanju. Libija

mi državam. John Hughes, nekdanji predstavnik za tisk State Departmenta, je v nekem intervjuju na podoben način zatrdil, da »je bil Gadafi res nepridiprav in izobčenec«, da pa je bila nedoslednost ameriške zunanje politike v tem, da »so bili tudi drugi nepridipravi in izobčenci po vsem svetu, med katerimi sta bila nena zadnje tudi Sirija in Iran in do katerih nismo uporabljali enakih meril«.

Zanimivo je, da se je ameriška administracija tudi takrat, tako kot danes, uprizorile akcije lotila ob pomoči medijev. V tisku se je namreč nenadoma pojavilo večje število zgodb o načrtovanih terorističnih akcijah libijskih agentov, ki so slonele

SKRITO
IN
PRIKRITO



IGOR
MEKINA

Pax
americana

je bila po drugi strani odlično locirana za odgovor ZDA, in že so bile pripravljene poteze na konfrontacijo v zalivu Sidra...« se je kasneje spominjal Geoffrey Kemp, specialist ameriškega Sveta za nacionalno varnost za področje Bliznjega vzhoda. Podobno je bilo s Sirijo, ki jo je podpirala takratna Sovjetska zveza, in podobni

na virih, ki so jih tisku dostavljale ameriške tajne službe. Drugega oktobra leta 1986 je nato Ronald Reagan priznal, da je podpisal »ukaz o tajni dezinformacijski kampanji proti Gadafiju«. Kampanja naj bi dosegla, da bi, kot je dejal Reagan, »Gadafi vsako noč odhajal spat z mislijo, kaj bomo storili«, in naj ne bi bila usmerjena na

ameriške medije. Na očitke, da se te dezinformacije kljub temu širijo tudi skozi ameriške medije, je državni sekretar Shultz citiral Churchilllov izrek o »resnici, ki je tako pomembna, da mora biti v vojni zaščitena z obzidjem lazi«. »Če so tukaj možnosti, da napravimo Gadafija nekoliko živčnega, zakaj jih ne bi izkoristili? Jaz osebno nimam nikakršnih težav z majhno psihološko vojno proti Gadafiju,« se je pošalil Shultz.

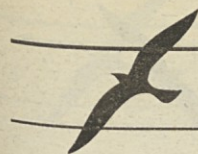
Tako so Libijo naslikali bolj črno, kot je bila v resnici. Da je podpirala teroriste, je bilo seveda jasno vsem, toda kljub temu v tej aktivnosti ni izstopala bolj kot vrsta drugih držav. Akcije njenih agentov v tujini so bile v večini primerov, tako kot tudi akcije agentov socialističnih držav - med njimi tudi Jugoslavije -, usmerjene proti nasprotnikom in disidentom domačega režima v tujini. Tudi serija casopisnih zgodbic o tem, da naj bi posebne skupine libijskih teroristov pripravljale atentate na visoke ameriške funkcionarje, se je kasneje, kljub zagotavljanju Ronalda Reagana, da ima administracija trdne dokaze o tem, pokazala kot konstrukcija ameriških obveščevalnih služb. Mednarodni terorizem je bila torej samo nalepka, ki so jo ZDA potrebovale, da bi lahko izvedle zračni udar. Se več, Libija kljub verbalnim konfliktom z vlado ZDA pravzaprav ni bila sovražno razpoložena do Americanov. Libijska vlada ni nadlegovala Americanov, ki so živeli in delali v Libiji, in je se naprej ostajala zanesljiv in uvideven partner, ki je spodbujal investicije ameriškega kapitala v državo. Kaj sele, da bi Libiji napadali ambasade ali zajemali talce, tako kot se je to zgodilo v Iranu. Toda zaradi svojega izoliranega položaja, ame-

riskih težav v Libanonu in Iranu ter naglo padajočega ugleda ZDA v tem delu sveta je Libija postala primerna tarča ameriški napad. Kot poudarja nekdanji tiskovni predstavnik State Departmenta John Hughes, je bila »Libija atraktivna stvar, po kateri je lahko udaril; bil je zadolžen za antiterorizem in tukaj je bila država, ki jo je lahko odločno zbodel in proti kateri je lahko nastopil, ne da bi se posebej bal reakcije ali povračilnih ukrepov s strani Sovjetske zveze«.

Irak se je po neuspeli invaziji na Kuvajt znašel v podobnem položaju kot Libija leta 1986. Osamljen, brez zaveznikov in izobčen iz mednarodne skupnosti je seveda pripravna tarča za neizkušenega ameriškega predsednika, ki mora dokazati svojo odločnost.

Vse to seveda zastavlja tudi vrsto neprijetnih vprašanj. Da nekdo mlati po tistih, ki preganjajo Kurde, je seveda lepo; da si isti lov na Kurde lahko nekažnovano privoščijo ameriški zavezniki, je neokusno, čeprav mogoče razumljivo; da pa je vse skupaj pokrito se z resolucijami Varnostnega sveta, je že kar grozljivo. Včasih so namreč ZDA svoje kaznovalne napade uvrščale samo pod »samoobrambo« na podlagi 51. člena ustanovne listine OZN, danes pa izvajajo oborožene napade z avtoriteto Varnostnega sveta, in to brez kančka sramu in brez kakršnekoli resne razprave. Kar pravzaprav pomeni, da je Varnostni svet molče potepal tudi lastna načela o mirroljubnem reševanju sporov iz Ustanovne listine OZN.

Toda, brez skrbi; če je verjeti premieru Drnovsku, bo Slovenija že kmalu nestalna članica Varnostnega sveta. In potem bo takšnih grdobij in nenacelnosti konec.



PRED VOLITVAMI V BOSNI IN HERCEGOVINI

Še nekaj ur do odločitve

Usoda države bo odvisna od novih oblasti

Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi je sporočila, da je rok, do katerega lahko bosanski begunci v tujini pisno oddajo svoje glasove, podaljšala do 14. septembra, torej prav do dne, ko bodo volišča odprli tudi v sami BiH. Za to potezo so se odločili zaradi težav pri organizaciji dopisnega glasovanja. Predstavniki OVSE pa so objavili tudi podatek, da je v Sloveniji doslej po pošti volilo 12.279 bosanskih državljanov ali 82,6 odstotka registriranih upravičencev, kar ocenjujejo kot zelo uspešno. Sicer pa so v skladu z daytonskim sporazumom priprave na parlamentarne in predsedniške volitve v BiH presle v sklepno fazo. Generalni sekretar Nata Solana je včeraj zagotovil, da bosta Ifor in Nato naredila vse, da bi čas, ki je se preostal do volitev, minil kar najbolj mirno. Kljub temu pa je se vedno prezigodaj za napovedi, da bo glasovanje potekalo po načrtih. Incidenti se v zadnjih dneh vrstijo drug za drugim, zapleta pa se tudi v visokih političnih krogih. Podrobnosti o volilnem procesu razkriva Tadeja Sergan, poročevalka Slovenske tiskovne agencije iz Sarajeva.

guncev v več kot petdesetih državah, za katere so se volitve po pošti začele že 28. avgusta - bo torej na 4.600 volišcih izbiralo predsednika in parlament v obeh entitetah, pa tudi parlament in tričlansko kolektivno predsedstvo Republike Bosne in Hercegovine. Predsedstvo, v katerem bodo muslimanski, hrvaski in srbski predstavniki, naj bi se prvič sestalo že nekaj dni po volitvah, vladu pa naj bi po napovedih sestavili do konca oktobra. Na volitvah v BiH se bo za položaje na različnih političnih ravneh potegovalo skupno 3.398 kandidatov. Volilna komisija Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi je minulo sredo iz Sarajeva sporočila, da gre za kandidate 49 strank ter neodvisne kandidate. Po volilnih kriterijih OVSE se bodo volitev v BiH lahko udeležili samo kandidati, ki po podatkih Mednarodnega sodišča Združenih narodov za vojne zločine na ozemlju nekdanjega Jugoslavije v Haag niso osumljeni vojnih zločinov. Volitve bodo spremljali številni mednarodni opazovalci, pa



Volitve so priložnost, da Bosna zaživi bolj normalno življenje, hkrati pa utegnejo sprožiti nove spore (Reuter)

V skladu z daytonskim mirovnim sporazumom, podpisanim decembra lani, bodo jutri v Bosni in Hercegovini potekale prve demokratske volitve po razglasitvi neodvisnosti in skoraj štiriletni vojni v tej nekdanji jugoslovanski republiki. Predsedniške in parlamentarne volitve, ki jih bodo izvedli pod pokroviteljstvom Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, bodo potekale na ravni

Republike BiH ter obeh entitet - Federacije BiH in Republike Srbske -, lokalne volitve pa so zaradi številnih težav, med drugim kršitev volilnih pravil in nepravilnosti pri registraciji volilnih upravičencev, preložili. Izvedli naj bi jih morda že novembra letos, po prvotnih napovedih pa se le prihodnjo pomlad.

Približno tri in pol milijone volilnih upravičencev - od teh jih je več kot 600 tisoč be-

tudi pripadniki mirovnih enot zveze Nato.

Največ možnosti imata spet SDA in HDZ

Na muslimanskih območjih največ možnosti pripisujejo Stranki demokratske akcije (SDA), ki jo vodi sedanjí predsednik države Alija Izetbegović in katere volilno geslo je bilo Za celovito BiH; njeni glavni tekmici naj bi bili Stranka za BiH nekdanjega premiera

Harisa Silajdžića, ki si prizadeva predvsem za večetnično BiH, in pa koalicijska Združena lista BiH, v kateri je pet strank - Socialdemokratska stranka BiH (SDP) Nijaza Duraković, Unija socialdemokratov (UBSD) s predsednikom Selimom Bešlićem, Hrvaska kmečka stranka (HSS) v BiH, Muslimansko-bosnjska stranka in pa Republikanci, ki jih vodi Hrvat Stjepan Ključić. Med vidnejšimi stran-

kami so tudi Liberalna stranka BiH Rasima Kadića, Zenske BiH s predsednico Amilo Omersović in letos v Mostarju ustanovljena Demokratska narodna skupnost (DNZ) Fikreta Abdića.

Med hrvaskim prebivalstvom naj bi bila skorajda brez prave tekmice Hrvaska demokratska skupnost (HDZ) v BiH, ki jo vodi Božo Rajić, na območju Republike Srbske pa ima Srbska demokratska stranka (SDS) - katere predsednik je po umiku Radovana Karadžića iz političnega življenja zunanji minister Aleksa Buha - tekmeča predvsem v izpostavi Miloševićeve Socialistične stranke Srbije (SPS) v BiH. Med srbskimi strankami, ki so sodelujejo na tokratnih volitvah, so tudi izpostava Srbske radikalne stranke (SRS) v BiH, stranki Jugoslovanska združena levica in Neodvisni socialdemokrati, pa tudi dve koaliciji - Demokratsko-patriotski blok (DPB) ter Zveza za mir in napredek (SMIP).

Volitve naj bi med drugim omogočile vzpostavitev sodelovanja v skupnih organih Republike BiH in obeh entitet, pospešilo naj bi se uresničevanje civilnega dela daytonskega sporazuma, predvsem vračanje beguncev na domove, po volitvah pa naj bi se tudi vsaj nekoliko bolj razjasnilo, kaksne možnosti in prihodnost ima BiH kot večetnična država. Eden od razlogov za pozive k bojkotu volitev s strani SDA in Silajdžićeve Stranke za BiH, ki sta jih kasneje sicer preklicali, so bile namreč domneve o možnosti morebitne odcepitve »nekaterih ozemelj v BiH«, zlasti seveda Republike Srbske. Kar zadeva povezavo Hrvatov in Muslimanov v BiH pa naj bi podlago za ustrezno sodelovanje zagotovili 31. avgusta z

uradno razpustitvijo Herceg-Bosne, ustanovljene leta 1993. Vse pristojnosti te paradržave hercegovskih Hrvatov bi morali skupaj z nekaterimi funkcijami vlade Republike BiH kar najhitreje prenesti na vladu Federacije BiH. Vendar pa je neimenovani visoki predstavnik samooklicane Hrvatske republike Herceg-Bosne sredi tega tedna za francosko tiskovno agencijo AFP povedal, da vlada Herceg-Bosne kljub nedavno sklenjenemu dogovoru o njeni razpustitvi nadaljuje delo.

Ifor bo imel naslednika

Mandat mednarodnih mirovnih sil v BiH, ki zdaj štejejo skoraj 60 tisoč vojakov, se bo iztekel 20. decembra letos. Mednarodna skupnost pa naj bi bila v BiH na vojaški ravni, sicer v okviru drugačnega, bolj »civilno« usmerjenega mandata, z drugim imenom in predvsem z manj močmi (približno 20 tisoč) navzoča tudi kasneje, po nekaterih napovedih se dve leti oziroma do prihodnjih volitev v tej državi, predivdenih za september 1998. Prvi pogovori v okviru zveze Nato o prihodnjem mandatu mirovnih sil v BiH, ki naj bi bil predvsem usklajen z novo vladu, naj bi se začeli že kmalu po volitvah, predvidoma konec meseca na srečanju obrambnih ministrov Severnoatlantske zveze na Norveškem. Za obnovo BiH, med drugim za popravilo cest, mostov, železniskih tirov in letalisc, vodovodnega in električnega omrežja, plinske napeljave in telefonskih zvez, pa tudi za oživitve gospodarstva v tej državi je mednarodna skupnost (Svetovna banka, Mednarodni denarni sklad, Evropska unija, OVSE) za prihodnja tri leta namenila prek pet milijard ameriških dolarjev.



Pripadniki mednarodnih mirovnih sil naj bi poskrbeli, da bo čas glasovanja minil brez incidentov (Reuter)



Ingold Airlines v Sloveniji

LJUBLJANA - V galeriji Škuc bodo danes odprli razstavo z naslovom Ingold Airlines v Sloveniji oziroma Ljubljana - Slovenija - Evropa. Švicarski konceptualist Res Ingold predstavlja svoje delo in fiktivno podjetje - letalsko družbo, ki naj s svojim celotnim imidžem zbudi zanimanje za svoj produkt in s sloganom »kapriola« (dovršena figura iz srednjeveških jahalnih turnirjev) začne kampanjo za »prodor« na slovensko tržišče. Predstavitve, ki bo na ogled štiri tedne, je pripravljena v sodelovanju galerije z Ingold Airlines, švicarsko fundacijo za kulturo Pro Helvetia in Aerodromom Ljubljana. (KaN, foto: Uroš Potočnik)



Menedžerski forum Siemens

LJUBLJANA - Na Gospodarskem razstavišču je bil včeraj menedžerski forum Siemens. Mednarodno priznani raziskovalec trendov, svetovalec večine vlad in do leta 1993 predsednik Minolta Europa Akio Miyabayasi je predaval o dobi informatike in komunikacije, Walter Scholz z dunajske fakultete za elektrotehniko pa je govoril o tehnoloških sistemih za strateški menedžment. V Sloveniji je Siemens navzoč s telekomunikacijsko tehnologijo, medicinsko in avtomatizacijsko tehniko, prometno tehniko in tehniko v proizvodnji, prenosu in distribuciji energije. (KaN, foto: Uroš Potočnik)



NOVINARSKA KONFERENCA PREDSEDNIKA MESTNEGA SVETA MESTNE OBČINE LJUBLJANA

»Kdor laže, tudi krade«

Zanikanje Ruplovih izjav v zvezi s poslovanjem holdinga javnih podjetij

LJUBLJANA - Predsednik mestnega sveta Dimitrij Kovacic je na včerajšnji novinarski konferenci povedal, da se bo delo v mestnem svetu v jesenskem delu zasedanj nadaljevalo tako, da bo prihodnji teden izredna seja o finančnem poslovanju mestne občine v lanskem in letošnjem letu, 26. septembra naj bi se nadaljevala junija prekinjena redna seja, medtem ko naj bi novo redno seja začeli sredi oktobra. Sicer pa so Kovacic, direktor ljubljanskega holdinga Alojz Kalan in predsednik odbora za gospodarske javne službe v mestnem svetu Damijan Dolinar največ časa namenili po njihovem mnenju se nereseni proračunski tematiki in odgovorom na zupanova očitke glede poslovanja Holdinga mesta Ljubljana.

Po Kovacicevih besedah je zupan dr. Dimitrij Rupel, potem ko je »del svetnikov zelo površno obravnaval letosnji proračun in ga na nekem sestanku tudi sprejel,« sam poskrbel tudi za njegovo objavo v uradnem listu, in sicer »samo na treh straneh«, v zadnjem uradnem listu pa je bil objavljen popravek tega proračuna, kjer naj ne bi slo le za lepote napake, ampak prerazporeditev odhodkov znotraj nekaterih proračunskih postavk. Taksno ravnanje naj bi bilo po Kovacicevem mnenju »nedoumljivo«, saj bi moral take spremembe prej sprejeti mestni svet.

Predsednik sveta je zanimal tudi Ruplove izjave v zvezi s poslovanjem holdinga, predvsem pa namigovanja, da se iz dobička holdinga, ki naj bi po izračunih mestne uprave znašal kar dve milijardi dolarjev, napaja socialdemokratska stranka. Po pregledu nekaterih doku-

mentov holdinga naj bi Kovacic ugotovil, da so bile vse Ruplove izjave lažne. V smislu pregovora »kdor laže tudi krade« je Kovacic zaključil, da je to tudi dokaz za neracionalno porabo proračunskih sredstev, kar naj bi se pokazalo predvsem pri sprejemanju zaključnega računa za preteklo leto.

Tudi po Dolinarjevem mnenju naj bi iz dokumentacije holdinga izhajalo, da se bo iz dobička 1, 128 milijarde dolarjev, prikazanega v letu 1994, komajda pokrila lanska izguba, ki je znašala 141 milijonov dolarjev, in načrtovana letošnja izguba v višini 900 milijonov. Glede na Ruplove ocene deponije kot kriznem zarišču je Dolinar, ki meni, da je bil požar le »neka obrobna zadeva,« izrazil sum, če ni mogoče nekdo v požaru celo podtaknil.

Alojz Kalan je povedal, da je vodstvo holdinga zupanu že predlagalo tesnejše

sodelovanje, vendar naj bi zupan začetek pogovorov pogojeval z zamenjavo skupščine in nadzornega sveta holdinga, pri čemer pa, je zatrdil Kalan, kot direktor ne more ničesar storiti, saj je imenovanje obeh organov holdinga pravica ustanovitelj, to je mestnega sveta in vseh občinskih svetov novih pristojnih občin. Ruplov predlog za zamenjavo članov skupščine holdinga s svetniki mestnega sveta, ki bi jim predsedoval zupan, pa je po Kovacicevem mnenju v nasprotju s statutom

holdinga in vsebinsko nerazumen, zato bo zahteval precej popravkov. Kalan javno poziva zupana k začetku pogovorov o neresenih težavah javnih podjetij, kamor ne sodita le deponija in čistilna naprava. Vsi sistemi, za katere skrbijo javna podjetja, naj bi bili po Kalanovih besedah »podhranjeni« in bodo se naprej propadali, če zupan ne bo privolil v zvišanje cen nekaterih storitev.

Kot je bilo že večkrat v zadnjih tednih omenjeno, naj bi bil dokaz za slabo fi-

nančno poslovanje mestne uprave po Dolinarjevih besedah tudi samomor nekdanjega načelnika oddelka za finance, ki naj bi ga Rupel suspendiral, čeprav Dolinar ni znal nasteti niti enega dokaza, da bi zares slo za suspens. Kovacic pa je ob tem zatrdil, da na izredni seji prihodnji teden o tem nesrečnem slučaju ne bo govora, saj bi morale po njegovem mnenju odgovornost zanj odkrivati nekatere druge institucije.

Tanja Urdih



Prerekanjem v mestni hiši ni videti ne konca ne kraja - sploh pa ne pred volitvami

Fides in zdravniška zbornica o zakonu o zdravnikih in dežurstvih

LJUBLJANA (STA) - Predsednik Sindikata slovenskih zdravnikov in zobozdravnikov (Fides) dr. Konrad Kuštrin in predsednik Zdravniške zbornice Slovenije dr. Marko Bitenc sta na včerajšnji tiskovni konferenci spregovorila o parlamentarnem sprejemanju zakona o zdravnikih in o težavah pri reorganizaciji dežurstev zdravnikov.

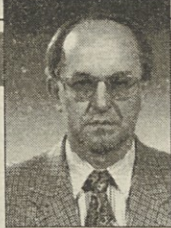
Dr. Marko Bitenc je povedal, da osnutek zakona ne določa samo ekonomskega položaja zdravnikov, temveč prvič natančno določa, da so zdravniki odgovorni nosilci zdravstvene dejavnosti, tako da bodo aktivno vključeni v reformo zdravstvenega sistema. Zakon postavlja tudi novo metodologijo za izračun cene zdravstvenih storitev, ki bo sestavljena iz vrednosti dela zdravnikov in ostalih stroškov. Tako se bo zdravniška organizacija neposredno pogajala za svoj del cene zdravstvenih storitev z zavarovalnicami. Po besedah dr. Bitenca bodo zdravniki zahtevali, da se proporcionalna razlika med plačili slovenskih zdravnikov in povprečnim dohodkom v Sloveniji izenači z enakim razmerjem pri plačah zdravnikov v tujini. Predsednik Fidesa dr. Kuštrin je dejal, da sindikat pri sprejemanju zakona računa na podporo poslancev, ki so jim bili naklonjeni že doslej, ter na pisne obljube vladne koalicije, ki jih je ta dala ob stavki zdravnikov. Dr. Kuštrin je poudaril, da je tarifni del zakona pogoj za ureditev razmer med vlado in sindikatom. Po njegovih besedah so predstavniki Fidesa obiskali poslanske klube strank in pri vseh dobili zagotovila, da bodo v parlamentu podprli zakon o zdravnikih in zlasti njegov tarifni del. Glede reševanja težav pri dežurstvu zdravnikov je predsednik Fidesa povedal, da je dejurna služba res zelo obširna, vendar pa bo njeno zmanjšanje povzročilo slabšo zdravniško oskrbo prebivalstva, preostali dežurni zdravniki pa bodo mnogo bolj obremenjeni. Dr. Marko Bitenc je dejal, da naj država standardizira število dežurnih mest po regijah v celotni državi. Dr. Kuštrin je poudaril, da prav tako ni zadovoljivo določena vrednost ure dežurstva, vendar pa bodo že prihodnji teden vladi izročili predlog nove kolektivne pogodbe, ki rešuje tudi to vprašanje.

SVIZ podpira zahteve lektorjev

LJUBLJANA (STA) - Sindikat vzgoje, izobraževanja in znanosti (SVIZ) v celoti podpira prizadevanja lektorjev Filozofske fakultete v Ljubljani, da se ustrezno uredi njihov status, zato sindikat poziva rektorja Univerze v Ljubljani, da se pred sejo univerzitetnega senata, ki bo 17. septembra, sprejme delegacijo lektorjev in sindikalnih predstavnikov, ki bi mu ponovno utemeljili predlog za spremembo statuta in zahtevane spremembe pravilnika o napredovanju.

Sindikat podpira z argumenti utemeljne vse tri ključne, med seboj povezane zahteve lektorjev Filozofske fakultete: da se dopolni 136. člen univerzitetnega statuta in tako legalizira prakso, da lektorji ob drugih nalogah izvajajo tudi izpite, da se spremeni habilitacijski potopek za lektorje in da se jim določi tak plačilni kolicnik, ki bo v celoti odražal zahtevnost in odgovornost opravljenega dela. Lektorji Filozofske fakultete so na sestanku, ki so se ga udeležili tudi predstavniki SVIZ, poudarili, da je odnos rektorja in senata Univerze v Ljubljani do njihovih zahtev premalo odgovoren, če ne celo podcenjujoč. Ker se odprta vprašanja toliko časa niso reševala in razresila, so se lektorji odločili, da se bodo natančno držali univerzitetnega statuta in do ureditve problema ne bodo izvajali izpitov. Krivde in odgovornosti, da se okoli 300 studentov morda ne bo moglo vpisati v višji letnik, pa zagotovo ne bo mogoče naprtili lektorjem, ki z nezvajanjem izpitov dosledno spoštujejo 136. člen statuta.

KOMENTAR



ROBERT MECILOSEK

Od East Riverja do Magistrata...

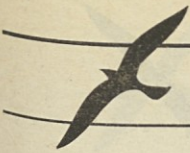
Kaj zene cloveka, da odpotuje v New York, z govorniškega odra popljuje konkurenčno stran-ko iz lastne države in ji poskusa na ta način preprečiti sprejem v združenje sorodnih političnih gibanj? To vprašanje se postavlja samo po sebi ob dogajanju v New Yorku, kjer so v članstvo socialistične internacionale sprejeli slovensko zdruzeno listo, kar je poskušal preprečiti Janez Jansa, ki ni pretirano izbiral besed, ko je utemeljeval svojo zahtevo, vendar ni bil dovolj prepričljiv, saj je ZLSD sprejeta v to organizacijo, Jansevi socialdemokrati pa so ostali na čakalni listi.

Na začetku omenjeno vprašanje je zastavljeno predvsem zaradi dejstva, ker članstvo v podobnih združenjih skoraj nikjer po svetu nima kaksne večje institucionalne teže, tudi če gre za rivalstvo strank podobnih usmeritev. »Teža« socialistične internacionale pa je toliko večja pri ustvarjanju političnega vzdušja do posamezne države, saj je moč te organizacije v dejstvu, da združuje številne izredno pomembne svetovne politike, ki lahko v določenih trenutkih se kako vplivajo na odnos do posameznih držav. Zato so se posebej redki primeri, da predsednik stranke, kateri so zavrnili sprejem, že drugi dan po vrnitvi v domovino napove »predstavitve pobude za institucionaliziranje povezave novih socialdemokratskih strank Srednje in Vzhodne Evrope«.

Sedaj bomo verjetno izvedeli, da stranke, združene v socialistično internacionalo, niso prava družba za nas SDS, seveda pa ob tem ostaja vprašanje, zakaj so slovenski socialdemokrati sploh vložili kandidacijo za sprejem v to organizacijo? Zavrnitev prošnje zeliijo sedaj nadomestiti z združevanjem nekakšnih novih socialdemokracij, vendar se bo tudi v tem primeru prav kanalu pojavila podobna težava: politične stranke podobnih usmeritev se združujejo v različne organizacije zaradi razvijanja skupnih idej, siritve sodelovanja, manj zaradi rusenja, blatenja političnih nasprotnikov in podobnih akrobacij.

Od East Riverja v New Yorku do Ljubljane lahko v tem primeru potegnemo crto, saj se si v SDS v predvolilnem času zadali težko nalogo in odprli številne fronte, na katerih bijejo bitke z orožjem, ki ga v svetu vse bolj zavračajo. V Ljubljani so šli pri tem še najbolj daleč in posegli po povsem mrhovinarski metodi in za obračune na mestni ravni uporabljajo celo tragedijo družine cloveka, ki si je vzel življenje, za kar dolžijo zupana in direktorja mestne uprave, ki naj bi bila kriva, »ker sta od njega zahtevala, da pri sestavljanju proračuna dela protizakonito.« Vse to je zato pripeljalo do razmer, ko SDS vse težje najde zaveznike, tudi med tistimi strankami, ki uporabljajo pridevnik »pomladne«. Življenje okrog nas ne more biti eno samo zmerjanje, večina političnih nasprotnikov pa ne deli Organizacije, Udbomafije in podobnih združb.

Vsaka demokratična država potrebuje oster političen spopad, ki naj bi temeljil predvsem na resničnih argumentih in boljsem programu. Politiki različnih strank se sicer ostro spopadajo, vendar gre pri tem za bitko različnih idej in argumentov, običajno brez etiketiranja in osebnih blatenj. »Internacionalo« druge vrste predstavljajo danes politiki tipa Haider, Le Pen in Zirinovski; vsak med njimi ima relativno precej podpore, kar pa je zakonitost vsake strankarske mavrice in ni posebnega razloga, da ne bi bilo tako tudi v Sloveniji. Pobuda SDS je zato najverjetneja obsojena na neuspeh, saj bo v Srednji in Vzhodni Evropi bolj malo strank, ki bodo zaradi domače slovenske zamere pripravljene dati na kocko svoj položaj in si tako zapreti vrata za čas, ko bodo morda v drugačnem položaju. Taksno načrtovanje je tisti drobec, ki mu pravi-jo tudi politična modrost.



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Rossetti
Gledališka sezona 1996/97
Pri blagajni gledališča ali v Pasazi Protti lahko podpisete abonma, stare abonmaje pa lahko potrdite do 20. t. m.

Gledališce Cristallo
La Contrada

Pri blagajni gledališča ali v Pasazi Protti pri UTAT lahko podpisete abonma, stare abonmaje pa lahko potrdite do 28. t. m.

KOROŠKA

BOROVLJE

Pri Cingelcu: danes, 13. t.m., ob 20.00 - Klasični koncert SPD Borovlje.

ZAHOMEC NA ZILJI

V Ljudski soli bo jutri, 14. t. m., ob 20. uri klasični koncert v priredbi PSPD Zila in SPZ.

PLIBERK

Pri Brezniku - MePZ Podjuna Pliberk: v ponedeljek, 16. t. m., ob 19. uri predavanje »Zdravilna zelišča za Tvoje zdravje«. Predava znani zeliščni župnik Weidinger.

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

GROČANA

Jutri, 14. in v nedeljo, 15. t. m. se bo vsrila jesenska izvedba Odrpne meje 96.
V soboto, 14. t. m., ob 10. uri bo v Zelenem centru v Vrhpoljah srečanje predstavnikov z obeh strani meje s kulturnim programom; ob 19.30 bodo v gledališču F. Prešeren v Boljun-

GLASBA

TRST

Trzasko koncertno društvo
sporoča, da se bo koncertna sezona 1996/97 pričela 11.11.96 in se zaključila 21.4.1997.
XIX. Trzaski glasbeni september
Capella civica
V nedeljo, 15. t. m., ob 19. uri bosta v Anglikanskem templju nastopila mezosopranistka Manuela Marussi in kitarist Giulio Chiandetti.
V ponedeljek, 16. t. m. pa bo v katedrali Sv. Justa nastopil orglar Alessio Corti.
Avditorij Muzeja Revoltella
Na terasi avditorija bo danes, 13. t. m., ob 21. uri srečanje z avtorjem knjige »Tutto è sciolto. L'amore triestino di Giacomo Joyce« Robertom Curci.
Jutri, 14. t. m., ob 20.30 glasbeni večer. Nastopila bo sopranistka Veronica Vascotto ob klavirski spremljavi Elisabette Buffulini.
V ponedeljek, 16. t. m., ob 21. uri bodo predvajali film »Broadway Rhythm«.
V sredo, 18. t. m., ob 21. uri večer video filma: Jim Dine's »A self portrait on the walls«; v četrtek, ob 21. uri pa video »All about looking«.

RAZSTAVE

TRST

Miramarski park: V konjušnici je do 7.1.97 na ogled razstava »Praski zaklad«. Urnik: do 26.10. 9-19 in od 27.10. do 7.1.97 9-18.
Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII): Do 13.10. je na ogled razstava risb slikarja iz 17. stoletja Tiepola.
Muzej Revoltella: do 22. t. m. sta na ogled razstava umetnin Nina Perizija (1935-1993) in razstava pop slikarja Američana Jima Dine. Urnik ob delavnikih: 10-13 in 15-24; ob praznikih 10-13 in 18-24.
Galerija Bassanese: na ogled je razstava Alike Cavalierjeva z naslovom »Pian Cordova, Romagnano Sesia 28078«.
Galerija Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): do 22.9. razstavljajo Carlo Bach, Elio Caredda, Silvano Rubino, James Brown, Juan Leal-Ruiz, Joseph Stabilito, Fulvio Giannini in Lucia Pescador.
Galerija Cartesius (Ul. Marconi 16): do 20. t. m. je na ogled razstava Fabia Zubinija.
Art Gallery (Ul. S. Servolo 6): Od 14. t.m. ob 18.30 do 28. t.m. bo na ogled razstava slikarke Nevie Gregorovich.

BOLJUNEC

V Gledališču F. Prešeren bodo jutri, 14. t.

KOROŠKA

ŠENTJANŽ V ROŽU

k-k center: do 20.9. je na ogled skupinska razstava.

BELJAK

Muzej mesta Beljak: na ogled je razstava Skriti zakladi (mineralogija in zgodovinsko rudarstvo na Koroskem).

ROŽEK

Grajska galerija: Do 30.9. je na ogled razstava del Veronike von Degenfeld.

TINJE

Don prosvete Sodalitas: Na ogled je razsta-

Gledališce Verdi - Dvorana Tripčevih
Jesenska simfonična sezona: vpisovanje novih abonmajev in potrditev starih abonmajev pri blagajni gledališča v Dvorani Tripčevih. Urnik: 9-12, 16-19.

SALEŽ

Poletni večeri v zgoniski občini
V četrtek, 19. t. m. bo v Briscikih na Krzadi koncert harmonikarskega orkestra Synthesis 4.
V nedeljo, 29. t. m., ob 20.30 bo v Zgoniku, v cerkvi sv. Mihaela, koncert vokalne skupine Musica noster amor.

SELE

V Farnem domu bo v nedeljo, 15. t. m., ob 15. uri premiera igre »Dan oddiha«.

RADIŠE

Pred kulturnim domom prireja SPD Radise v nedeljo, 15. t. m., ob 10.30 Radisko zegnanje.

CELOVEC

Mladinski dom, Mikschalle 4: v torek, 24. t. m., ob 20. uri premiera kratkih filmov »Eiszeit - Ledena doba« in »Bo bilo - Es wird gewesen sein«.

cu odprli fotografsko razstavo Maria Magajne o dolini Glinscine.
V nedeljo, 15. t. m., ob 10.30 bo v občinski hiši v Gročani okrogla miza na temo »Novi deželni zakon o parku na Krasu«, na kateri bodo sodelovali Miloš Budin in Giorgio Mattassi; ob 13. uri pa bo na Gročani kulturni spored.

REPENTABOR

V Repentabski cerkvi se bodo v nedeljo, 15. t. m. začeli že tradicionalni glasbeni popoldnevi stare in sodobne glasbe, ki jih prireja Gallus consort. Na prvem koncertu, ob 17.45 bo nastopil trobilni kvintet Godbenega društva prosek in ob 18. uri Gallus consort.

TRZIC

Jutri, 14. t. m. bo nastopil priljubljeni kantavtor Ligabue. Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pasazi Protti.

GORICA

Goriški grad-Grofova dvorana
V petek, 20. in 27. t. m. bosta na sporedu koncerta opernega petja.
Kulturni dom
Od 7. do 15. t. m. - XV mednarodni natečaj R. Lipizzer- srečanje mladih violinistov.

PASSARIANO

Villa Manin
Danes, 13. t. m., ob 21. uri koncert kantavtorja Claudia Baglionija.

m., ob 19.30 odprli fotografsko razstavo Maria Magajne o dolini Glinscice. Predstavil bo Sergij Cesar. Na otvoritvi bo sodeloval tudi MePZ F. Venturini od Domja. Razstava bo na ogled tudi v nedeljo, 15. t. m., od 10. do 16. ure.

BENEČIJA-ŠPETER

V Beneski galeriji bo do 25. t.m., na ogled razstava slikarjev Alessandre Bernardis in Hermana Kosica. Otvoritev ob 19. uri, Urnik razstave vsak dan od 17. do 19. ure razen nedelje.

TRZIC

»Sala antiche mura«: na ogled je razstava skulptur iz krušne sredice Emanuele Minchio.

SEŽANA

Mala galerija: Do 20.9. bo na ogled razstava barvnih fotografij natečaja »Skrivnost Krasa«, ki jo prirejajo Zalozba Zbrinca, podjetje Motrans in ZKO Sezana.

ŠTANJEL

V razstavišču Stolz na vratih je do 14.9. na ogled razstava slik Sandra Pecenka.

va »Slike in objekti« Hewige Bledl.

LIBUČE pri PLIBERKU

Galerija Falke: Do 15.9. je na ogled razstava ob 10-letnici smrti Hermanna Falke.

CELOVEC

Ritterhalle (Hermann Gmeiner Strasse): do 10. oktobra je na ogled razstava Vernichtungskrieg. Verbrechen der Wermacht 1941 bis 1945«.

Deželni muzej: do 30.9. je na ogled razstava »Zgodnje krščanstvo na Koroskem«.

Galerija Ars Temporis: Do 15.9. je na ogled razstava Cermak/Cermak: nakitni objekti.

GLEDALIŠČA

SMG

Vilharjeva 11
Ljubljana
PREMIERE
Bertold Brecht: Galileo Galilei, režija Matjaz Berger.
Emil Hrvatin: Moske fantazije.
Vito Taufer: Jaz.
Damir Zlatar Frey: Tirza, režija Matjaz Pograjc.
PONOVI
Mesto, kjer sem bil, režija Matjaz Pograjc, glasba Demolition Group.
Silence silence silence, zamisel in izpeljava Vito Taufer.
Georg Buchner: Leonce in Lena, režija Eduard Miler.
Celica; koncept in režija Emil Hrvatin.
Butterendfly, režija Matjaz Pograjc, koprodukcija SMG in gledališča GLEJ.
Waechter - Dekleva: Klovni, režija

Eduard Miler.
Damir Zlatar Frey: Lepa Vida, režija Damir Zlatar Frey, koprodukcija SMG In Koreodrame Ljubljana.
Bernard Marje Koltes: Roberto Zucco, režija Matjaz Pograjc.
August Strindberg: Gospodična Julija, režija Eduard Miler.
Emil Filipčić: Psiha, režija Vito Taufer.
Herbert Achtenbusch: Susn, režija Eduard Miler.
Ivo Svetina: Seherezada, režija Tomaž Pandur.
Lewis Carroll - Vito Taufer: Alica v čudežni deželi, režija Vito Taufer.
MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO
Čopova 14
Ljubljana
PREMIERA
Jutri, 13. septembra, ob 19.30:
T. Partljic:

Politika, bolezen moja. Za abonma re-priza in izven.
V soboto, 14. septembra, ob 19.30:
T. Partljic: Politika, bolezen moja. Za abonma sobota in izven.
NAPOVEDUJEMO
V soboto, 28. septembra, ob 19.30 uri: J. J. Bricaire:
DOHODNINA
Smeš menda se ni obdavčen!? Komedija za izven in konto.
Vstopnice so v prodaji vsak delavnik od 10. do 13. ure ter uro pred predstavo pri blagajni MGL.
LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA
Krekov trg 2
Ljubljana
Jutri, 14. septembra in 21. septembra, ob 11. in 17. uri:
S. Makarovic:
SAPRAMISKA.

CANKARJEV DOM

GLASBA

Sreda, 18. septembra, ob 20. uri: Slavnostni koncert ob mednarodnem simpoziju o interpretaciji svetega pisma. Nastopajo: Komorni zbor RTV Slovenija, Mesani pevski zbor Obala Koper, Mladinski pevski zbor Maribor in Simfonični orkester RTV Slovenija. Dirigent: Marko Munih in solisti.
V petek, 20. septembra, ob 20. uri: Slavnostna akademija ob izidu novega slovenskega prevoda Svetega pisma - Orkester slovenske filharmonije, slovenski komorni zbor in Zbor Consortium Musicum. Dirigent: Marko Letonja in solisti. Zaa oba koncerta posebni popusti za skupine, dijake študente in abonente Zlatega in Srebrnega abonmaja.
PLES

Nedelja, 15. septembra, ob 21. uri, premiera; ponedeljek, 16. septembra in torek, 17. ob 21. uri ponovitvi: FARIC - STRAVINSKI: Posvetitev pomladi. Sodobni

ples. Produkcija FGL in Art agencija, d.o.o., koprodukcija Cankarjev dom.

FILM

Od sobote, 14. septembra, do sobote, 21., v ponedeljek, 23., ter v torek, 24., in v sredo, 25. septembra, ob 20. uri: Premierno prikazovanje filma Sanje v Arizoni (Arizona Dream), 1992.
Režija: Emir Kusturica.
Igrajo: Johnny Deep, Jerry Lewis, Faye Dunaway. Srebrni medved Berlinskega festivala 1993.

ABONMAJI CANKARJEVEGA DOMA

Gledališko-plesni abonma sezona 1996/97. Vpis: lanske abonenti (če posljejo prijavnico do 13. septembra) od 16. do 20. septembra; novi od 23. septembra do 4. oktobra. Gledališko-plesni abonma - ko ves, da imas svoje mesto!
Srebrni abonma - Popolna harmonija doživlja umetnosti in čustev! Vpis za zamudnike podalšan do 30. septembra.
Informacije po tel.: 061/17 67 350.

Blagajna je ob delavnikih odprta od 11. do 13.30 in od 16. do 20. ure, ob sobotah od 10. do 13. ure in uro pred začetkom prireditev.
Telefon: 061/222-815, faks: 215-015.

Razstave so ob delavnikih odprte od 10. do 19. ure, ob nedeljah od 10. do 14. ure.
Obvesčamo vas, da je v prodaji programska knjizica DC za sezono 1996/97.

GLASBA

ZELŠKA CERKVIČA

Zelše pri Cerknici

V torek, 24. septembra, ob 20. uri bodo v Zelški cerkvi nastopili: Irena Grafenauer - flavta, Mate Bekavac - klarinet in Godalni kvartet Tartini.

BLED

Jutri, 14. septembra, ob 11. uri: Otroski plesni zbor z blejskim plesnim studiom Bled (Hom).
Ob 20.30 uri na Blejskem jezeru bo potekal Promenadni koncert Godbe na pihala Gorje, na osvetljenih pletnjah.
Ob 21. uri bo v Cafeju Belvedere nastopil Milko Lazar Kvartet, ki bodo igrali glasbo od baroka do jazza in naprej.
Istega dne, ob 21.30 uri vabi blejski zupan na »Cvetlični ples«, z New Swing Kvartetom.
V ponedeljek, 23. septembra, ob 20. uri: Kongresna agencija Albatros ob 10. obletnici delovanja prireja dobrodelni koncert. Nastopajo: Irena Grafenauer - flavta, Quar-

tet Tartini in Mate Bekavac - klarinet.
KUD FRANCE PREŠEREN
Karunova 14, Trnovo Ljubljana
Danes, 13. septembra, ob 21. uri:
NOVI ROCK 96:
Niowt, Miss Evening, Dad Clark & The Alabanda.
TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER
TURISTIČNO DRUŠTVO
ROGAŠKA SLATINA
Zdraviliški trg 1
Rogaška Slatina
Jutri, 14. septembra, ob 20. uri, Kristalna dvorana:
Koncert: Eva Skrinjarič, flavta in pianistka Vlasta Doležal-Rus.
V nedeljo, 15. septembra, ob 10. uri dopoldne (Paviljon Tempel): Promenadni koncert - Pihalni orkester Steklarne Rogaška Slatina. Dirigent: Jure Kranjc.
V sredo, 18. septembra, ob 20. uri (Paviljon Tempel): Serenade - ZPZ Rogaska Slatina, zborovodka: Mihaela Pihler.

FESTIVAL LJUBLJANA PARTIBREJKERS

Krizanke, 18. septembra, ob 20. uri. Preprodaja vstopnic:

blagajna Festivala Ljubljana v Krizankah, prodajalne plošč Rec - Rec, Vom, Vinilmanija, Aligator v Kranju, Sracje Gnezdo v Novem mestu.

RAZSTAVE



RAZSTAVNI SALON DOLIK JESENICE

C. marsala Tita 12

Jesenice

Danes, 13. septembra, ob 18. uri, bo otvoritev razstave likovnih del Ane Mlekuz Visnar, članice likovnega kluba Dolik.
Razstava bo na ogled do 2. oktobra.

NARODNA GALERIJA

Puharjeva 9

Ljubljana

V četrtek, 19. septembra, ob 20. uri bo v novem krilu Narodne galerije otvoritev razstave Biblija na Slovenskem.
GALERIJA EQURNA
Gregorčičeva 3
Ljubljana
Razstava slikarjev Majde Skrinar, Zivka Ira Musić in Andraža Salamuna je na ogled od 3. septembra.

GALERIJA LOTERIJE

SLOVENIJE

Trubarjeva 79

Ljubljana

Vojko Hernaus, olja na platnu, olja na kartonu. Razstava bo na ogled do 11. oktobra.
BEŽIGRAJSKA GALERIJA

Dunajska 31

Ljubljana

Na ogled je razstava Brede Varl »Od skice do lutke«. Razstavo si lahko ogledate do 11. oktobra.

JAKOPIČEVA GALERIJA

Ljubljana

Na ogled je razstava karikatur arhitekta Lilijana Praprotnik Zupančič. Razstava bo na ogled do 18. oktobra.

GALERIJA COMMERCE

Einspillerjeva 6

Ljubljana

Razstava slik Tamare Burmicky je na ogled do 20. septembra.
KUD F. PREŠEREN
Karunova 14
Ljubljana
V torek, 17. septembra, ob 21. uri bo otvoritev razstave instalacij Caroline Krause in Jürgena Georga Wolfstädterja.

SLOVENSKI ETNO-

GRAFSKI MUZEJ

Muzejska 1

Ljubljana

Razstava UDOMA-CENA SVETLOBA. Etnološki pogled na svetila in pripomočki zanje. (Do marca 1997)
KULTURNO-INFORMACIJSKI CENTER KRIZANKE

Trg francoske revolucije 7

Ljubljana

Na ogled je razstava Dokumentiranje kulturne dediščine - rezultati nacionalnega projekta Izmere. Razstava bo na ogled do 21. septembra.
RAZSTAVNI PROSTOR TOVARNE LEK

Verovškova 57

Ljubljana

Do 18. septembra je na ogled razstava perorisb slikarja Vena Dolenca.
MUZEJ NOVEJŠE ZGODOVINE
Celovška 23
Ljubljana
Od 4. septembra, je na ogled razstava »Vrata duse«, upodobljene misli Annamarije Ducaton in pričevanja v spomin na smrt Ane Frank. Razstavo prireja muzej v sodelovanju s tržaškim muzejem židovske skupnosti Carlo in Vera Wagmer. Razstava bo na ogled do 26. septembra.

GALERIJA AVLA NOVE LJUBLJANSKE

BANKE

Trg republike 2

Ljubljana

Od 10. septembra je na ogled razstava samostojnega grafičnega oblikovalca Zdenka Bracevca. (Do 5. oktobra)



NOVICE

V Rimu predstavili letošnje Barcolano

RIM - Jesenski pokal - Barcolana, ki se je s svojimi 1300 sodelujočimi jadralnicami lani še enkrat potrdil kot največja jadralna prireditev v Sredozemlju, so včeraj predstavili tudi v Rimu na sedežu Zavarovalnice Generali, ki je eden od tradicionalnih sponzorjev Barcolane. Ta bo letos na sporedu 13. oktobra. Letošnje Barcolano je predstavil predsednik jadralskega društva Società Velica Barcola Grignano Fulvio Molinari, podpredsednik FJK Cristiano Degano pa je predstavil nekatere spremljajoče pobude, ki bodo ta čas potekale v Trstu. Degano je posebej tudi poudaril, da je med sponzorji prireditve tudi Fondacija Luchetta, Ota, D'Angelo, Hrovatin, ki je bila ustanovljena v spomin na ubite novinarje RAI iz Trsta.

Maekinen korak do naslova

PERTH - Rally Po Avstraliji, ki se bo začel danes v Perthu, bo morda že postregel z odgovorom na vprašanje, kdo bo letošnji svetovni prvak. Finec Tommi Maekinen (mitsubishi lancer) ima namreč po šestih preizkusnih svetovnega prvenstva 33 točk prednosti pred najbližjim zasledovalcem Spancem Carlosom Sainzom in bi si ob ugodnem razletu lahko že zagotovil naslov. Dvaintridesetletnemu Fincu bi bil to prvi naslov v karieri, kar bi bilo povsem zaslužno, saj je Maekinen dobil štiri od letosnjih šestih preizkušenj.

Trenutni vrstni red v točkanju za SP: 1. Maekinen (Fin) 95 točk, 2. Sainz (Spa) 62, 3. Eriksson (Sve) 51, 4. McRae (VB) 42, 5. Liatti (Ita) in Juha Kankkunen (Fin) 37.

Cantagalli ni naprodaj

MODENA - Vodstvo odbojcarskega A1 ligasa Las Daytona Modena je včeraj s posebnim tiskovnim sporočilom demantiralo govorice, da naj bi klub iz Modene prodal reprezentanta Luco Cantagallija, ker naj bi na ta način v klubsko blagajno pridobil dodatna finančna sredstva. »Cantagalli predstavlja za nas, tako kot Juan Carlos Cuminetti in ostali igralci prve ekipe, nezamenljivega igralca in ni naprodaj. Ekonomski položaj društva je povsem jassen že dalj časa in proračun je društvo sprejelo že precej prej,« je zapisano v sporočilu kluba iz Modene.

V Bogoti konec za Sancheza

BOGOTA - V drugem krogu moskega teniskega turnirja v kolumbijski Bogoti sta izpadla tretji nosilec Spanec Javier Sanchez in peti nosilec Venezuelec Nicolas Pereira. Sancheza je s 7:5, 4:6 in 6:3 premagal Argentinec Lucas Arnold, Pereiro pa Izraelec Eyal Ran s 6:2, 4:6 in 6:2.

Rezultati: Arnold (Arg) - Sanchez (Spa/3) 7:5, 4:6, 6:3, Schalken (Niz/2) - Etlis (Arg) 6:1, 3:6, 6:4, Ran (Izr) - Pereira (Ven) 6:2, 4:6, 6:2, Hadad (Kol/7) - Musa (Ita) 6:7, 7:6, 6:4.

Woodbridge odpovedal nastop v Splitu

CANBERRA - Avstralski teniski igralec Todd Woodbridge, specialist za igro dvojic, je zaradi lažje poškodbe odpovedal svoj nastop v srečanju za obstanek v svetovni skupini Davisovega pokala proti Hrvaski, ki bo od 20. do 22. septembra potekal v Splitu. Woodbridge naj bi v igri dvojic zamenjal Patrick Rafter. »Poškodba Woodbridgea, ki skupaj z Woodfordom tvori najboljšo dvojico sveta, prav gotovo ni pršla ob pravem času, vendar se zaradi tega ne obremenjujem, saj imamo veliko število kakovostnih igralcev, ki ga lahko nadomestijo,« je dejal selektor 26-kratnih zmagovalcev Davisovega pokala John Newcombe. S sestavo moštva imajo težave tudi Hrvati, saj je nastop njihovega najboljšega igralca Gorana Ivaniševića zaradi poškodbe rame pod velikim vprašajem.

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Napoli): Potburi (X) je izrazil favorit, opozarjamo pa se na Persana (2) in Milleperché (1);
2. dirka (Montecatini): Rissossa Op (1) ima lepe možnosti, toda paziti bo morala na Oba di Jesolo (X) in Mora (2);
3. dirka (Padova): Parietaria (2) ne bi smela imeti težav. V igri za vrh pa bosta se Nereo Sab (X) in Run del Sele (1);
4. dirka (Pontecagnano): Remo Jet (1) lahko ponovi nedavno zmago na podobni dirki. Za zmago pa se bo boril tudi Regolo On (X), pozornost pa zasluži tudi Pace migliore (2);
5. dirka (Milan): Donful (2) je v prednosti, toda podobne nacrte imata tudi Aftaa Pel (1) in Oblivion (X);
6. dirka (Firenze): Ettorello je eden od možnih protagonistov. Najhujska konkurenta bo imel v Golden Exactly (X) in

Bulefalo (2).

Dirka tris v Neaplju (danes ob 23. uri): naši favoriti: 15. Orgoglio Sama, 14. Poxer d' Amelia, 7. Peak di Jesolo; **dodatek za sistemi**: 17. Manning Luis, 10. Odinfa, 13. Rialto Ok.

Totip

1. — prvi	X
drugi	12
2. — prvi	1
drugi	X2
3. — prvi	2
drugi	X1
4. — prvi	1
drugi	X2
5. — prvi	21
drugi	X
6. — prvi	1
drugi	X2

NOGOMET / POKAL POKALNIH ZMAGOVALCEV

Fiorentina le neodločeno s skromno Glorio Bistrito

Toda uvrstitev v naslednje kolo ne bi smela biti vprašljiva
SCT Olimpija v Aarhusu na Danskem presenetljivo remizirala

Gloria - Fiorentina 1:1 (1:0)

Strelca: Lazar v 3. in Batistuta v 47. minuti

Gloria: Cempéanu, Voica (od 83. min. Nastase), Sasarmán, Dangus, Cristea, Purdea, Misztii, Raduta (od 43. min. Sevastita), Lazar, Matei, Sabo (od 70. min. Nicolae)

Fiorentina: Toldo, Carnasciali, Falcone (od 62. min. Pusceddu), Piacentini (od 72. min. Baiano), Amoruso, Firicano, Schwarz, Bigica (od 83. min. Cois), Batistuta, Rui Costa, Robbiati.

Sodnik: Fallstroem (Svedska)

BISTRITA - Fiorentina se s pve tekme v evropskem pokalu pokalnih zmagovalcev v Bistriti v Transilvaniji vrača z neodločenim rezultatom, ki bi ji moral zadostovati, da se čez štirinajst dni na povratni tekmi uvrsti v naslednje kolo. Ranieri jevo mostvo je sinoči dokazalo, da je orecej boljše od Glorie, toda z igro - razen v drugem polcasu - ni preveč zadovoljilo. Z neodločenim rezultatom morajo biti veliko bolj zadovoljni domačini, ki so dosegli zadetek iz edine nevarne akcije.

Tekma se ni niti dobro začela, ko so domačini že povedli z 1:0. Romunska obramba je prestregla napad Fiorentine in eden od branilcev je takoj z dolgo podajo na levi strani našel Lazarja, ki je bil hitrejši od vseh, tako da je povsem neoviran prišel v kazenski prostor in z leve strani s približno desetih metrov s strelom po tleh premagal nemočnega Tolda. Fiorentina se je nato vrgla v napad, toda akcije so bile precej neorganizirane. Vijoličasti so poskušali predvsem z napadi preko sredine, kjer pa je bila romunska obramba najgostejša in je do-

bro (in tudi precej trdo) pokrivala najnevarnejšega napadalca gostov Gabriela Batistuto. Prav argentinski nogometaš je imel prvo in tudi edino priložnost v tem delu. Po akciji vsega napada je lepo prodril v kazenski prostor in se znašel sam pred vratarjem Glorie, ki pa mu je dobro zaprl pot do vrat in odbil strel Batistute v polje. Domačini so poskušali predvsem s protinapadi, vendar niso bili nevarni. Tudi Fiorentina od odmora ni imela več priložnosti.

Fiorentina je svojo premoč končno kronala z izenačujočim zadetkom takoj na začetku drugega dela. Rui Costa je lepo podal v prazen prostor, kjer je do zoge prišel Batistuta in brez težav premagal vratarja Glorie Cempéanuja. Tudi nadaljevanje je bilo povsem v rokah enajsterice iz Firenc, toda domači vratar je Batistuti dvakrat, Robbiati in Baianu pa enkrat preprečil, da bi se veselili zadetka.

Presenetljivo uspešna pa je bila tudi ljubljanska SCT Olimpija, ki se z gostovanjem v Aarhusu na Danskem



Drugi gol Dely Valdesa za PSG proti Vaduzu (AP)

vrača z neodločenim izidom 1:1. Domačini so povedli z golom Lennarta Baka v 15. minuti, izenacil pa je Clinton Bozgo v 57. minuti. Ta izid daje ljubljancem povsem realne možnosti za uvrstitev v nadaljnje tekmovanje.

Rezultati prvih tekem

Nimes (Fra) - Honved (Madž)	3:1
Sturm Gradec (Avt) - Sparta Praga (Ces)	2:2
Konstruktor (Mol) - Galatasaray (Tur)	0:1
Kaiserslautern (Nem) - Crvena zvezda (Jug)	1:0
MyPa (Fin) - Liverpool (Ang)	0:1
Sion (Svi) - Niva Vinica (Ukr)	2:0
Aarhus (Dan) - SCT Olimpija (Slo)	1:1
Bruges (Bel) - Brann (Nor)	3:2
Lokomotiva Moskva (Rus) - Varteks (Hrv)	1:0
Reykjavik (Isl) - AIK Stockholm (Sve)	0:1
Barcelona - Larnaca (Cip)	2:0
Benfica (Port) - Ruch Chorzow (Pol)	-
AEK Atene (Grc) - Chemion (Slk)	1:0
Gloria Bistrita (Rom) - Fiorentina (Ita)	1:1
Dinamo Batumi (Gru) - PSV Eindhoven (Niz)	1:1
Vaduz (Licht) - Paris SG (Fra)	0:4

Povratne tekme bodo 26. septembra

Tudi Polti Cantú in Mash Verona v »final-fouru«

BOLOGNA - Polti Cantú in Mash iz Verone sta druga polfinalista italijanskega košarkarskega pokala.

Mostvo iz Cantuja, ki je doma na prvem srečanju le izenacilo z 78:78, je sinoči v Sieni zanesljivo premagalo domačo ekipo Men Sana s 74:60 (38:34) in si tako prislužilo mesto v »final-fouru«. Košarkarji iz Cantuja pa so v prvem polcasu naleteli na žival odpor, ki so jim ga nudili gostitelji. No, v drugem delu tekme se je za goste vse izteklo po nacrtnu in zmaga je bila tu.

Mash je v Veroni postregel ekipi CFM iz Reggio Emilie s pravo košarkarsko lekcijo in ga premagal kar z 78:55 (39:32). Na prvi



Mike Iuzzolino (Mash)

tekmi je zmagala mostvo iz Reggio Emilie z 88:78. Po skoraj izenačenem prvem polcasu so se domači košarkarji dobesedno razigrali in tako zmagali kar s 33 točkami razlike ter se tako krepko oddolžili svojim tekmečem za poraz, ki so ga jim zadali na prvem srečanju.

KOŠARKA / KORAČEV POKAL

Na štartu polovičen uspeh slovenskih klubov

Satex in Interior zmagala, Idrja in Rogaska poražena

MARIBOR - Košarkarji Satexa so z eno nogo že v prvem krogu tekmovanja za pokal Radivoja Koraca. Kajti zelo težko je verjeti, da bi v povratni tekmi čez teden dni v Mariboru napravili visoko prednost, ki so si jo priborili v sredo zvečer v avstrijskem Möllersdorfu proti istoimenskemu avstrijskemu prvligašu. Mariborčani so bili veliko boljše tekme in so brez težav zmagali s 94:76.

Tudi igralci Interiorja so odlično opravili prvi nastop v evropski konkurenci. Niti na začetku tekme se Krčanom ni poznalo, da so »zelenci« v tem tekmovanju, saj so ze po starih minutah igre zanesljivo vodili, na koncu pa so slavili 81:74.

Slabše sta se odrezala Rogaska Donat in Idrja. Rogaski košarkarji so doma z 72:73 izgubili s ciprskim predstavnikom Keravanosom, Idrja pa je v Szekesfehervarju na Madžarskem plačala davek mednarodne neizkušenosti in proti Albacompu izgubila z 89:70, tako da bo imela v povratnem srečanju čez teden dni v Idriji precej težko nalogo.

Rezultati prvih tekem predkroga evropskega košarkarskega pokala Radivoja Koraca: Moellersdorf (Avt) - Satex (Slo) 76:94, Ostrava (Ces) - Interior (Slo) 64:81,

Szekesfeherdar (Mad) - Idrja (Slo) 89:70, Rogaska Donat (Slo) - Keravnos Nikozija (Cip) 72:73, Contern (Lux) - Heusy-Verriers (Bel) 63:114, Echo Houthalen (Bel) - BK Novy Jicin (Ces) 110:85, AZS Torun (Pol) - BK Pezinok (Slk) 82:81, Saint-Servais (Bel) - NW Helsinki (Fin) 98:80, Oberwart (Aut) - KKB Beograd (ZRJ) 69:94, Sabac (ZRJ) - Partizan Tirana (Alb) 135:61, Varna (Bol) - Omonia Nikozija (Cip) 85:58, Aalst (Bel) - Prievdza (Slk) 81:84, Subotica (ZRJ) - Svit (Slk) 74:65, Crvena Zvezda (ZRJ) - Dimitrovgrad (Bol) 83:69, Heffingen (Lux) - Ovar (Por) 78:88, Queluz Lizbona (Por) - Den Helder (Niz) 78:73, Riga (Lat) - DB Kiev (Ukr) 82:75, Siauliai (Lit) - Lahti (Fin) 70:61, Pruszkow (Pol) - Honved Budimpesta (Mad) 88:74, E. Bukaresta (Rom) - Odessa (Ukr) 58:80, Lugansk (Ukr) - Kalev Tallinn (Est) 86:86, Lulea (Sve) - G.E. Lizbona (Por) 89:44, Zalaegerszeg (Mad) - Titov Veles (Mak) 92:75, Sparta Praga (Ces) - Przemysl (Pol) 72:64, Kapfenberg (Avt) - Stargard Szczecinski (Pol) 89:85, Zaporozje (Ukr) - Soder-talje (Sve) 71:72, Dinamo Tbilisi (Gru) - Plunge (Lit) 73:80, Versoix (Svi) - Esgueira Aveiro (Por) 76:90. Povratne tekme bodo 17. in 18. septembra

VUELTA

Baldatu etapa in rumena majica

Prehitel je Jalaberta

MALAGA - Italijanski kolesar Fabio Baldato je dobil sesto etapo kolesarske dirke Po Spaniji od Almerie do Malage v skupni dolžini 210 km. Zahvaljujoč bonusu pa je tudi za 11 sekund prehitel doslej vodilnega v skupni uvrstitvi Francoza Laurenta Jalaberta, za katerim je pred včerajšnjo etapo zaostajal 3 sekunde. Na tretjem mestu v skupni uvrstitvi je Giovanni Lombardi, ki za Baldatom zaostaja 22 sekund.

Danes bo na sporedu 150 km dolga etapa ob Costi del Sol s ciljem v Marbelli.

KOŠARKA / MEMORIAL DEL NEGRO

Jadran TKB danes v polfinalu z Don Boscom

Bliza se začetek prvenstva B lige (28. t.m.) in Jadran se s pospešenim tempom pripravlja na to zelo težko preizkušnjo. Po turnirju TKB, ki je bil konec tedna v telovadnici pri Brisckih, se bo danes začel turnir za memorial Del Negro, ki ga prireja Servolana. Turnir bo se zanimivejši, saj bodo poleg članskih ekip nastopila se mladinska moštva istih društev. Obe prireditvi sodita v okviru proslav ob 50-letnici ustanovitve US Servolana, košarkarsko društvo, ki ga sedaj sponzorizira Latte Carso.

SPORED

Danes, 13.09.: 18.45 Don Bosco - Jadran TKB (mladinci), 20.45 Don Bosco - Jadran TKB (clani)

Jutri, 14.09.: 18.45 Latte Carso - Gemonia (mladinci), 20.45 Latte Carso - Gemonia (clani)

Nedelja, 15.09.: 9.30 finale za 3. mesto (mladinci); 11.00 finale za 1. mesto (mladinci); 17.30 finale za 3. mesto (clani); 19.30 finale za 1. mesto (clani).

Vse tekme bodo v telovadnici Altura v Trstu.

V TRSTU / VČERAJ NA SEDEŽU ZSSDI

Zelo plodno srečanje predstavnikov ZSSDI s Tonetom Jagodicem

Skupne pobude - Kmalu obisk v Ljubljani

TRST - Včerajsnji sestanek v Gregorčičevi dvorani (na sliki foto KROMA) med dr. Tonetom Jagodicem, generalnim tajnikom olimpijskega komiteja Slovenije, in predstavniki Združenja slovenskih sportnih društev v Italiji, s predsednikom Jurijem Kuferšinom na čelu, je bil nedvomno dobro dosel in tudi koristen.

Uglednemu gostu je predsednik Kuferšin orisal stanje v naši telesni kulturi. Seznanil ga je z uspehi, ki ga dosegajo naša društva in samo združenje z nedavno vključitvijo v italijansko olimpijski komite, sodeloval pa ga je tudi s težavami, finančnega in kadrovskega značaja, s katerimi se naši sportni klubi in sama naša krovna sportna zveza ubdajo. Nakazal mu je tudi skupne pobude, ki bi jih lahko uresnicili, in pomoč, ki bi lahko olimpijski komite Slovenije posredno ali neposredno nudil ZSSDI in našim sportnim društvom.

Generalni tajnik Jagodic se je zahvalil za vabilo in je na kratko orisal stanje sportne dejavnosti v Sloveniji. Tudi v Sloveniji, je dejal, se kot v zamejstvu ubadajo s koraj podobnimi težavami, saj se ni jasno, katero pot naj ubere telesna kultura v Sloveniji. Naj posveti več

pozornosti bazicnemu ali tekmovalnemu sportu. Prehod iz republike v državo je zahteven proces, ki tudi na sportnem področju zahteva določen čas, da se izoblikuje določeno stališče.

Gospod Jagodic je nato presel k konkretnim predlogom, kako naj bi olimpijski komite Slovenije posredno ali neposredno pomagal zamejskemu sportnemu gibanju. Predvsem bi lahko posredoval pri državnem Coniju, da bi le-ta v večji meri upošteval naše sportno gibanje. Pomagal bi pri iskanju pomoči pri sponzorjih v Sloveniji. Prizadeval bi si, da bi slovenski mediji bolje in konstantno poročali o naši telesni kulturi, saj o njej časopisi, radio in televizija zelo malo poročajo, in to tudi o večjih manifestacijah. Ena izmed oblik pomoči je tudi ta, da bi naše ekipe imele, po ugodnih cenah, priprave v Sloveniji. Tu je omenil dom v Planici in sportni center v Seci, ki ga bodo odprli prihodnje leto.

Predstavniki ZSSDI in ugledni gost so se domenili, da bi v kratkem sklicali v Ljubljani konferenco v prostorih olimpijskega komiteja, na kateri bi seznanili slovenske medije o naši telesnokulturni dejavnosti. (bl)



ODBOJKA / KONEC TEDNA ŽENSKI TURNIR V SPOMIN BAZOVIŠKIH JUNAKOV

Prvi uradni preizkus za novo združeno ekipo

Skupna ekipa Bora in Sloge bo imela v soboto in nedeljo za nasprotnike Brno, Kastav (Reka) in Martignacco

V okviru proslav ob počastitvi spomina starih bazovskih junakov, je SD Sloge že prejšnji teden priredilo moski del mednarodnega odbojarskega turnirja za pokal Bazovskih zrtev, ta konec tedna pa je na vrsti ženski del. Če je moski iz tehničnih razlogov trajal le ne dan, bo ženski del potekal v soboto in nedeljo, udeležile pa se ga bodo stiri ekipe. Prva je česki prvotilas Brno, ki je bil na Sloginem turnirju že lani, in je tudi začasni lastnik prehodnega pokala (stilizirani spomenik Bazovskim junakom v kraskem kamnu, delo umetnika Pavla Hrovatina). Brno je tudi glavni kandidat za ponovno osvojitve turnirja, čeprav se njegovi tekmeči prav gotovo ne bodo pustili zlahka ugnati. Prvi nasprotnik je ekipa Kastav, novi letosnji hrvaški prvotilas. Ekipa meri visoko, njen trener pa je znani odbojarski strokovnjak Zvonko Brozić, bivši jugoslovanski državni reprezentant in pred leti tudi Borov trener. Iz naše dežele prihaja na turnir Martignacco, ki je v lanske sezoni brez težav napredoval v C-1 ligo, in če je obdržal isti igralški kader, bo prav gotovo med protagonisti.

Seveda pa vlada največje zanimanje za ekipo organizatorja, točneje za našo novo odbojarsko formacijo - združeno ekipo med Sloge in Borom. Po pogajanjih, razhajanjih in zblizevanjih, ki so trajala malodane vse poletje, so igralke, ki so lani končale sezono pri obeh društvih, v ponedeljek zacele s skupnimi treningi pod vodstvom lanskega Sloginega trenerja Branka Saina (na sliki foto Križmančič/Kroma). Delo je torej res se le na začetku, pa tudi nerazpoložljivost "balona" na Stadionu 1. maj ne olajšuje treningov. Povsem jasno je tudi, da ekipa se ne more biti uigrana in da ta turnir ne bo se mogel dati odgovora o tem, koliko bodo naše igralke v zahtevnem prvenstvu B-2 lige kompetitivne. Ljubitelji naše ženske odbojke - in teh res ni malo - pa bodo prav gotovo že lahko dobili prvo sliko o tem, kaj pomeni združena ekipa. Kot rečeno, bo turnir potekal jutri in v nedeljo, ekipe pa bodo igrale po sistemu vsaka proti vsaki. Tako bosta v soboto na sporedu dve tekmi, v nedeljo pa štiri. Točen razpored tekem bomo se objavili.

INKA



Obvestila

MINIBASKET BOR

Kosarkarski klub Bor organizira tudi letos tečaj minibasketa. Vabljeni so vsi osnovnošolski otroci. Najmlajši 1, 2 in 3 razred bodo vadili ob torkih in petkih ob 16.30, starejši pa uro kasneje. Informacije Corbatti, Tel. 361476 ob uri kosila.

SHINKAI KARATE KLUB

obvešča člane in zainteresirane, da se bodo treningi pričeli v ponedeljek, 16. t.m., ob 18. uri za otroke in ob 19.30 za odrasle v telovadnici na Proseku - Ul. S. Nazario. Do konca septembra bomo vadili ob ponedeljkih in četrtnkih z omenjenim urnikom. Informacije in vpisovanja v telovadnici ali po tel. 327342/220199.

PLAVALNI KLUB BOR

organizira v sezoni 1996/97 solo plavanja in rekreacijo v bazenu na Alturi v Trstu. Vpisovanje do 13. t. m. vsak delavnik od 19. do 20.30 po telefonu 566137.

SK BRDINA

organizira tečaj smucanja na plastični stezi v Nabrezini. Informacije in vpisovanje na sedežu kluba Proseška ul. 131 - Općine, vsak ponedeljek do 30. t.m., od 19. do 20.30.

SK BRDINA

sporoča članom, ki so zainteresirani za vaditeljski tečaj smucanja, naj se javijo na sedežu kluba vsak ponedeljek do 30. t. m., od 19. do 20.30.

SK KRAS-odsek za rekreacijo

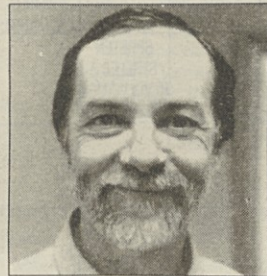
obvešča, da se bo s 1. oktobrom pričela rekreacijska telovadba za odrasle in sicer: mlajša skupina torek in četrtek od 21. do 22.30; starejša skupina torek in četrtek od 8.30 do 9.30. Vpisovanje na prvi vadbeni uri ali pa po telefonu st. 229477 ob ponedeljkih od 17. do 19. ure.

SD BREG - kosarkarska sekcija

sporoča, da so se pričeli treningi s sledečim urnikom: propaganda letnik 84/85 ob torkih, sredah in petkih od 15. do 16.30; minibasket letniki 86, 87, 88, 89 in 90 ob torkih in petkih od 16.30 do 18. ure. Vaditelja David Pregarc in Pierpaolo Brazzani. Vse informacije tel. st. 228334.

Danes igra za vas Totocalcio

Ivan Lukan



Atalanta - Fiorentina	X2
Inter - Perugia	1
Juventus - Cagliari	1
Lazio - Udinese	1X2
Napoli - Reggiana	1
Piacenza - Parma	X2
Sampdoria - Milan	1X
Verona - Bologna	1
Vicenza - Roma	X2
Cosenza - Bari	1
Venezia - Torino	2
Modena - Siena	1X2
Ascoli - Trapani	1

Ivan Lukan (letnik 1949) je poklicni časnikar iz Celovca, že nekaj let pa je stalni sodelavec našega dnevnika, za katerega poroča o dogajanju na avstrijskem Koroskem in v Avstriji. V mladih letih se je ukvarjal z nogometom. Temu športu se danes sledi z zanimanjem, predvsem pa je navdušen šahist. S šahom se ukvarja tudi tekmovalno. Poleg tega pa je tudi generalni tajnik Slovenske športne zveze v Celovcu. Marino Buzzinelli je prejšnji teden pravilno napovedal 9 izidov.

KOŠARKA / TURNIR K2 SPORT

Florimar premočan za Dom Agorest Danes polfinale

Dom Agorest-Florimar 68:102 (29:40)

DOM AGOREST: Košuta 4, Corsi 5, Kocijancic, Cej 11, Di Cecco 16, Primosig 1, Franco 13, Faganel, Podbersic 16, Ambrosi 1, Silic, Covi.

PON: Košuta (26'). SON: Dom 22, Florimar Starancano 18.

V uvodni tekmi tretje trofeje K2 Sport je Domova članska ekipa visoko izgubila proti Florimaru iz Starancana. Domovci so se komaj po treh treningih spoprijeli z zelo solidno ekipo, ki bo letos startala na prva mesta v C-2 ligi. Naloga naših je bila torej izredno težka, še posebej, ker so nastopili brez dveh centrov Jarca in Bordona. Belordecji so vsekakor zelo dobro zaigrali vse do 12. minute (rezultat 18:17), dokler so imeli dovolj moči v obrambi, da so lahko zaustavili izredno trojico Picillo, Bellina in Padovan. Pred zaključkom polčasa pa so gostje izkoristili utrujenost domovcev in z delnim izidom 10:0 odlično povedli. V drugem delu je prišla se bolj do izraza boljše tehnična predvsem pa atletska pripravljenost nasprotnikov, tako da se je prednost stalno večala vse do zadnje minute. Čeprav je zares težko oceniti igro domovcev, pa lahko vsekakor rečemo, da so se vsi igralci potrudili, posebno uspešna pa sta bila najmlajši igralca David Cej in na najstarejši Franko Podbersic.

Danes bodo na vrsti polfinalne tekme trofeje K2 Sport. Ob 19.45 se bosta pomerila Italmonfalcone Trzic in Florimar Starancan, ob 21.30 pa Puiatti La Gioielleria in POM iz Trzica. (Semolic)

NOGOMET / MEMORIAL BRATOV HUSU

Drevi v velikem finalu Primorje proti Bregu

Začetek tekme ob 20.30, sledilo bo nagrajevanje

Primorje in Breg sta finalista letošnjega memoriala Bratov Husu. Če je uvrstitev Primorja v veliki finale pričakovana, pa se Brežani, ki so se v minulem prvenstvu igrali v 3. amaterski ligi (letos bodo nastopili v 2. AL), gotovo niso nadejali tega podviga, ki pa je povsem zaslužen. Res je, da v sredinem polfinalu proti Zarji niso imeli težkega dela, saj je bilo bazovsko mostvo zelo okrnjeno in preutrujeno od stalnega igranja v pokalu in turnirjih. Res pa je tudi, da so Brežani morali nekaj le pokazati, da so preresetali bazovsko mrežo.

Drevisnji finale Primorje - Breg bo ob 20.30, sledilo bo nagrajevanje. Pred finalno tekmo bodo gledalci deležni posebnega presenečenja. Za kaj gre, pa naj za zdaj ostane se skrivnost.

SREDINO POLFINALE

Breg - Zarja 6:1 (3:1)

STRELCI: za Breg: Sircelli 2, Vuk 2, Sancin, Granieri; za Zarjo: Sclauinich.

BREG: D'Agnolet, Maiorano, Paoletti, Laurica (Praselj), Svab, Sancin, Slavec, Cannelli (Olenik), Granieri (Sircelli), Vuk, Buzzi.

ZARJA: Ellero, Dussoni, Gregori, Kalc, Sclauinich, Rencelj, Prisco, Fajt, Tognetti (Kočevar), Pettarosso, Rizzo (Kariš).

Breg je v sredo v drugem polfinalu memoriala Husu poskrbel za prvovrstno presenečenje, saj je premagal Zarjo kar s tehničnim izidom. Že po prvih 20 minutah so Brežani vodili s 3:0 in že tedaj je bilo dejansko srečanje odločeno, saj so varovanci trenerja Podgornika kmalu zatem zamudili še najmanj štiri stoodstotnih priložnosti za zadetek.

Kako to, da je sploh prišlo do takega razpleta? Razlaga je precej enostavna: bazovsko mostvo je igralo v zelo okrnjeni postavi, tako da so morali na igrišče dva mladince (Gregori in Kariš) in celo vratar Kočevar je v napadu zamenjal Tognettija. Za nameček pa se je proti koncu tekme poskušoval se Kalc, tako da so Bazovci igrali le z desetimi igralci. Poleg tega je Zarja v tednu dni, v pokalu in na turnirjih, imela kar 4 nastope. To pa se je zelo poznalo. Pri tem pa bi tudi radi podčrtali dobro igro celotne Bregove postave.

Turnir SD Vesna:

Zarja odstopila

Zaradi številnih poškodb je Zarja odstopila s turnirja SD Vesna, tako da sinočnjega srečanja v Križu proti Juventini ni bilo.

Sinočnji izid: Vesna - Ponziana 1:0 (1:0)



Horoskop

zapisal
B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Naloge tega dne se boste lotili s tolikšno počasnostjo, kot da bi imeli na razpolago ves teden. Če že morate vztrajati, vztrajajte vsaj brez negotovanja.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Blizji bo izrazil željo po neznem stiku. Ker boste zatopljeni v svoje načrte, ga boste uslišali zgolj z besedami; vas razum bo ostal pri načrtih, sroč pa v oklepu.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Neomajno boste vztrajali pri svojih stališčih, čeprav vas mnogi poznajo po tem, da jih pogosto brez pravega razloga spreminjate. Tokrat jih bodo spremenili drugi.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Spopadali se boste s problemom, za katerega prav dobro veste, da mu se niste kos. Prelozite ga se za nekaj časa in se raje predajte osvežilnemu užitku.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Raztreseni boste kot zaljubljeni pubertetnik in le s težavo se boste prisilili k delu. A ker ga opravljate z malim prstom, ga boste končali presenetljivo hitro.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: O sebi boste imeli precej slabo mnenje, zato se boste zeleli na silo dokazati. Ne tekmuje s tistimi, ki vas prekasajo; izberite raje sebi enake, pa vam zmaga ne uide.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Znasli se boste sredi zanimive godlje. Da bi se izognili svoji krivdi, boste zavzeli nevtralno vlogo razsodnika ter zagovarjali izključno svoje interese.



SKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Energija, ki ste jo investirali v druge, se vam bo začela počasi vrnati. A žal boste morali ugotoviti, da se ne bo vrnila vsa, niti v obliki, v kakršni jo pričakujete.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Kljub nevarnosti izgube položaja se boste odločno uprli nekomu, ki si vas je želel podrediti. Streznil se bo, se vam opravičil in vam ponudil še boljsega.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Se zmeraj ne boste našli dovolj časa za počitek. Ne čudite se torej, če boste morali soboto preležati, v nedeljo poslušati očitke, v ponedeljek pa obiskati zdravnika.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Spustili se boste v romantično igrico. Nikar ne bodite preveč sentimentalni, sicer bo simpatija pomislila, da vam gre zgolj za dokazovanje svoje nečimnosti.



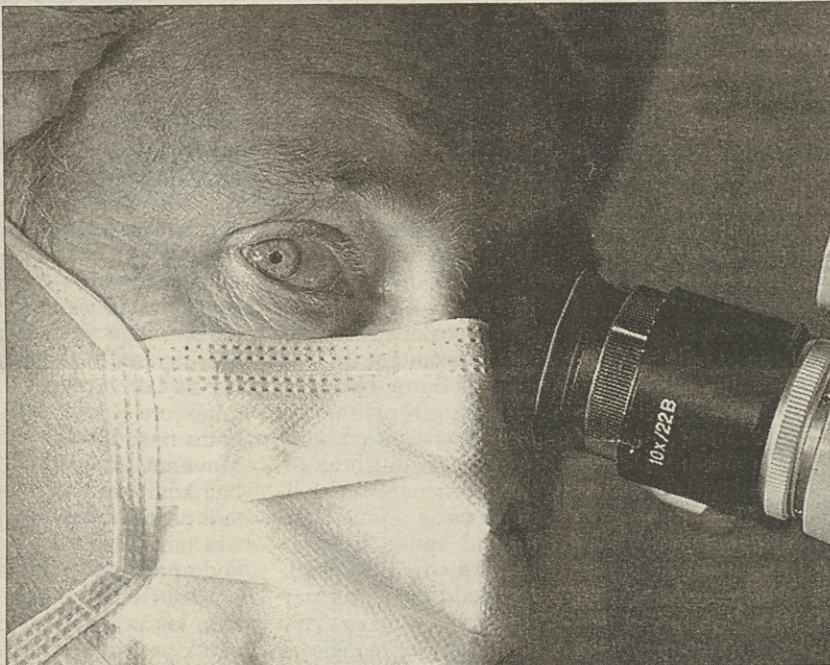
RIBI 20. 2. - 20. 3.: Vaša slika prihodnosti bo zelo realistična, zato boste brez težav ugledali poteze, ki vas bodo kar najhitreje pripeljale do cilja. Ne zaletavajte se v ovire; preskocite jih.

Ribolov s pomočjo elektrike iz avtomobilskega akumulatorja



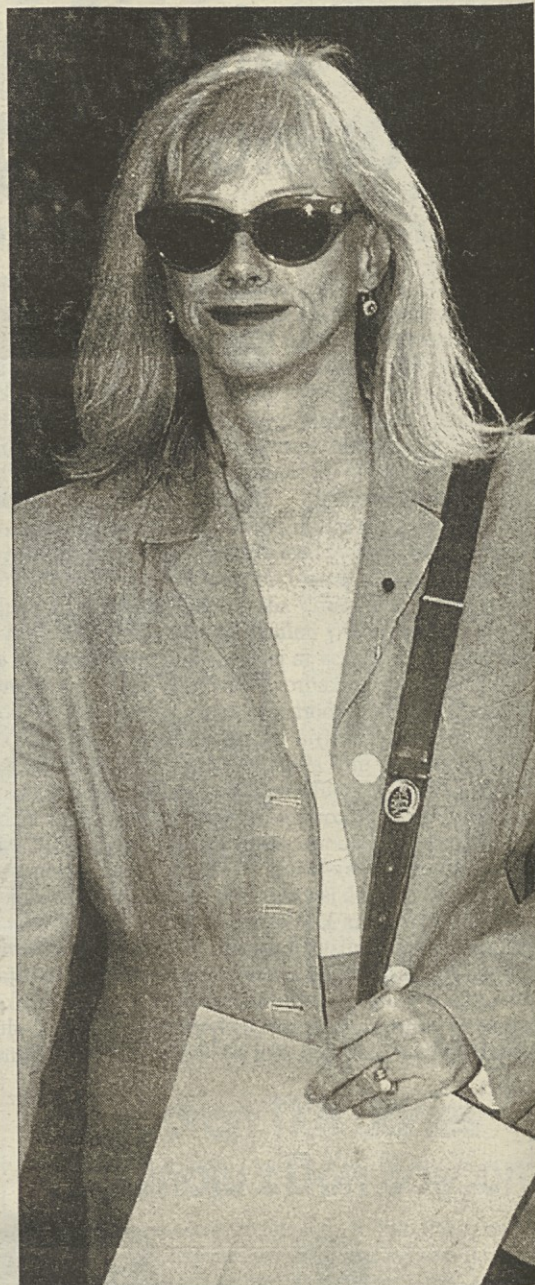
Kitajski ribič (na Reuterjevi sliki) se je ribolova v pekinskem kanalu lotil kar s pomočjo elektrike iz avtomobilskega akumulatorja, s katero omami plen. Da bi ga pri početju ne prehitro opazili, je nedovoljeno »ribolovno pripravo« zakril z gumami. (Foto: Reuter)

Zdravnik, ki ustvarja nasmeh



Poročali smo že o deklici, kateri so zdravniki z operacijo obraznega živca omogočili, da se lahko smeje kot vsi drugi otroci. Njena bolezen, imenovana Moebiusov sindrom, je zelo redka, zdravnik, ki je to bolezen preiščil in bolnikom vnil upanje, pa je Kanadčan dr. Ronald Zucker iz Toronta. (Foto: Reuter)

Sondra Locke profi Clintu Eastwoodu



Clint Eastwood se je nekaj mesecev po poroki z Dino Ruiz znašel v težavah. Nekdanja soproga Sondra Locke (na sliki) ga je namreč obtožila, da ji je leta 1989 namesto preživitve ponudil lažno filmsko pogodbo. (Foto: Reuter)

RESITEV KRIZANKE

Vodnarstvo: PRESTOPER, OPRAVEK, KAZ, REZERVO-AR, RIZLING, ORIS, IF, POND, INES BAN, ASTMA, PLASTIK, VISOKA NAFETOST, REKA, CELO, MARN, ARNI-KA, AKT, REVOLVERAS, BR, ASEN, VSADEK, POR-CAR, UM, GI, NJAZ, HAVANA, IRA, SOJUZ, IJON, KA-LETTER, NADA, KUME, KANE, PLACIDO, AKAD, ADEM

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	KDOR SE PRIPRAVLJA NA REDNO SLUŽBO	ODBIJANJE SVETLOBE, ODSEV	EMIL ZATOPEK	ZASTRU- PITEV KRV	CEBELJI SAMEC	MLAD OVEN	KOS ZELE- ZA, KI VARUJE KOPITO	EMIL ADAMIC	KDOR LOVI BREZ DO- VOLJENJA	FRANČOSKI FIZIK IN MATEMATIK IZ 14. STOL. (NICOLE, TUDI ORESMUS)	MOSKO STRANISCE	ROBERT ZEMECKIS	ALBANSKI JEZIK	FR. KNJ- ZEVNİK (BORIS)	MESTO NA SICILIJU	KILOGRAM	ZMLETE IZLUŽENE KOSTI, KI SE UPORABLJAJO KOT GNOJILU IN KRMILU	POKRAJINA V FRANCIJI (GL. MESTO ARRAS)	VRSTA PNEV- MATIK	
PREKRSEK										KAR JE TREBA POSTORITI							RUSKI KAMION			CASCENJE SATANA
ZBIRALNIK										SORTA GROZDJA NIKELJ							OCRT ZRAK (LATINSKO)			
IAN FLEMING			ENOTA ZA TEZO GR. MIT. JUNAK					2. IME				SLOV. IG- RALEC (IVO) OZINA NA MALAKI				NADUHA DVOJICA				
KIPAR							EL. NAPETOST NAD 1000 V ORODJE ZA KOPANJE													
TEKOČA VODA					DEL GLAVE POTEG Z NOZEM					SLOV. LIT. ZGODOVINAR (JOSIP) OZARE							ZDRAVILNA RASTLINA OKRAS MOS. OBRAZA			
URADNI SPIS				SPRETEEN STRELEC Z REVOLVERJEM PESNIK ZAJC											BROM ORIENTAL RIZEVO ZGANJE		BOLGARSKI VLADAR UNITED STATES			
VSAJENO TKIVO							VRTNA ZE- LENJAVA REZISER ROACH			OBLIKA ANGL. IMENA EDWARD	ROMUNSKI JEEP	MIK				PAMET		8 IN 10 CRKA ABECED ZID		
MUSLIMAN. M. IME						GL. MESTO KUBE KOPER						RIM. BOG. JEZE				IME RUSKIH VESOLJSKIH LADJ ANNO DOMINI				
LITERARNI JUNAK TIHI					CEVKA ZA PRAZNE- NJE SECNİKA							UP					NAJSTAREJ. GRSKA NASELINA V ITALIJI			
STARO MESTO V APULIJI					OPERNI PEVEC DOMINGO							PRESTOL- NICA STARE BABILONIJE					KOSOVSKE KNJIZEVNIK DEMAQI			

RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Koticek: Filip**

20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodita Melba Ruffo, Amedeo Goria), (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik

10.30 Aktualno: Otvoritev Fiere del Levante (iz Barija, vodi Vincenzo Mollica)

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Skrivnost Borbey House (i. Angela Lansbury, David Birney, R. Dotrice)

13.30 Dnevnik, 13.55 gospodarstvo

14.05 Film: Dicembre (dram., It. '90, r. Antonio Monda, i. Pamela Villoresi, A. Haber, P. Colizzi)

16.10 Mladinska oddaja Solletico (vodita E. Ferracini, M. Serio), vmes risanke

17.35 Nan.: Le simpatiche canaglie

18.00 Dnevnik

18.10 TV film: La Piovra 6 - Hobotnica 6 - Zadnja skrivnost (dram., It. '92, i. V. Mezzogiorno, Patricia Millardet, 6. del)

19.50 Vreme in dnevnik

20.30 Sport

20.45 Film: Pomodori verdi fritti. Alla fermata del treno - Fried Green Tomatoes (dram., ZDA '91, i. K. Bates, J. Tandy)

23.00 Dnevnik

23.05 Aktualno: Missione compiuta - Reportaža iz Bosne

0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, pogovori, vreme

0.30 Aktualno: Videosapere - Kultura news

1.00 Nočni pogovori: Sottovoce - Potihoma (vodi Gigi Marzullo)

RAI 2

7.00 Nan.: Paradise Beach

7.45 Dok.: V kraljestvu narave, nato risanke in nan.

9.55 Film: Ragazze d'oggi (kom., It. '55, r. L. Zampar, i. M. Allasio)

11.30 Rubrika o zdravstvu

11.45 Dnevnik 2

12.00 Nan.: Velika dolina

13.00 Dnevnik, vreme

14.05 Aktualna odd.: Ekologija v gospodinjstvu

14.15 Nan.: Quando si ama, 14.45 Santa Barbara

16.00 17.15 dnevnik

16.05 Variete: E l'Italia racconta - Italija pripoveduje

17.50 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile

18.05 Sport in kratke vesti

18.35 Nan.: Un caso per due

19.45 Variete: Go-Cart

20.30 Večerni dnevnik Tg2

20.50 Film: Centro storico (kom., It. '92, i. G. De Sio, A. Sandrelli)

22.30 TG2 Dosje

23.15 Dnevnik in vreme

23.40 Nočni sport

23.50 Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)

0.40 Film: Una donna per Joe (dram., VB '55)

RAI 3

6.00 Dnevnik

8.30 Videosapere: Green, Carosello, Media/Mente, Tiepolo, Domaca telovadnica, Kinematografija, Potovanje po Italiji

12.00 Dnevnik 3

12.05 Nan.: In famiglia e con gli amici (i. T. Busfield)

13.05 Sport: Iz Olimpije v Atlanto, 13.15 variete Lectio brevis, 13.30 dok. Avstralske zivali

14.00 Dezelne vesti, dnevnik

14.50 Glasba: Pred premiero

15.30 Sportno popoldne

17.15 Nan.: U.F.O., 18.00 Star Trek - Deep Space 9

19.00 Dnevnik, dezelne vesti

20.00 Variete: Drobci

20.30 TV film: Affittasi killer (dram., ZDA '91, i. R. Wagner, N. Everhard)

22.30 Dnevnik, dezelne vesti

22.55 Variete: Il viaggiatore

23.30 Nan.: La legge di Bird

0.20 Variete: Edicola Ippoliti

0.30 Dnevnik, pregled tiska

1.10 Variete: Fuori orario

1.15 Sport

RETE 4

7.00 TV film: La madre della sposa, 9.00 nad. Un volto, due donne, 10.00 Zingara, 10.30 Aroma de café, 11.45 Cuore selvaggio, vmes (11.30) dnevnik

12.30 Variete: La ruota della fortuna

13.30 Dnevnik

14.00 Nan.: Casa dolce casa

14.00 Nad.: Sentieri

15.35 Film: Adua e le compagne (dram., It. '60)

17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)

19.25 Dnevnik Tg4, vreme

19.50 Variete: Game Boat

20.40 Film: Tototruffa '62 (kom., i. N. Taranto)

22.45 Film: Febbre da cavallo (kom., It. '76, i. G. Proietti, E. Montesano)

0.30 Pregled tiska

0.50 Film: La bambolona (kom., It. '68, i. I. Rei)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani

8.45 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.30 Nan.: Otto sotto un tetto - V osmih pod isto streho (i. Jo M. Payton France), 12.00 Norma in Felice (i. G. Bramieri), 12.30 Casa Vianello

13.00 Dnevnik TG 5

13.25 Aktualno: Lezioni private (V. Sgarbi)

13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, S. Flannery)

14.10 TV film: Fuori dal buio (dram., ZDA '94, i. Diana Ross, A. Weldon)

16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam in risanke

17.30 Risanke: Otok male Flo

18.00 Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby, P. Rashad)

19.00 Variete: Vinca il migliore (vodi Gerry Scotti)

20.00 Dnevnik TG 5

20.25 Variete: Estatissima sprint (vodita Gabibbo, Miriana Trevisan)

20.40 Variete: Il quizzone (vodi Gerry Scotti)

22.45 Večerni dnevnik TG 5

23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) nočni dnevnik Tg5

1.30 Lezioni private

1.45 Estatissima sprint

2.00 Pregled tiska

ITALIA 1

6.10 Otrski variete Ciao ciao mattina in risanke

9.15 Nan.: Družina Hogan, 9.45 Ocetovi prijatelji (i. Bob Saget), 10.20 A-Team, 11.30 MacGyver

12.20 Aktualno: Secondo noi - Nase mnenje

12.25 Odprti studio, 12.45 Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio

13.00 Variete za njamlajše, vmes risanke, Ciao Ciao Parade

14.25 Variete: Niente panico

14.30 Nan.: Ultraman, 15.00 Willy, il principe di Bel Air, 15.30 Sweet Valley High - Princ (i. B. in C. Daniel), 16.00 Bayside School, 16.30 Beverly Hills, 17.55 Helen in njeni prijatelji - Pismo za Nicolasa

18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: Alta marea, 20.00 Primi baci

20.30 TV film: Pricolo nell'ombra (pust., ZDA '93, i. C. Norris, C. Gilyard)

22.30 Variete: 8 mm

23.00 Nan.: Highlander

0.00 Italija 1 sport

2.10 Nan.: Petek, 13.

TELE 4

19.30 22.00, 23.40 Dogodki in odmevi

15.00 Nad.: Amore gitano

16.25 Nan.: Beverly Hillbillies

17.10 Film: Cimentero senza croci (vestern, '68)

20.05 Dnevnik v nemščini

20.35 Personaggi e opinioni

21.05 Nan.: Great Detective

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport

12.00 Nan.: Matlock

14.00 Film

16.30 Nan.: Ellery Queen, 17.30 A. Hitchcock

18.00 Variete: Zap Zap

20.00 Nanizanka

20.30 Film: Acapulco Bay (dram., Meh. '95, i. A. Newman, R. Gardner)

22.45 Nan.: Omicidi d'élite, 23.45 Avvocati a L.A.

Slovenija 1

9.00 Videostrani

9.10 Učimo se ročnih ustvarjalnosti, 26. del

9.25 Pasje mesto, 16. del kanadske nanizanke

9.45 Maja, kratki igrani film

10.25 Slovenski festival domače zabavne glasbe »Ptuj '96«, 1. del

11.25 Macka in miš, nemški film

13.00 Porocila

13.05 Kolo sreče, pon. tv igrice

16.15 Nasi baletni umetniki: Metod Jeras

17.00 TV dnevnik

17.10 Otrski program: Lahkih nog naokrog

18.00 Po Sloveniji

18.30 Delničarji, 1. del

18.50 Hugo, tv igrice

19.30 TV dnevnik 2, vreme, 19.50 Sport

20.00 Forum

20.22 Trdnjavske igre, 7. del francoskega kviza

21.45 Skrivnostni svet A. Clarka, 2. del angl. dokumentarne oddaje

22.30 TV dnevnik 3, vreme

22.50 Sport

23.00 Sova: Nevarne obline, 21. del ameriske nanizanke

23.40 So leta minila, 5. del angl. nanizanke

0.15 **Bozanski dnevi**, ameriški film

Režija: Terence Malick. Igrajo: Richard Gere, Brooke Adams, Sam Shepard, Linda Manz in drugi.

1.55 TV jutri, videostrani

Slovenija 2

9.00 Euronews

11.00 Svetovni poslovni utrip, 1. del am. poslovne oddaje

11.30 V zarišču

11.55 Podoba podobe, Umetniški večer: Bauhaus - Obraz 20. stoletja, angl. dokumentarna oddaja

13.35 Stolejte filma: Japonski film, jap. dokumentarna oddaja

14.30 Film tedna: Farinelli (Kastrat), belgijski film

16.15 Veliki dosežki slovenske kirurgije, 19. oddaja

16.45 Svet divjih zivali, 13. del

17.15 Gradovi, 7. del

17.45 Sova, ponovitev: Nevarne obline, 20. del

18.30 Alpe - Jadran

19.00 So leta minila, 5. del

19.30 V območju somraka, 12. del

20.00 Tropiki vetrovi, 5. del

20.50 **Ljubezen in pohlep**, kanadski film. Režija: Bashar Shibib. Igrajo: Frank Brunynbroek, Melissa White in drugi.

22.10 Videospon

22.40 Brane Rončel izza odra

23.35 Slovenian Cup v Jadranju, posn. iz Kopra

Koper

16.00 Euronews

17.30 Koper: Jadranje - Match race »Grand prix OMV« - Slovenia Cup

18.00 Slovenski program

Studio 2 magazin

18.45 Primorska kronika

19.00 TV dnevnik

Vsedenes

19.30 »Spazio mare«

20.00 Peter Pan club, otroška oddaja

20.30 »Agora«

22.15 Koper: Jadranje - Match race »Grand prix OMV« - Slovenian Cup

22.45 Dnevnik

Vsedenes

23.00 Lomilec src, ameriška komedija, 1984

Hrvaška 1

7.15 TV koledar

7.30 Santa Barbara, 1340. del

8.15 Dobro jutro

10.00 Porocila

10.05 Prismuknjena družina, 20. del otroške nadaljevanke

10.35 2.4 otroka, 4., zadnji del angleske humoristične serije

11.00 Nasa mala hisica, 10., zadnji del nadaljevanke

11.25 Pikapolonica

12.00 Dnevnik

12.20 Ljubezenske zveze, 16. del spanske nadaljevanke

13.05 Sinjebardčeva žena, pon. ameriskega filma

14.40 Otrski program

Kapetan zaspan

15.10 Bon-ton-ton

15.15 Ali ste vedeli?

15.45 Doktorica Quinn, 39. del ameriske nanizanke

16.40 Porocila

16.55 Izza kulise, 6., zadnji del angleske nadaljevanke

17.50 Kolo sreče

18.25 Razpotja federacije

18.55 Hugo, tv igrice

19.15 Majhne skrivnosti velikih kuharskih mojstrov

19.30 Dnevnik

19.55 Sport

20.00 EPP

20.05 Dzihad v Ameriki

21.05 Volitve v BiH

21.35 Cesta obstoja, dok. oddaja

22.20 Hrvaska spominska knjiga

22.35 Dnevnik

22.50 Zivi planet, 2. del dokumentarne serije

23.40 Porocila

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00

Porocila: 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio Ga-Ga; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje in Glasbena oprema; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.00 Studio ob 17-ih; 18.25 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovincem po svetu - v živo!; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.00 Poslovne zanimivosti; 8.15 Rekreativna; 9.00 Koledar prireditelj; 11.00 Country glasba; 11.15 Minute za lepši jezik; 11.50 Vreme; 12.00 Opoldne; 14.00 Drobčinice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Popevki tedna; 16.40 Petkova centrifuga; 17.00 Kino Bluz; 18.05 Glasovanje za novi popevki tedna; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.20 Jazz.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 8.05 Izobraževalni program; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Zbori; 13.40 Iz glasbene tradicije; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Šanson; 15.30 DIO; 16.05 Od uverture do plesa; 17.00 Solistični koncert; 18.05 Likovni odmevi; 18.20 Iz opere Beg iz seraja; 19.30 Koncert orkestra SF; 21.00 Nočturno; 22.05 Igra; 22.42 Šestnajst strun; 23.55 Lirični utrineki.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 19.00 Porocila; 12.30, 17.30 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska, vreme; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturni koledar; 9.40 Hit dneva; 9.45 Primorski val; 10.40 Power play; 11.15 Za in proti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej...; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni koledar; 16.55 Pesem tedna; 18.00 Poletni večerni pr.; 21.00-0.00 olimpijski studio; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.30 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.15 Glasbene želje; 9.33

počitniški kovček; 10.00 Pregled tiska; 10.05 E. Galletti; 11.00 Med vrsticami; 11.30 Souvenir d'Italy; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.40 Sigla singel; 16.00 E...state freschi; 18.45 Discoteca sound; 19.20 Sigla singel.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Iz Benečije; 8.40 Soft music, vmes Pravilni kotiček; 10.10 Koncert simf. glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Jors in Bavh (P. Voranc, prip. Š. Drolc); 11.40 Revival; 12.00 Od bose noge do vesoljske rakete; 12.40 Zbori; 13.20 Glasb. predah, vmes (13.30) Števerjan '96; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na počitnice; 14.40 New Age; 15.00 Poletni mozaik; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Jazz glasba; 19.20 Spored za naslednji dan.

Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila; 10.00 Matineja; 16.00 DJ Roby + Lestvica tedna; 19.00 V čudovitem opernem svetu; 20.00 Razporoke življenja in časa (vsakih 14 dni).

Radio Koroška

18.10-19.00 Kulturna obzorja.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

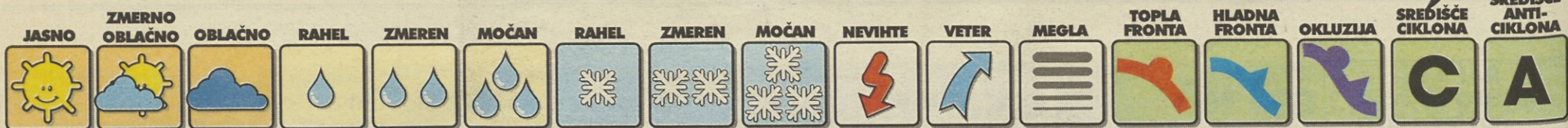
Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomski propagandni: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje nizkega zračnega pritiska s središčem nad Balkanom. V visinah priteka k nam s severozahodnimi vetrovi hladen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 06.38 in zšlo ob 19.17. Dan bo dolg 12 ur in 43 minut.

LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 07.01 in zšla ob 19.24.

PLIMOVANJE

DANES: ob 4.17 najnižje -48 cm, ob 10.35 najvišje 49 cm, ob 16.44 najnižje -41 cm, ob 22.39 najvišje 39 cm.

JUTRI: ob 4.42 najnižje -46 cm, ob 10.58 najvišje 50 cm, ob 17.12 najnižje -44 cm, ob 23.10 najvišje 37 cm.

BIOPROGNOZA

Vremensko občutljivi ljudje bodo nerazpoloženi, utrujeni in se bodo težje koncentrirali, zato bo tudi delovna storilnost zmanjšana. Spanec pa bo globok in sproščujoč.

Podatke posreduje Hidrometeorološki zavod RS

TEMPERATURE REK

POSTAJA	st. C	POSTAJA	st. C
Mura Gornja Radgona	11,1	Gradascica Dvor	11,3
Sava Radovljica	-	Savinja Veliko Sirje	16,3
Sava Sentjakob	-	Paka Sostanj	-
Sava Hrasnik	13,9	Soca Solkan	13,8
Sora Suha	12,6	Idrija Podretea	12,4
Ljubljana Moste	14,8	Vipava Dolenje	12,1

TEMPERATURE MORJA

	°C
Portoroz	21,0
Porec	21,0
Rovinj	22,0
Zadar	20,0
Komiza	21,0
Hvar	22,0

TEMPERATURE V GORAH

	°C
500 m	10
1000 m	9
1500 m	-4
2000 m	0
2500 m	-4
2864 m	-5

DANES



JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGÓDBI...PA ŠE RES JE

Neurje prizadelo vzhodno Španijo



MADRID - Silovito dezevje (na sliki-Telefoto AP) je prizadelo vzhodno obalo Španije, predvsem pa turistično mesto Denia. Po prvih neuradnih podatkih kaže, da je v narasli vodi utonil mladenec, materialne škode pa se niso ocenili.

Oblasti so v turističnih naseljih v bližini Denie evakuirale približno tristo ljudi, nekateri tudi z vojskimi kamioni in helikopterji. Dezevje je povzročilo precej škode tudi v Valencii, kjer so zaradi plazov zaprli nekatere regionalne in državne ceste. V kraju Cazorla so enote civilne zaštite rešile večjo skupino solarjev, ki je sotorila v tamkajšnjem naravnem parku.

Stephanie kmalu spet prosta

PARIZ - Princesa knezvine Monaco Stephanie bo v kratkem spet svobodna. Princesa je zahtevala ločitev od soproga Daniela Ducrueta, potem ko je bulvarski tisk z velikim poudarkom objavil fotografije Ducrueta, ki je objemal svojo novo zaročenko.

Po izjavi odvetnika Thierryja Lacosteja, ki zastopa princeso, bi sodišče lahko razvezalo zakonca Ducruet že v roku enega meseca. Odvetnik je dejal, da gre za poseben postopek, »ker gre za članico kraljevske družine«.

Na fotografiji Stephanie in Daniel Ducruet v casu, ko na njun zakon ni legla še nobena senca.



Petaïnova hiša novi dom Juppeja

PARIZ - Francoski premier Alain Juppe je končno dobil novo stanovanje, potem ko se je zaradi napadov opozicije moral izseliti iz prostornega stanovanja, ki je bilo last pariske občine in za katerega je placeval skromno stanarino.

Novi dom francoskega premiera je prostorno stanovanje v strogem mestnem središču, kjer so živeli mnoge vidne osebnosti. Med njimi režiser Luise Malle, pred njim pa vdova kolaboracionističnega maršala Henrija Phelippa Petaïna.

Za novi dom je Juppe moral odšteti okoli 6 milijonov francoskih frankov ali okoli dve milijardi lir

Lepotice so si privoščile nakit



Na tekmovanju za najlepšo svinjo v Salt Lake Citzu so lastniki okinčali svoje lepote, da bi si tudi z »nakitom« prikupili sodnikom (Telefoto Ap)